

SALTER®

GLASS ANALYSER

Instructions and Guarantee

IMPÉDAN CEMÈTRE • KÖRPER-ANALYSE-WAAGE • BÁSCULA ANALIZADORA DEL CUERPO • PESAPERSONE RILEVA-GRASSO
BALANÇA DE ANÁLISE CORPORAL • KROPPSANALYSEVEKT • LICHAAMSANALYSE WEEGSCHEAL

KEHON KOOSTUMUKSEN ANALYYSIVAAKA • KROPPSANALYSVÄG • KROPSANALYSEVÆGT • TESTZSÍRANALÍZATOROS MÉRLEG
VÁHA PRO ANALÝZU TĚLA • VÜCUT ANALİZ TARTISI • ZYTHAPIA ME ANALYTH ΣΩΜΑΤΟΣ • BEÇİ-YANALİZATÖR
WAGA BODY ANALYSER • OSOBNÁ VÁHA S ANALYZÁTOROM



Register your product today at
www.salterhousewares.co.uk/product-registration

GB HOW DOES THIS SALTER SCALE WORK?

This Salter scale uses BIA (Bio Impedance Analysis) technology which passes a tiny electrical impulse through the body to determine fat from lean tissue, the electrical impulse cannot be felt and is perfectly safe. Contact with the body is made via stainless steel pads on the platform of the scale.

This method simultaneously calculates your personal weight, body fat, total body water and BMI giving you a more accurate reading of your overall health and fitness. This scale stores the personal data of up to 4 users. As well as being an analyser scale, this scale can be used as a conventional scale.

PREPARING YOUR SCALE

- Open the battery compartment on the scale underside.
- Remove isolating tab from beneath the battery (if fitted) or insert batteries observing the polarity signs (+ and -) inside the battery compartment.
- Close the battery compartment.
- Select kg, st or lb weight mode by the switch on the underside of the scale.
- For use on carpet remove the non-slip pads from the scales feet and attach enclosed carpet feet.
- Position scale on a firm flat surface.

WEIGHT READING ONLY

- Position scale on a firm flat surface.
- Tap the platform centre (vibration activates your scale) and remove your foot.
- Wait until zero is displayed.
- Step on and stand very still while the scale computes your weight.
- Your weight is displayed for a few seconds then the scale will switch off.

PERSONAL DATA ENTRY

- Press the platform centre and remove your foot.
- Press the **SET** button.
- While the user number is flashing, select a user number by pressing the **▲** or **▼** buttons. Press the **SET** button to confirm your selection.
- The male or female symbol will flash.
Press **▲** button until the correct symbol is flashing, then press the **SET** button.
- The height display will flash.
Press **▲** or **▼** as necessary to set your height, then press the **SET** button.
- The age display will flash.
Press **▲** and **▼** as necessary to set your age, then press the **SET** button.
- '0.0' will be displayed.
- The scale will switch off and is now ready for use.
- Repeat procedure for a second user, or to change user details.

NOTE: To update or overwrite the memorised data, follow the same procedure, making changes as required.

WEIGHT & BODY FAT READINGS

Position the scale on a flat level surface.

- Tap the platform centre (vibration activates your scale) and remove your foot.
- Select your user number by pressing the **▲** or **▼** buttons.
- WAIT while the display reconfirms your personal data then shows a zero reading.
- When zero is displayed, WITH BARE FEET, step onto the platform and stand still.

Ensure your feet are in good contact with the 2 metal pads on the platform.

- After 2-3 seconds your weight will be displayed.
- Remain standing on the scale while your other readings are taken.
- Your weight will be displayed followed by your BMI, body fat percentage and total body water percentage.

BODY FAT -WHAT DOES IT MEAN? The human body is made up of, amongst other things, a percentage of fat. This is vital for a healthy, functioning body - it cushions joints and protects vital organs, helps regulate body temperature, stores vitamins and helps the body sustain itself when food is scarce. However, too much body fat or indeed too little body fat can be damaging to your health. It is difficult to gauge how much body fat we have in our bodies simply by looking at ourselves in the mirror. This is why it is important to measure and monitor your body fat percentage. Body fat percentage gives you a better measure of fitness than weight alone – the composition of your weight loss could mean you are losing muscle mass rather than fat - you could still have a high percentage of fat even when a scale indicates 'normal weight'.

NORMAL HEALTHY RANGE OF BODY FAT PERCENTAGE

BODY FAT % RANGES FOR BOYS*

Age	Low	Optimal	Moderate	High
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

BODY FAT % RANGES FOR GIRLS*

Age	Low	Optimal	Moderate	High
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

BODY FAT % RANGES FOR MEN**

Age	Low	Optimal	Moderate	High
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

BODY FAT % RANGES FOR WOMEN**

Age	Low	Optimal	Moderate	High
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Source: Derived from: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

**Source: Derived from: Dymphna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonsong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, and Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

The Body Fat % ranges published are for guidance only. Professional medical guidance should always be sought before embarking on diet and exercise programs.

BODY WATER -WHY MEASURE IT? Body water is the single most important component of body weight. It represents over half of your total weight and almost two thirds of your lean body mass (predominantly muscle). Water performs a number of important roles in the body:

All the cells in the body, whether in the skin, glands, muscles, brain or anywhere else, can only function properly if they have enough water. Water also plays a vital part in regulating the body's temperature balance, particularly through perspiration. The combination of your weight and fat measurement could appear to be 'normal' but your body hydration level could be insufficient for healthy living.

NORMAL HEALTHY RANGE OF BODYWATER PERCENTAGE

BODY WATER CHART***

	BF % Range	Optimal BW % Range
Men	4 to 14%	70 to 63%
	15 to 21%	63 to 57%
	22 to 24%	57 to 55%
	25 and over	55 to 37%
Women	4 to 20%	70 to 58%
	21 to 29%	58 to 52 %
	30 to 32 %	52 to 49%
	33 and over	49 to 37%

***Source: Derived from Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Body water measurement results are influenced by the proportion of body fat and muscle. If the proportion of body fat is high, or the proportion of muscle is low then the body water results will tend to be low. It is important to remember that measurements such as body weight, body fat and body water are tools for you to use as part of your healthy lifestyle. As short term fluctuations are normal, we suggest you chart your progress over time, rather than focus on a single days reading.

The Body Water % ranges published are for guidance only. Professional medical guidance should always be sought before embarking on diet and exercise programmes.

WHAT DOES MY BMI VALUE MEAN? Body Mass Index (BMI) is an index of weight-for-height that is commonly used to classify underweight, overweight and obesity in adults. This scale calculates your BMI value for you. The BMI categories shown in the chart and table below are recognised by the WHO (World Health Organisation) and can be used to interpret your BMI value. Your BMI category can be identified using the table below.

BMI Category	BMI Value Meaning	Health Risk Based Solely On BMI
< 18.5	Underweight	Moderate
18.6-24.9	Normal	Low
25-29.9	Overweight	Moderate
30+	Obese	High

IMPORTANT: If the chart/table shows that you are outside of a 'normal' healthy weight range, consult your doctor before taking any action. BMI classifications are for adults (age 20+ years) only.

QUESTIONS & ANSWERS

How exactly is my body fat and water being measured?

This Salter Scale uses a measurement method known as Bioelectrical Impedance Analysis (BIA). A minute current is sent through your body, via your feet and legs. This current flows easily through the lean muscular tissue, which has a high fluid content, but not easily through fat. Therefore, by measuring your body's impedance (i.e. its resistance to the current), the quantity of muscle can be determined. From this, the quantity of fat and water can then be estimated.

What is the value of the current passing through me when the measurement is taken? Is it safe?

The current is less than 1mA, which is tiny and perfectly safe. You will not be able to feel it. Please note however, that this device should not be used by anyone with

an internal electronic medical device, such as a pacemaker, as a precaution against disruption to that device.

If I measure my body fat and water at different times during the day, it can vary quite considerably. Which value is correct?

Your body fat percentage reading varies with body water content, and the latter changes throughout the course of the day. There is no right or wrong time of the day to take a reading, but aim to take measurements at a regular time when you consider your body to be normally hydrated. Avoid taking readings after having a bath or sauna, following intensive exercise, or within 1-2 hours of drinking in quantity or eating a meal.

My friend has a Body Fat Analyser made by another manufacturer.

When I used it I found that I got a different body fat reading. Why is this? Different Body Fat Analysers take measurements around different parts of the body and use different mathematical algorithms to calculate the percentage of body fat. The best advice is to not make comparisons from one device to another, but to use the same device each time to monitor any change.

How do I interpret my body fat and water percentage readings?

Please refer to the Body Fat and Water tables included with the product. They will guide you as to whether your body fat and water reading falls into a healthy category (relative to your age and sex).

What should I do if my body fat reading is very 'high'?

A sensible diet, fluid intake and exercise program can reduce your body fat percentage. Professional medical guidance should always be sought before embarking on such a program.

Why are the body fat percentage ranges for men and women so different?

Women naturally carry a higher percentage of fat than men, because the make-up of the body is different being geared towards pregnancy, breastfeeding etc.

What should I do if my water percentage reading is 'low'?

Ensure that you are regularly taking sufficient water and work towards moving your fat percentage into the healthy range.

Why should I avoid using the Body Analyser Scale whilst pregnant?

During pregnancy a woman's body composition changes considerably in order to support the developing child. Under these circumstances, body fat percentage readings could be inaccurate and misleading. Pregnant women should therefore only use the weight function.

ADVICE FOR USE AND CARE

- Always weigh yourself on the same scale placed on the same floor surface. Do not compare weight readings from one scale to another as some differences will exist due to manufacturing tolerances.
- Placing your scale on a hard, even floor will ensure the greatest accuracy and consistency.
- It is recommended that you measure at the same time of the day, preferably early evening before a meal for the most consistent results.
- Your scale rounds up or down to the nearest increment. If you weigh yourself twice and get two different readings, your weight lies between the two.
- Clean your scale with a damp cloth. Do not use chemical cleaning agents.
- Do not allow your scale to become saturated with water as this can damage the electronics.
- Treat your scale with care - it is a precision instrument. Do not drop it or jump on it.
- Caution: the platform may become slippery when wet.

TROUBLESHOOTING GUIDE

- You must have bare feet when using body fat and total body water measurements.
- The condition of your skin on the bottom of your feet can affect the reading. To get the most accurate and consistent reading, wipe your feet with a damp cloth, leaving them slightly moist before stepping on the scale.

WARNING INDICATORS

- Lo Replace battery.
- Err1 Weight exceeds maximum capacity.
- Err2 Out of range, incorrect operation or poor feet contact.

TECHNICAL SPECIFICATION

100 cm - 240 cm	4 user memory
3'3.5" - 7'10.5"	d = 0.1 % body fat
10 - 80 years	d = 0.1 % body water
Male/Female	d = 0.1 BMI

 **WEEE EXPLANATION** This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the

retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

 **BATTERY DIRECTIVE** This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

15 YEAR GUARANTEE (UK & Ireland) FKA Brands Ltd guarantees this product from defect in material and workmanship for a period of 15 years from the date of purchase, except as noted below. This FKA Brands Ltd product guarantee does not cover damage caused by misuse or abuse; accident; the attachment of any unauthorised accessory; alteration to the product; or any other conditions whatsoever that are beyond the control of FKA Brands Ltd. This guarantee is effective only if the product is purchased and operated in the UK / EU. A product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and / or authorised, or repair of products damaged by these modifications is not covered under this guarantee. FKA Brands Ltd shall not be responsible for any type of incidental, consequential or special damages. To obtain guarantee service on your product, return the product post-paid to your local service centre along with your dated sales receipt (as proof of purchase). Upon receipt, FKA Brands Ltd will repair or replace, as appropriate, your product and return it to you, post-paid. Guarantee is solely through Salter Service Centre. Service of this product by anyone other than the Salter Service Centre voids the guarantee.

This guarantee does not affect your statutory rights. For your local Salter Service Centre, go to www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

15 YEAR LIMITED WARRANTY (Australia & New Zealand)

We or us means HoMedics Australia Pty Ltd ACN 31 103 985 717 and our contact details are set out at the end of this warranty;

You means the purchaser or the original end-user of the Goods. You may be a domestic user or a professional user;

Supplier means the authorised distributor or retailer of the Goods that sold you the Goods in Australia and New Zealand; and

Goods means the product or equipment which was accompanied by this warranty and purchased in Australia and New Zealand.

For Australia:

Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled, subject to the provisions of the Australian Consumer Law, to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled, subject to the provisions of the Australian Consumer Law, to have the Goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. This is not a complete statement of your legal rights as a consumer.

For New Zealand:

Our Goods come with guarantees that cannot be excluded under the Consumer Guarantees Act 1993. This guarantee applies in addition to the conditions and guarantees implied by that legislation.

The Warranty

HoMedics sells its products with the intent that they are free of defects in manufacture and workmanship under normal use and service. In the unlikely event that your HoMedics product proves to be faulty within 15 years from the date of purchase due to workmanship or materials only, we will replace it at our own expense, subject to the terms and conditions of this guarantee. The warranty period is limited to 3 months from the date of purchase for products used commercially/ professionally.

Terms and Conditions:

In addition to the rights and remedies that you have under the Australian Consumer Law, Consumer Guarantees Act of New Zealand or any other applicable law and without excluding such rights and remedies warranty against defects:

1. The Goods are designed to withstand the rigors of normal household use and are manufactured to the highest standards using the highest quality components. Whilst unlikely, if, during the first 15 Years (3 months commercial use) from their date of purchase from the Supplier (Warranty Period), the Goods prove defective by reason of improper workmanship or materials and none of your statutory rights or remedies apply, we will replace the Goods, subject to the terms and conditions of this warranty.
2. We do not have to replace the Goods under this Additional Warranty if the Goods have been damaged due to misuse or abuse, accident, the attachment of any unauthorized accessory, alteration to the product, improper installation, unauthorized repairs or modifications, improper use of electrical/power supply, loss of power, malfunction or damage of an operating part from failure to provide manufacturer's recommended maintenance, transportation damage, theft, neglect,

vandalism, environmental conditions or any other conditions whatsoever that are beyond the control of HoMedics.

3. This Warranty does not extend to the purchase of used, repaired or second-hand products or to products not imported or supplied by HoMedics Australia Pty Ltd, including but not limited to those sold on offshore internet auction sites.
4. This Warranty extends only to consumers and does not extend to Suppliers.
5. Even when we do not have to replace the Goods, we may decide to do so anyway. In some cases, we may decide to substitute the Goods with a similar alternative product of our choosing. All such decisions are at our absolute discretion.
6. All such replaced or substituted Goods continue to receive the benefit of this Additional Warranty for the time remaining on the original Warranty Period (or three months, whichever is the longest).
7. This Additional Warranty does not cover items damaged by normal wear and tear including but not limited to chips, scratches, abrasions, discolouration and other minor defects, where the damage has negligible effect on the operation or performance of the Goods.
8. This Additional Warranty is limited to replacement or substitution only. As far as the law permits, we will not be liable for any loss or damage caused to property or persons arising from any cause whatsoever and shall have no liability or any incidental, consequential or special damages.
9. This warranty is only valid and enforceable in Australia and New Zealand.

Making a Claim:

In order to claim under this Warranty you must return the Goods to the Supplier (place of purchase) for replacement. If this is not possible, please contact our customer service department at the address below.

- All returned Goods must be accompanied by satisfactory proof of purchase which clearly indicates the name and address of the Supplier, the date and place of purchase and identifies product. It is best to provide an original, legible and unmodified receipt of sales invoice.
- You must bear any expense for return of the Goods or otherwise associated with making your claim under this Additional Warranty.
- This Additional Warranty does not cover items damaged by normal wear and tear including but not limited to chips, scratches, abrasions, discolouration and other minor defects, where the damage has negligible effect on the operation or performance of the Goods.

Contact:

HoMedics Australia Pty Ltd, 14 Kingsley Close, Rowville,
VIC 3178 | (03) 8756 6500

Phoenix Distribution NZ Ltd, Unit 1/9 Orbit Drive, Albany, Auckland, New Zealand | 0632 (09) 475 0007

COMMENT FONCTIONNE CE PESE-PERSONNE SALTER ?

 Ce pèse-personne Salter a été conçu sur le modèle technologique d'analyse de la bio impédance qui consiste à faire passer une impulsion électrique infime à travers le corps, cette dernière étant complètement anodine et inoffensive, afin de différencier le tissu adipeux du tissu maigre. Le contact avec le corps s'effectue via des supports en acier inoxydable situés sur le plateau du pèse-personne. Cette méthode calcule simultanément votre poids, graisse corporelle, eau corporelle totale et IMC, vous donnant une évaluation plus précise de votre condition physique générale. Ce pèse-personne est capable de mémoriser les données personnelles de 4 utilisateurs différents. Bien que cet appareil soit un analyseur, il peut aussi être utilisé comme pèse-personne ordinaire.

PRÉPARATION DE L'APPAREIL

1. Ouvrir le compartiment batterie situé au dos de l'appareil.
2. Retirez la languette isolante de sous les piles (si elles sont installées) ou insérez les piles en respectant les polarités (+ et -) indiquées à l'intérieur du compartiment des piles.
3. Fermer le compartiment batterie.
4. Sélectionner le mode de calcul du poids (kg, st ou lb) à l'aide du bouton à la base de l'appareil.
5. Pour une utilisation sur revêtement moquette, retirez les patins antidérapants des pieds du pèse-personne et fixez les pieds pour tapis fournis.
6. Placer le pèse-personne sur une surface plane et stable.

LECTURE DU POIDS UNIQUEMENT

1. Placer le pèse-personne sur une surface plane et stable.
2. Posez le pied au centre du plateau (la pression active votre pèse-personne), puis retirez-le.
3. Attendez que la remise à zéro s'affiche.
4. Montez sur le plateau et attendez sans bouger que l'appareil calcule votre poids.
5. Votre poids reste affiché quelques secondes, puis le pèse-personne s'éteint.

SAISIE DES DONNÉES PERSONNELLES

1. Appuyez sur le centre du plateau avec votre pied puis retirez-le.

- Appuyez sur le bouton **SET**.
- Pendant que le numéro utilisateur clignote, sélectionnez un numéro utilisateur en appuyant sur le bouton **▲** ou **▼**. Appuyez sur le bouton **SET** pour confirmer votre sélection.
- Le symbole indicateur de sexe (homme ou femme) clignotera. Appuyez sur le bouton **▲** jusqu'à ce que le symbole correct clignote, puis sur le bouton **SET**.
- Le mode Taille clignotera. Appuyez sur **▲** ou **▼** selon le cas pour paramétriser votre taille, puis sur le bouton **SET**.
- Le mode Âge clignotera. Appuyez sur **▲** ou **▼** selon le cas pour paramétriser votre âge, puis sur le bouton **SET**.
- 0.0** s'affiche.
- L'appareil est mis hors tension et prêt à fonctionner.
- Répétez la procédure pour un deuxième utilisateur ou pour modifier les données de l'utilisateur.

Remarque : Pour actualiser ou superposer des données mises en mémoire, suivez la même procédure en effectuant les changements requis.

LECTURE DU POIDS ET DE LA MASSE LIPIDIQUE

Placer le pèse-personne sur une surface plane et stable.

- Posez le pied au centre du plateau (la pression active votre pèse-personne), puis rétrez-le.
- Sélectionnez votre numéro d'utilisateur en appuyant sur les boutons **▲** ou **▼**.
- ATTENDEZ que l'affichage reconfirme vos données personnelles puis indique la remise à zéro.
- Lorsque le zéro s'affiche, montez sur le plateau A PIEDS NUS et restez immobile. Assurez-vous de bien placer vos pieds en contact direct avec les 2 supports du plateau.
- Votre poids s'affiche au bout de 2 à 3 secondes.
- Restez debout sur le pèse-personne pendant le calcul des autres mesures.
- Votre poids s'affiche, puis votre IMC, pourcentage de graisse corporelle et pourcentage d'eau corporelle totale.

MASSE LIPIDIQUE – QU'EST-CE QUE CELA SIGNIFIE? Le corps humain se compose, entre autres choses, d'un certain pourcentage de graisse. Cette dernière est essentielle pour un corps sain et en "bon état de marche" – elle protège les articulations et les organes vitaux, elle permet de mieux réguler la température du corps, elle emmagasine les vitamines et aide le corps à se nourrir lorsque les aliments se font rares. Cependant, trop de graisse et même trop peu de graisse dans le corps peuvent nuire à la santé. Il est difficile de déterminer le pourcentage de graisse que l'on a dans le corps simplement en se regardant dans une glace. C'est pourquoi il est important de mesurer et contrôler ce pourcentage de graisse. Ce pourcentage vous donne une meilleure indication de votre condition physique que votre poids uniquement - si vous perdez du poids, vous êtes peut-être en train de perdre de la masse musculaire et non pas de la graisse - vous risquez d'être "trop gras" même si votre balance indique un "poids normal".

CORPULENCE NORMALE

TAUX DE MASSE GRASSE CHEZ LES GARÇONS*

Âge	Faible	Optimal	Modéré	Elevé
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

TAUX DE MASSE GRASSE CHEZ LES FILLES*

Âge	Faible	Optimal	Modéré	Elevé
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

PLAGES DE TAUX DE MASSE LIPIDIQUE CHEZ LES HOMMES**

Âge	Faible	Optimal	Modéré	Elevé
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

PLAGES DE TAUX DE MASSE LIPIDIQUE CHEZ LES FEMMES**

Âge	Faible	Optimal	Modéré	Elevé
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Quelle: Hergelte von: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb und AM Prentice „Body fat reference curves for children“ (Für Kinder geltende Körperperfett-Bezugskurven). International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

**Quelle: Hergelte von: Dymphna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonsong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd und Yoichi Sakamoto; Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1-3 (Gesunde Körperperfettanteile - eine Methode zur Festlegung von Richtlinien basierend auf dem Körpermasseindex 1-3). Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Les pourcentages de masse grasse publiés sont uniquement à titre indicatif. Avant de se lancer dans un programme d'exercice physique et de régime alimentaire, il convient de toujours demander conseil à un médecin.

MASSE AQUEUSE – POURQUOI LA CALCULER? La masse aqueuse est le seul composant le plus important du poids corporel. Elle représente plus de la moitié de votre poids global et presque deux tiers de votre masse corporelle maigre (essentiellement les muscles). L'eau joue plusieurs rôles importants dans le corps : Toutes les cellules du corps, qu'il s'agisse de celles de la peau, des glandes, des muscles, du cerveau ou d'un autre organe, ne peuvent fonctionner adéquatement que si elles sont suffisamment hydratées. L'eau joue également un rôle vital dans la régulation de l'équilibre de la température du corps, particulièrement avec la transpiration. La mesure instantanée de votre poids et votre taux de graisse corporelle peut sembler 'normale' mais votre consommation liquide pourrait être insuffisante pour mener une vie saine.

POURCENTAGE D'EAU CORPORELLE POUR UNE CORPULENCE NORMALE

TABLEAU DE MASSE HYDRIQUE***

	Plage de taux de masse lipiddique	Plage de taux de masse hydrique totale optimale
Hommes	4 et 14%	70 et 63%
	15 et 21%	63 et 57%
	22 et 24%	57 et 55%
	25 et plus	55 et 37%
Femmes	4 et 20%	70 et 58%
	21 et 29%	58 et 52%
	30 et 32 %	52 et 49%
	33 et plus	49 et 37%

Source: Tiré de Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Les résultats des mesures de la masse aqueuse sont influencés par la proportion de masse grasse et de muscle. Si la proportion de masse grasse est élevée, ou si la proportion de muscle est faible, les résultats de masse aqueuse auront tendance à être faibles. Il est important de se rappeler que les mesures du genre poids corporel, graisse corporelle et masse aqueuse, sont des outils que vous utiliserez dans le cadre de votre mode de vie sain. Étant donné que les fluctuations à court terme sont normales, nous vous suggérons de faire le graphique des progrès que vous aurez accomplis au cours du temps plutôt que de vous concentrer sur la lecture d'un seul jour.

Les pourcentages d'eau corporelle publiés sont uniquement à titre indicatif. Avant de se lancer dans un programme d'exercice physique et de régime alimentaire, il convient de toujours demander conseil à un médecin.

QUE SIGNIFIE MA VALEUR D'IMC? L'Indice de Masse Corporelle (IMC) est un indice de poids par rapport à la taille. Il est communément utilisé pour classifier le sous-poids, le surpoids et l'obésité chez les adultes. Ce pèse-personne calcule pour vous votre valeur d'IMC. Les catégories d'IMC indiquées dans le graphique et le tableau ci-dessous sont reconnues par l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé) et peuvent être utilisées pour interpréter votre valeur d'IMC.

Vous pouvez identifier votre catégorie IMC à l'aide du tableau suivant.

Catégorie d'IMC	Signification du taux d'IMC	Risque médical uniquement basé sur l'IMC
< 18.5	Poids insuffisant	Modéré
18.6-24.9	Poids normal	Faible
25-29.9	Surpoids	Modéré
30+	Obésité	Elevé

IMPORTANT: Si le tableau/graphique indique que vous vous situez en dehors de la gamme de poids « normaux » et sains, consultez votre médecin avant d'entreprendre quoi que ce soit. Les classifications IMC concernent uniquement les adultes (âgés de 20ans ou plus).

QUESTIONS / RÉPONSES

Comment au juste sont mesurés mes taux de graisse corporelle et masse aqueuse?

Ce pèse-personne Salter utilise la méthode d'analyse par bio-impédance également nommée BIA. Celle-ci consiste à faire passer une impulsion électrique infime à travers le corps, transmise par les pieds et les jambes. Ce courant traverse facilement les tissus musculaires maigres à haute teneur en fluide mais moins facilement les tissus gras. Par conséquent, en mesurant l'impédance de votre corps (c.-à-d. sa résistance au courant), il est possible de déterminer la quantité de muscle. D'après ce procédé, il est possible d'estimer ensuite la quantité de graisse et d'eau.

Quelle est la valeur du courant traversant le corps au moment où la mesure est prise? Y a-t-il des risques ?

Le courant est inférieur à 1mA, ce qui est minime et parfaitement sûr. Vous ne pourrez pas le sentir. Toutefois, veuillez noter que cet appareil ne devrait pas être utilisé par une personne portant un dispositif médical électronique interne tel qu'un pacemaker, ceci à titre de précaution contre toute perturbation de ce dispositif.

Si je pèse graisse corporelle et masse aqueuse à différents moments au cours de la journée, les lectures peuvent considérablement varier. Quelle est la valeur correcte ?

La lecture de votre pourcentage de graisse corporelle varie en fonction de la teneur en eau de votre corps, et cette dernière change tout au long de la journée. Il n'existe pas de bonne ou de mauvaise heure pour prélever une lecture mais essayez de prendre des mesures à une heure régulière lorsque vous estimez que votre corps est normalement hydraté. Evitez de prélever des lectures après un bain ou un sauna, à la suite d'exercice intense, ou une ou deux heures après avoir bu en quantité ou pris un repas.

Comment faire pour interpréter les lectures de mes pourcentages de graisse corporelle et masse aqueuse ?

Veuillez consulter les Tableaux des pourcentages de graisses corporelle inclus avec ce produit. Ils vous guideront pour déterminer si vos lectures correspondent à une catégorie saine (en fonction de votre âge et de votre sexe).

Que devrais-je faire si la lecture de mon taux de graisse corporelle est très élevée ?

Un programme d'alimentation et d'exercice raisonnable peut réduire votre pourcentage de graisse. Demandez toujours l'avis professionnel d'un médecin avant d'entreprendre un tel programme.

Pourquoi les pourcentages de graisse corporelle sont-ils si différents pour les hommes et pour les femmes ?

Les femmes ont par tempérément un pourcentage de graisse plus élevé que les hommes, du fait que la constitution du corps est différente étant adaptée à la grossesse, l'allaitement maternel, etc.

Que devrais-je faire si la lecture de mon pourcentage de masse aqueuse est 'faible' ?

Veillez à boire suffisamment d'eau et à intervalles réguliers et efforcez-vous de faire passer votre taux.

Pourquoi éviter d'utiliser le pèse-personne impédancemètre en période de grossesse?

Au cours de la grossesse, la composition du corps de la femme change considérablement afin de supporter le développement de l'enfant. Dans ces circonstances, les lectures du pourcentage des graisses pourraient être inexactes et trompeuses. Il est donc conseillé aux femmes enceintes de n'utiliser que la fonction Poids.

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- Toujours vous peser sur le même pèse-personne et le même revêtement de sol.
- Ne pas comparer les mesures de poids d'un pèse-personne à un autre car il existe certains écarts en raison de tolérances de fabrication.
- Pour obtenir les meilleurs résultats ne pas utiliser le pèse-personne sur des surfaces inégales ou des tapis épais.
- Il est recommandé de vous mesurer à la même heure du jour, de préférence en début de soirée avant un repas, pour obtenir les résultats les plus constants.

• Votre pèse-personne arrondit à la valeur inférieure ou supérieure la plus proche. Si vous vous pesez deux fois et que le poids affiché varie votre poids exact est intermédiaire entre les deux affichés.

- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents chimiques.
- Eviter de mettre l'appareil en contact avec l'eau ; ce qui risquerait d'endommager les composants électroniques.
- Prendre soin de l'appareil – c'est un instrument de précision. Ne pas le laisser tomber ou sauter dessus.
- Attention : le plateau peut devenir glissant s'il est mouillé.

GUIDE DE RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

- Vous devez être pieds nus pour le calcul de la masse lipidique et aqueuse.
- L'état cutané de la plante des pieds peut avoir un effet sur les résultats. Pour maximiser la précision et la justesse de vos résultats, essayez vos pieds à l'aide d'une serviette humide et faites en sorte qu'ils soient encore légèrement humides au moment de monter sur le pèse-personne.

VOYANTS ALARME

- Lo Remplacez la pile.
- Err1 Le poids dépasse la capacité maximale.
- Err2 Hors normes, fonctionnement incorrect ou mauvais contact au niveau des pieds.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

100 cm - 240 cm	4 mémoire d'utilisateur
3'3.5" - 7'10.5"	d = 0.1 % masse lipidique
10 - 80 ans	d = 0.1 % masse aqueuse
Homme/Femme	d = 0.1 BMI

 **EXPLICATION WEEE** Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

 **DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS** Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

Avertissement : Toujours insérez les piles correctement concernant les polarités (+ et -) marquées sur la pile et l'équipement. Ne pas laisser les enfants effectuer de remplacement de pile sans la surveillance d'un adulte. Maintenir les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'un élément ou d'une pile, il convient que la personne concernée consulte rapidement un médecin. Ne pas mettre au rebut les piles dans le feu. Ne pas charger les piles. Ne pas court-circuiter les piles. Il convient d'enlever immédiatement les piles mortes de l'équipement et de les mettre convenablement au rebut. Ne pas déformer les piles. Information à conserver avec la notice. Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves ou des piles de différents types ou marques. Enlever les piles de l'équipement s'il ne doit pas être utilisé pendant une période de temps prolongée, sauf si l'on prévoit des cas d'urgence. Ne pas chauffer les piles. Ne pas forcer la décharge des piles.

ATTENTION : Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.

GARANTIE 15 ANS FKA Brands Ltd garantit ce produit exempt de vices de matériaux et de fabrication, pendant une période de 15 ans à compter de la date d'achat ; hormis les cas indiqués ci-dessous. Cette garantie FKA Brands Ltd ne couvre pas les dommages causés par toute mauvaise utilisation ou abus, par tout accident, par tout accessoire utilisé sans autorisation, par toute modification apportée au produit, ni par toutes autres circonstances ne pouvant être imputées à FKA Brands Ltd. Cette garantie ne prend effet que dans la mesure où le produit est acheté et utilisé au Royaume-Uni / dans l'UE. Un produit devant faire l'objet de modifications ou de réglages, afin de permettre son fonctionnement dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu, fabriqué, approuvé et / ou autorisé, ou toutes réparations de produits endommagés par ces modifications, ne sont pas couverts par cette garantie. FKA Brands Ltd ne saurait être tenue responsable de tout type de dommages accidentels, consécutifs ou particuliers. Pour bénéficier du service de garantie sur votre produit, veuillez renvoyer le produit par colis affranchi au Service après-vente, accompagné de votre facture datée (preuve d'achat). A réception, FKA Brands Ltd procédera à la réparation ou, le cas échéant, au remplacement de votre produit et vous le réexpédiera, sans frais de port supplémentaires. Seul le Service après-vente Salter est habilité à traiter une demande de garantie. Tout service prodigué pour ce

produit par quiconque autre que le Service après-vente Salter entraîne l'annulation de la garantie. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires.
Pour contacter le Service après-vente Salter de votre région, veuillez consulter le site www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

D WIE FUNKTIONIERT DIESE SALTER WAAGE?

Diese Salter Waage setzt „Bio-Impedanz-Analyse“-Technologie (BIA) ein, die winzige elektrische Impulse durch den Körper schickt, um Fettgewebe von magerem Gewebe zu unterscheiden. Die elektrischen Impulse können nicht gespürt werden und sind absolut unbedenklich. Der Kontakt mit dem Körper wird anhand von auf der Waagenplattform befindlichen Edelstahlflächen hergestellt. Diese Methode berechnet gleichzeitig ihr Körpergewicht, Körperfett, den Wasseranteil Ihres Körpers und Ihren BMI und bietet Ihnen damit genaue Werte zu Ihrer Gesamtgesundheit und Fitness. Diese Waage speichert persönliche Daten für bis zu 4 Personen. Die Waage kann nicht nur als Analyse-Waage verwendet werden, sondern auch als normale Waage.

VORBEREITUNG IHRER WAAGE

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Waage.
2. Ziehen Sie den Isolierstreifen unter der Batterie (falls eingelegt) ab oder legen Sie die Batterien ein und beachten dabei die Polaritätsmarkierungen (+ und -) im Fach.
3. Schließen Sie das Batteriefach.
4. Wählen Sie über den Schalter an der Unterseite der Waage die gewünschte Gewichtseinheit – kg, st oder lb – aus.
5. Soll die Waage auf einen Teppich gestellt werden, müssen hierzu die rutschfesten Unterlagen von den Waagentfüßen entfernt und die mitgelieferten Teppichfüße angebracht werden.
6. Stellen Sie die Waage auf einer festen, ebenen Fläche auf.

AUSSCHLIESSENDE GEWICHTSANZEIGE

1. Stellen Sie die Waage auf einer festen, ebenen Fläche auf.
2. Die Mitte der Wiegeplattform antippen (durch den Druck wird die Waage aktiviert und den Fuß wieder herunternehmen).
3. Warten, bis Null angezeigt wird.
4. Auf die Waage stehen und sich nicht bewegen, während Ihr Gewicht gemessen wird.
5. Die Gewichtsablesung bleibt ein paar Sekunden lang eingebendet, bevor die Waage ausgeschaltet wird.

EINGABE PERSÖNLICHER DATEN

1. Drücken Sie die Mitte der Wiegefläche und nehmen Sie dann den Fuß weg.
2. Die Taste **SET** drücken.
3. Wenn die Benutzernummer blinkt, mit den Tasten **▲** oder **▼** eine Benutzernummer auswählen. Durch Drücken der Taste **SET** die Auswahl bestätigen.
4. Das Symbol für Männer oder Frauen blinkt. Die Taste **▲** drücken, bis das richtige Symbol blinkt. Anschließend die Taste **SET** drücken.
5. Die Körpergrößenanzeige blinkt. Die Taste **▲** oder **▼** drücken, um Ihre Körpergröße einzustellen. Anschließend die Taste **SET** drücken.
6. Die Altersanzeige blinkt jetzt. Die Taste **▲** oder **▼** drücken, um Ihr Alter einzustellen. Anschließend die Taste **SET** drücken.
7. „0,0“ wird angezeigt.
8. Die Waage wird ausgeschaltet und ist nun betriebsbereit.
9. Die Vorgehensweise für den zweiten Benutzer wiederholen bzw. Die entsprechenden Benutzerdaten ändern.

Hinweis: Zum Aktualisieren oder Überschreiben der gespeicherten Daten dasselbe Verfahren befolgen und dabei Änderungen nach Bedarf vornehmen.

GEWICHTS- & KÖRPERFETT-MESSWERTE

Die Waage auf einen ebenen Untergrund stellen.

1. Die Mitte der Wiegeplattform antippen (durch den Druck wird die Waage aktiviert) und den Fuß wieder herunternehmen.
2. Mit der Taste **▲** oder **▼** Ihre Benutzernummer wählen.
3. WARTEN, bis Ihre persönlichen Daten im Display kontrolliert wurden und der Wert Null angezeigt wird.
4. Wenn Null angezeigt wird, BARFUSS auf die Plattform stellen und nicht wackeln. Darauf achten, dass die Füße guten Kontakt zu den 2 Metallauflagen der Plattform haben.
5. Nach 2-3 Sekunden wird Ihr Gewicht angezeigt.
6. Auf der Plattform stehen bleiben, während die anderen Werte gemessen werden.
7. Ihr Gewicht wird gefolgt von Ihrem BMI, dem Körperfettanteil und dem gesamten Wasseranteil Ihres Körpers angezeigt.

KÖRPERFETT – WAS HEISST DAS? Der menschliche Körper besteht unter anderem aus einem gewissen Fettanteil. Dieser ist unerlässlich für Gesundheit und Körperfunktionen – zur Polsterung der Gelenke, zum Schutz wichtiger Organe, zur Regulierung der Körpertemperatur, zur Speicherung von Vitaminen und zur Erhaltung der Vitalfunktionen bei Nahrungsmittelmangel. Zu viel und auch zu wenig Körperfett kann sich nachteilig auf die Gesundheit auswirken. Wie viel Fett wir in unserem Körper haben, lässt sich schwer feststellen, wenn wir einfach nur in den Spiegel schauen. Deshalb muss es möglich sein, den Fettanteil unseres Körpers zu messen und zu überwachen. Der Körperfettanteil ist ein besseres Maß für die Fitness als das Gewicht allein. Wenn Sie Gewicht verlieren, kann es sein, dass Sie vor allem Muskelgewebe und kein Fett abbauen. Ihr Fettanteil kann auch dann zu hoch sein, wenn die Waage ein „Normalgewicht“ anzeigt.

NORMALE, GESEUNE WERTE FÜR DEN KÖRPERFETTANTEIL

KÖRPERFETTANTEIL BEI JUNGEN IN %*

Alter	Niedrig	Optimal	Erhöht	Hoch
10	≤12.0	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

KÖRPERFETTANTEIL BEI MÄDCHEN IN %*

Alter	Niedrig	Optimal	Erhöht	Hoch
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

KÖRPERFETTANTEIL BEI MÄNNERN IN %**

Alter	Niedrig	Optimal	Erhöht	Hoch
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

KÖRPERFETTANTEIL BEI FRAUEN IN %**

Alter	Niedrig	Optimal	Erhöht	Hoch
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Quelle: Hergeleitet von: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb und AM Prentice, „Body fat reference curves for children“ (Für Kinder geltende Körperfett-Bezugskurven). International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

**Quelle: Hergeleitet von: Dymphna Gallagher, Steven B Heysfield, Moonsong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd und Yoichi Sakamoto; „Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1-3“ (Gesunde Körperfettanteile – eine Methode für die Festlegung von Richtlinien basierend auf dem Körpermassenindex 1-3). Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Die angegebenen Körperfettanteile dienen nur als Richtlinie. Professionelle, medizinische Betreuung sollte immer vorhanden sein, bevor man sich einer Schlankheitskur oder einem Fitness-Programm unterzieht.

KÖRPERWASSER-MESSUNG – WARUM? Wasser ist der umfangreichste Bestandteil des Körpers. Es stellt mehr als die Hälfte des Gesamtgewichts dar und macht nahezu zwei Drittel der reinen Körpermasse aus (überwiegend Muskeln). Wasser spielt eine wichtige Rolle in der Körperfunktion: Alle Zellen im Körper, ob in der Haut, in Drüsen, Muskeln, im Gehirn oder irgendwo anders, können nur dann funktionieren, wenn sie ausreichend Wasser haben. Wasser spielt auch eine lebenswichtige Rolle bei der Regulierung des Temperatursausgleichs, besonders durch Schwitzen. Bei alleiniger Betrachtung des Gewichts und des Körperfettanteils könnte die Bewertung „normal“ erfolgen, obwohl der Wasseranteil auf Grund zu geringer Flüssigkeitsaufnahme zu niedrig ist. Damit ist keine gesunde Lebensweise gewährleistet.

NORMALE, GESUNDE WERTE FÜR DEN KÖRPERWASSERANTEIL

KÖRPERWASSERTABELLE***

	Körperfettanteil in %	Optimaler Gesamtkörperwasseranteil in %
Männer	4 bis 14%	70 bis 63%
	15 bis 21%	63 bis 57%
	22 bis 24%	57 bis 55%
	25 und höher	55 bis 37%
Frauen	4 bis 20%	70 bis 58%
	21 bis 29%	58 bis 52 %
	30 bis 32 %	52 bis 49%
	33 und höher	49 bis 37%

*** Quelle: Stammt von Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Die Körperwasser-Messwerte werden beeinflusst durch die Messergebnisse von Körperfett und Muskelmasse. Wenn der Körperfettanteil hoch bzw. die Muskelmasse gering ist, dann tendiert der Körperwasseranteil zu dem Ergebnis „niedrig“. Es ist wichtig, sich vor Auge zu führen, dass Messungen von Gewicht, Körperfett und Körperwasser als Bestandteil eines gesunden Lebens sinnvoll sind. Da vorübergehende Schwankungen normal sind, empfehlen wir Ihnen, Ihre Fortschritte über eine gewisse Zeit im Diagramm zu verfolgen, anstatt ein einziges Tagesergebnis in den Mittelpunkt zu rücken.

Die angegebenen Körperwasseranteile dienen nur als Richtlinie. Professionelle, medizinische Betreuung sollte immer vorhanden sein, bevor man sich einer Schlankheitskur oder einem Fitness-Programm unterzieht.

WAS BEDEUTET MEIN BMI-WERT? Der Body Mass Index (BMI = Körpermassenindex) wird aus dem Körpergewicht und der Körpergröße berechnet – er wird allgemein benutzt, um Untergewicht, Übergewicht und Fettleibigkeit bei Erwachsenen zu bestimmen. Diese Waage berechnet Ihren BMI-Wert für Sie. Die im nachstehenden Schaubild und in der Tabelle angeführten BMI-Kategorien werden von der WHO (Weltgesundheitsorganisation) anerkannt und können dazu verwendet werden, Ihren BMI-Wert zu interpretieren. Sie können Ihre BMI-Kategorie mithilfe der nachstehenden Tabelle ermitteln.

BMI-Kategorie	Bedeutung des BMI-Wertes	Gesundheitsrisiko lediglich auf BMI basierend
<18.5	Untergewicht	Mäßig
18.6 - 24.9	Normalgewicht	Niedrig
25 - 29.9	Übergewicht	Mäßig
30+	Fettleibigkeit	Hoch

WICHTIG: Wenn das Schaubild / die Tabelle zeigt, dass Ihr Gewicht außerhalb des „normalen“ gesunden Gewichtsbereichs liegt, müssen Sie Ihren Arzt zurate ziehen, ehe Sie etwas unternehmen. Die BMI-Klassifizierungen sind nur für Erwachsene bestimmt (ab 20 Jahre).

FRAGEN UND ANTWORTEN

Wie genau werden mein Körperfett und Körperwasser gemessen?

Dieser Strom fließt leicht durch mageres Muskelgewebe, das einen hohen Flüssigkeitsanteil hat, aber nicht leicht durch Fett. Deshalb kann durch Impedanzmessung Ihres Körpers (d. h. seines Stromwiderstands) die Muskelmenge bestimmt werden. Davon ausgehend können dann Fettmenge und Wasser ermittelt werden.

Welchen Wert hat der Strom, der bei Durchführung der Messung durch mich fließt? Ist er unbedenklich?

Der Strom beträgt weniger als 1mA, d. h. er ist sehr gering und völlig unbedenklich. Sie können ihn nicht spüren. Beachten Sie jedoch bitte, dass Sie dieses Gerät nicht benutzen dürfen, wenn Sie ein elektronisches Gerät implantiert haben (wie z. B. einen Herzschrittmacher). Dieser Hinweis dient Ihrem Schutz und soll eine eventuelle Störung des Implantats ausschließen.

Wenn ich mein Körperfett und Körperwasser zu unterschiedlichen Zeiten während des Tages messe, kann dies zu beträchtlichen Abweichungen führen. Welcher Wert stimmt?

Im Laufe des Tages führen Schwankungen des Körperwassers zu veränderten Körperfettanteilen. Es gibt keine „richtige“ oder „falsche“ Zeit. Streben Sie aber an, Messungen zu regelmäßigen Zeiten vorzunehmen, zu denen Ihr Körper Ihrer Meinung nach normal mit Wasser versorgt ist. Vermeiden Sie Messungen nach einem Bad oder einem Saunabesuch, nach intensiver Körpererfüchtigung oder 1-2 Stunden nach reichlichem Genuss von Getränken oder Einnahme einer Mahlzeit.

Mein(e) Freund(in) besitzt eine Körperfettanalyse-Waage eines anderen Herstellers. Bei der Benutzung stellte ich fest, dass der Messwert des

Körperfettanteils von dem auf meiner Waage abwich. Wie kommt das?

Verschiedene Körperfett-Analyse-Waagen messen verschiedene Körperteile und verwenden unterschiedliche mathematische Algorithmen zur Berechnung des Körperfett-Prozentanteils. Der beste Rat besteht darin, kein Vergleiche von einem Gerät zum anderen anzustellen, sondern jedes Mal dasselbe Gerät zu benutzen, um jegliche Änderung zu überwachen.

Wie interpretiere ich meine Körperfett- und Wasseranteil-Anzeige?

Bitte beziehen Sie sich auf die dem Produkt beiliegenden Körperfett- und Wasseranteil-Tabellen. Sie dienen zu Ihrer Orientierung dahingehend, ob Ihr Körperfett-Wert und Wasseranteil innerhalb eines gesunden Bereichs (auf Ihr Alter und Geschlecht bezogen) liegen.

Was sollte ich tun, wenn mein Körperfettanteil sehr hoch ist?

Ein vernünftiges Diät- und Fitness-Programm sowie eine ausreichende Flüssigkeitsaufnahme können Ihren Körperfettanteil reduzieren. Vor Beginn eines derartigen Programms ist stets ärztlicher Rat einzuhören.

Warum sind die Körperfett-Spektren bei Männern und Frauen so verschieden?

Frauen haben auf Grund des Körperbaus, der für eine Schwangerschaft und Stillen ausgerichtet ist, einen höheren Fettanteil als Männer.

Was sollte ich tun, wenn mein Wasseranteil zu niedrig ist?

Achten Sie darauf, dass Sie regelmäßig genug Wasser trinken und Ihren Körperfettanteil in den gesunden Bereich bringen.

Warum sollte ich die Körperanalysewaage während der Schwangerschaft nicht benutzen?

Während der Schwangerschaft ändert sich die Zusammensetzung des weiblichen Körpers erheblich, um die Entwicklung des ungeborenen Kindes zu fördern. Unter diesen Umständen könnte der Körperfettanteil ungenau und irreführend sein.

Während der Schwangerschaft sollte deshalb nur die Wiegefunktion verwendet werden.

HINWEISE ZU GEBRAUCH UND PFLEGE

- Wiegen Sie sich immer mit derselben Waage und stellen Sie diese immer am selben Ort auf. Vergleichen Sie keine Ergebnisse, die von verschiedenen Waagen stammen, da aufgrund von Fertigungstoleranzen gewisse Unterschiede vorhanden sein werden.

- Für höchste Genauigkeit und Zuverlässigkeit beim Wiegen stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Boden.

- Um ein verlässliches Messergebnis zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, die Messung jeweils zur gleichen Tageszeit durchzuführen, vorzugsweise am frühen Abend vor Einnahme eines Essens.

- Ihre Waage wird den Gewichtswert bei der Anzeige automatisch auf das nächste Inkrement auf- oder abrunden. Wenn Sie sich zweimal wiegen und zwei verschiedene Ablesungen erhalten, liegt Ihr tatsächliches Gewicht zwischen den beiden Werten.

- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.

- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in Ihre Waage eindringt, da dies die Elektronik beschädigen könnte.

- Ihre Waage ist ein Präzisionsgerät – gehen Sie also vorsichtig damit um. Lassen Sie sie nicht fallen, und springen Sie nicht darauf.

- Vorsicht: Die Plattform kann bei Nässe rutschig werden.

FEHLERSUCHE UND -BESETZTIGUNG

- Wenn Sie den Körperfett- und den Gesamtkörperwasseranteil ermitteln wollen, müssen Sie die Waage mit nackten Füßen besteigen.

- Der Hautzustand Ihrer Fußsohlen kann den angezeigten Wert beeinflussen. Um den genauesten und einheitlichsten Wert zu erhalten, sollten Sie Ihre Füße mit einem nassen Tuch abwischen und diese leicht feucht lassen, ehe Sie auf die Waage steigen.

WARNANZEIGEN

Lo Batterie wechseln.

Err1 Gewicht liegt über der Maximalkapazität der Waage.

Err2 Außerhalb des Messbereichs, falscher Betrieb oder schlechter Fußkontakt.

TECHNISCHE SPEZIFIKATION

100 cm - 240 cm	4 Anwenderspeicher
3'3,5" - 7'10,5"	d = 0,1 % Körperfett
10 - 80 Jahre	d = 0,1 % Körperwasser
Männer/Frauen	d = 0,1 BMI

WEEE-ERKLÄRUNG Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fordern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der

Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

 **BATTERIE -RICHTLINIE** Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädigend auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

VOR SICHT : Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht korrekt ersetzt wird.

15 JAHRE GARANTIE FKA Brands Ltd. garantiert für einen Zeitraum von 15 Jahren ab Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Material- und Fertigungsfehlern ist. Die Produkt-Garantie von FKA Brands Ltd. umfasst keine Schäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missbrauch des Gerätes, Unfälle, die durch Nutzung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind oder die Veränderung des Gerätes oder irgendwelche anderen Umstände entstehen, die sich der Kontrolle von FKA Brands Ltd. in GB/EU entziehen. Ein Gerät, für das eine Modifikation oder Anpassung erforderlich wird, damit es in einem anderen Land als dem Land, für das es entwickelt, hergestellt, zugelassen und/oder autorisiert wurde oder die Reparatur an Geräten, die durch diese Modifikationen beschädigt wurden, fallen nicht unter diese Garantie. FKA Brands Ltd. haftet nicht für jede Art von Begleit-, Folge- oder besondere Schäden. Um einen Garantie-Service für Ihr Gerät zu erhalten, schicken Sie das Gerät bitte zusammen mit Ihrem ordentlich datierten Einkaufsbeleg (als Nachweis für den Einkauf) frankiert an Ihr Service Centre vor Ort. Nach Erhalt wird FKA Brands Ltd. Ihr Gerät reparieren oder gegebenenfalls ersetzen und frankiert an Sie zurücksenden. Die Garantie wird ausschließlich durch das Salter Service Center durchgeführt. Durch Service-Dienstleistungen, die nicht vom Salter Service Center durchgeführt wurden, verfällt die Garantie. Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlich zugesicherten Rechte.

Um Ihren Salter-Service-Center vor Ort zu finden, besuchen Sie bitte www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

ES ¿CÓMO FUNCIONA LA BALANZA SALTER?

Esta balanza Salter usa tecnología BIA (Análisis de Bio Impedancia) que hace pasar un impulso eléctrico diminuto por el cuerpo para determinar el tejido graso del magro; el impulso eléctrico no se puede sentir y es totalmente seguro. El contacto con el cuerpo se realiza a través de unas placas de acero inoxidable en que se encuentran en la plataforma de la balanza.

Este método calcula simultáneamente su peso, grasa corporal, total de agua en el cuerpo e índice de masa corporal (IMC) individual para que tenga información más precisa sobre su salud y su estado físico general.

Esta balanza almacena los datos personales de hasta 4 usuarios. Además de ser una báscula de analizador, esta báscula puede utilizarse como una báscula convencional.

PREPARACIÓN DE LA BALANZA

1. Abra el compartimento en la parte inferior de la balanza.
2. Quite la solapa de separación que se encuentra debajo de la batería (si está colocada) o inserte las baterías respetando los signos de polaridad (+ y -) adentro del compartimento para baterías.
3. Cierre el compartimento de la pila.
4. Seleccione el modo de peso en kgs. ó lbs en la parte inferior de la balanza.
5. Para su uso sobre una moqueta o alfombra, retire las almohadillas antideslizantes de las pies de la báscula y coloque los pies que se incluyen para uso sobre alfombras.
6. Coloque la balanza sobre una superficie firme y plana.

LECTURA DEL PESO SOLAMENTE

1. Coloque la balanza sobre una superficie firme y plana.
2. Toque ligeramente el centro de la plataforma (la vibración activa la balanza) y quite el pie.
3. Espere hasta que aparezca el cero.
4. Pise sin moverse mientras la balanza analiza su peso.
5. Aparece su peso durante unos segundos y después se apaga la balanza.

ENTRADA DE DATOS PERSONALES

1. Apriete sobre el centro de la plataforma y retire el pie.
2. Pulse el botón SET.
3. Mientras está parpadeando el número de usuario, seleccione un número de usuario pulsando los botones ▲ o ▼. Pulse el botón SET para confirmar su selección.
4. Parpadea el símbolo de hombre o mujer. Pulse el botón ▲ hasta que parpadee el símbolo correcto, después pulse el botón SET.
5. Parpadea la pantalla con el modo de altura. Pulse ▲ o ▼ según necesidad para ajustar la altura, después pulse el botón SET.
6. Parpadea la pantalla con el modo de edad. Pulse ▲ y ▼ según necesidad para

ajustar su edad, después pulse el botón SET.

7. En la pantalla aparecerá 0.0.

8. La balanza se desconecta y ya está lista para usar.

9. Repita el proceso para un segundo usuario, o para cambiar los datos del usuario.

Nota: Para actualizar o borrar los datos en la memoria, siga el mismo proceso, haciendo cambios según necesidad.

LECTURAS DE PESO Y GRASA CORPORAL

Coloque la balanza sobre una superficie lisa nivelada.

1. Toque ligeramente el centro de la plataforma (la vibración activa la balanza) y quite el pie.
2. Seleccione su número de usuario pulsando los botones ▲ o ▼.
3. ESPERE mientras la pantalla confirma de nuevo sus datos personales y presenta una lectura de cero.
4. Cuando aparece cero, CON PIES DESCALZOS, suba a la plataforma y no se mueva. Compruebe que los pies tienen buen contacto con las 2 placas de metal en la plataforma.
5. Al cabo de 2 ó 3 segundos aparecerá su peso.
6. Continúe de pie sobre la báscula mientras se realizan las otras lecturas.
7. Primero visualizará su peso, seguido de su IMC, porcentaje de grasa corporal y porcentaje del total de agua en el cuerpo.

GRASA CORPORAL - ¿QUÉ SIGNIFICA?

El cuerpo humano está formado, entre otras cosas, de un porcentaje de grasa. Este es esencial para un cuerpo sano que funciona bien - amortigua y protege órganos vitales, ayuda a regular la temperatura corporal, almacena vitaminas y ayuda a que el cuerpo se sostenga a si mismo cuando la comida escasea. Sin embargo, demasiado grasa corporal o demasiado poco grasa corporal pueden ser perjudiciales para la salud. Es difícil evaluar la cantidad de grasa corporal que tenemos en nuestros cuerpos simplemente mirándonos en el espejo. Esta es la razón de que sea importante medir y monitorizar el porcentaje de grasa corporal del cuerpo. Porcentaje de grasa corporal da una mejor indicación del estado físico que solamente el peso - la composición de peso que ha perdido puede significar que está perdiendo masa muscular en lugar de grasa - puede seguir teniendo un alto porcentaje de grasa aunque una balanza indique 'peso normal'.

VALORES NORMALES DEL PORCENTAJE DE GRASA CORPORAL PARA UNA PERSONA SANA

RANGOS DE % DE GRASA CORPORAL PARA NIÑOS*

Edad	Bajo	Óptimo	Moderado	Alto
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

RANGOS DE % DE GRASA CORPORAL PARA NIÑAS*

Edad	Bajo	Óptimo	Moderado	Alto
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

MÁRGENES PORCENTUALES DE GRASA CORPORAL PARA HOMBRES**

Edad	Bajo	Óptimo	Moderado	Alto
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

MÁRGENES PORCENTUALES DE GRASA CORPORAL PARA MUJERES**

Edad	Bajo	Óptimo	Moderado	Alto
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Fuente: Estrato da HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb e AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598–602.

**Fuente: Estrato da Dymphna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonsong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd e Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1–3". Am J Clin Nutr 2000;72:694–701.

Los rangos de % de Grasa Corporal publicados son sólo orientativos. Siempre se debe consultar al médico antes de comenzar programas de régimen y ejercicio.

AGUA CORPORAL -¿POR QUÉ MEDIRLA?

El agua corporal es el componente más importante del peso corporal. Representa más de la mitad de su peso total y casi dos tercios de su masa corporal magra (principalmente músculo). El agua desempeña varios papeles importantes en el cuerpo: Todas las células del cuerpo, tanto si están en la piel como en las glándulas, músculos, cerebro o cualquier otra parte, sólo pueden funcionar correctamente si tienen suficiente agua. El agua también desempeña un papel esencial en la regulación del equilibrio de la temperatura del cuerpo, especialmente a través de la transpiración. La proporción entre las mediciones de su peso y su grasa puede parecer 'normal' pero quizás el nivel de hidratación de su cuerpo sea insuficiente para una vida sana.

VALORES NORMALES DEL PORCENTAJE DE AGUA CORPORAL PARA UNA PERSONA SANA

HOMBRE GRÁFICO DE AGUA CORPORAL***

	Margen porcentual de grasa corporal (GC)	Margen porcentual de agua corporal total (ACT) óptimo
Hombres	Entre 4 y 14%	Entre 70 y 63%
	Entre 15 y 21%	Entre 63 y 57%
	Entre 22 y 24%	Entre 57 y 55%
	25 y más	Entre 55 y 37%
Mujeres	Entre 4 y 20%	Entre 70 y 58%
	Entre 21 y 29%	Entre 58 y 52%
	Entre 30 y 32%	Entre 52 y 49%
	33 y más	Entre 49 y 37%

***Fuente: extraído de Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass" (Hidratación de la masa corporal libre de grasa). American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Los resultados de la medición del agua corporal son influenciados por la proporción de grasa corporal y músculo. Si la proporción de grasa corporal es alta, o la proporción de músculo es baja, los resultados del agua corporal tenderán a ser bajos. Es importante recordar que las mediciones como el peso corporal, la grasa corporal y el agua corporal son herramientas que usted utiliza para llevar un estilo de vida sano. Como las fluctuaciones a corto plazo son normales, sugerimos que registre su progreso a lo largo del tiempo, en lugar de concentrarse en la lectura de un solo día. Los valores del porcentaje de agua corporal que se indican sirven únicamente como orientación. Debe solicitarse siempre orientación médica antes de iniciar programas de dieta y ejercicio.

¿QUÉ SIGNIFICA MI VALOR DE IMC?

El índice de masa corporal (IMC) es un índice de peso por altura que se suele utilizar para clasificar la falta de peso, el exceso de peso y la obesidad en los adultos. Esta escala calcula su valor de IMC por usted. Las categorías de IMC que se muestran en la gráfica y tabla siguientes están reconocidas por la OMS (Organización Mundial de la Salud) y se pueden utilizar para interpretar su valor de IMC. Puede identificar su categoría de BMI usando la tabla siguiente.

Categoría de BMI	Significado del valor de BMI	Riesgo para la salud basado exclusivamente en el BMI
<18.5	Peso por debajo de lo recomendable	Moderado
18.6 - 24.9	Ideal	Bajo
25 - 29.9	Sobrepeso	Moderado
30+	Obesidad	Alto

IMPORTANTE: Si el cuadro/tabla indica que está usted fuera de un rango "normal" de peso saludable, consulte a su médico antes de tomar medidas. Las clasificaciones de BMI son únicamente para adultos (mayores de 20 años).

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

¿Cómo se miden exactamente mi grasa y agua corporales?

Esta balanza Salter usa un método para medir que se llama Análisis de Bio Impedancia (BIA). Un impulso eléctrico diminuto se hace pasar por el cuerpo a través de los pies y las piernas. Esta corriente fluye fácilmente a través de los tejidos musculares magros, que tienen un alto contenido de líquido, pero no lo hace fácilmente a través de la grasa. Por consiguiente, al medir la impedancia de su cuerpo (es decir, su resistencia a la corriente), puede determinarse la cantidad de músculo. Basándose en esto es posible evaluar la cantidad de grasa y agua.

¿Cuál es el valor de la corriente que pasa a través de mi cuerpo cuando se realiza esta medición? ¿Es segura?

La corriente es inferior a 1 mA, que es minúscula y perfectamente segura. Ni la sentirá. Sin embargo, este dispositivo no debe ser utilizado por nadie que lleve un dispositivo médico electrónico interno, como un marcapasos, como precaución en caso de que causara interferencia con este dispositivo.

Si mido mi grasa y agua corporales a diferentes horas durante el día, pueden variar considerablemente. ¿Cuál valor es el verdadero?

La lectura del porcentaje de grasa corporal varía según el contenido de agua corporal, el cual cambia durante el curso del día. Ninguna hora del día es correcta o incorrecta para tomar una lectura, pero procure tomar las medidas siempre a la misma hora y cuando considere que su cuerpo está hidratado normalmente. Procure no tomar lecturas después de tomar un baño o una sauna, después de ejercicio intenso o dentro del período de 1-2 horas después de comer o beber mucho.

Mi amigo tiene una Analizadora de Grasa Corporal de otra marca.

Cuando la utilicé noté que la lectura de grasa corporal era diferente.

A qué se debe esto?

Diferentes analizadores de grasa corporal realizan mediciones en diferentes partes del cuerpo y utilizan diferentes algoritmos matemáticos para calcular el porcentaje de grasa corporal. Lo más aconsejable es no realizar comparaciones entre dispositivos sino utilizar siempre el mismo dispositivo vez para monitorizar cualquier cambio.

¿Cómo interpreto las lecturas de mis porcentajes de grasa y agua corporales?

Consulte las tablas de grasa y agua corporales adjuntas con el producto. Ellas le indicarán si sus lecturas de grasa y agua corporales corresponden a una categoría sana (en relación con su edad y sexo).

¿Qué debo hacer si mi lectura de grasa corporal es muy alta?

Un programa adecuado de dieta, consumo de líquido y ejercicio puede reducir su porcentaje de grasa corporal. Debe solicitarse siempre orientación médica antes de iniciar un programa de este tipo.

¿Por qué las gamas de porcentajes de grasa corporal de los hombres y las mujeres son tan diferentes?

Las mujeres tienen naturalmente un porcentaje mayor de grasa que los hombres, debido a que la composición de su cuerpo es diferente al estar dirigida al embarazo, la lactancia etc.

¿Qué debo hacer si la lectura de mi porcentaje de agua corporal es 'baja'?

Debe asegurarse de beber suficiente agua y trabajar para reducir su porcentaje de grasa hasta que esté dentro de la gama sana.

¿Por qué debo evitar usar la Balanza Analizadora Corporal durante el embarazo?

Durante el embarazo la composición del cuerpo de una mujer cambia considerablemente para sustentar al niño en desarrollo. Bajo estas circunstancias, las lecturas de porcentaje de grasa corporal pueden

CONSEJOS DE USO Y CUIDADO

- Péase siempre con la misma balanza, situada en la misma superficie del suelo. No compare las lecturas de pesos obtenidos con diferentes balanzas ya que habrá diferencias causadas por las tolerancias de fabricación
- La colocación de su balanza en un suelo duro y uniforme garantiza una exactitud y una regularidad óptimas.
- Para obtener resultados de una forma sistemática, se recomienda que realice las mediciones a la misma hora del día, preferiblemente al anochecer, antes de cenar.
- La balanza redondea la lectura hacia arriba o hacia abajo, al valor más cercano. Si se pesa dos veces y obtiene dos lecturas distintas, su peso es un valor intermedio.
- Limpie la balanza con un paño húmedo. No utilice agentes de limpieza químicos.
- No permita que la balanza se moje ya que esto puede dañar los componentes electrónicos.
- Trate la balanza con cuidado – es un instrumento de precisión. No la deje caer ni salte sobre ella.
- Precaución: la plataforma puede tornarse resbaladiza cuando está mojada.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Cuando realice las mediciones de grasa corporal y agua corporal total debe estar descalzo.
- El estado de la piel de la planta de sus pies puede afectar la lectura. Para obtener la lectura más exacta y consistente posibles, límpiese los pies con un paño húmedo, dejándolos ligeramente húmedos antes de subir a la balanza.

INDICADORES DE ADVERTENCIA

- Lo Cambiar pila.
- Err1 El peso excede la capacidad máxima.
- Err2 Fuera de gama, funcionamiento incorrecto o mal contacto de los pies.

SPECIFICACIONES TÉCNICAS

100 cm - 240 cm	Memoria de 4 usuarios
3'3.5" - 7'10.5"	d = 0.1 % grasa corporal
10 - 80 años	d = 0.1 % agua corporal
Hombre/Mujer	d = 0.1 BMI

 **EXPLICACIÓN RAEF** Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

 **DIRECTIVA RELATIVA A LAS PILAS** Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

PRECAUCIÓN : Peligro de explosión si la batería no se sustituye de forma correcta.

15 AÑOS DE GARANTÍA FKA Brands Ltd garantiza que este producto está libre de fallos de fabricación y de mano de obra durante un período de 15 años a partir de la fecha de adquisición, salvo las excepciones que se mencionan a continuación. La garantía de este producto FKA Brands Ltd no cubre los daños causados por un mal uso o abuso, por accidentes, por acoplamiento de accesorios no autorizados, por modificaciones al producto, o cualquier otro condicionante que esté fuera del alcance del control de FKA Brands Ltd. Esta garantía solo entrará en vigor si el producto se ha adquirido y se utiliza en el RU / la UE. La garantía no cubre las modificaciones o adaptaciones que precise el producto para que funcione en otros países distintos de los que va destinado, ha sido fabricado, aprobado y/o autorizado, ni tampoco están cubiertas las reparaciones de daños causados en el producto por estas modificaciones. FKA Brands Ltd no será responsable de incidentes, consecuencias o daños especiales. Si necesita servicio técnico cubierto por la garantía del producto, devuelva el producto franqueado su centro de servicios local, acompañado de su recibo de compra (como justificante). Al recibirlo, FKA Brands Ltd reparará o sustituirá el producto, según proceda, y se lo enviará de vuelta franqueado. La garantía únicamente da derecho a reparaciones en el Centro de Servicios Salter. Reparaciones en cualquier otro servicio técnico distinto de su Centro de Servicios Salter anularán la garantía. Esta garantía no afecta sus derechos legales. Si quiere contactar con su Centro de Servicios Salter visite la página www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

I COME FUNZIONA QUESTA BILANCIA SALTER ?

Questa bilancia Salter utiliza la tecnología BIA (Analisi di Impedenza Bioelétrica) che trasmette un piccolissimo impulso eléctrico attraverso il corpo per determinare la percentuale di grasso dal tessuto magro. Tale impulso eléctrico è impercettibile e assolutamente sicuro. Il contatto con il corpo avviene attraverso delle piastre in acciaio inossidabile situate sulla pedana della bilancia. Questo metodo calcola simultaneamente il peso personale, il grasso corporeo, l'acqua corporea totale e l'indice di massa corporea, fornendo una misura più accurata del grado di salute e fitness complessivo. Questa bilancia memorizza i dati personali di 4 utenti. Oltre a essere una bilancia analizzatrice, può essere usata come una bilancia tradizionale.

PREPARAZIONE DELLA BILANCIA

- Aprire il vano portapila posto nella parte inferiore della bilancia.
- Rimuovere la linguetta isolante dal fondo della batteria (se presente) o inserire le batterie rispettando i segni di polarità (+ e -) all'interno del vano.
- Chiudere il vano portapila.
- Selezionare la modalità di pesatura voluta (kg, st o lb) azionando l'interruttore posto nella parte inferiore della bilancia.
- Per l'utilizzo su tappeti, rimuovere i gommini antiscivolo dai piedini della bilancia e attaccare gli appositi piedini in dotazione.
- Sistemare la bilancia su una superficie piana e rigida.

LETTURA DEL PESO

- Sistemare la bilancia su una superficie piana e rigida.
- Premere il centro della pedana (la vibración mette in funzione la bilancia) e togliere il piede dalla stessa.
- Attendere fino alla comparsa di zero sul display.
- Salire sulla bilancia e rimanere immobili mentre viene calcolato il vostro peso.
- Il peso rimane visualizzato sul display per alcuni secondi; quindi, la bilancia si spegne automaticamente.

IMMISSIONE DEI DATI PERSONALI

- Premere il centro della pedana e sollevare il piede.

2. Premere il pulsante SET.

- Mentre il numero utente lampeggia, selezionare un numero utente premendo i pulsanti ▲ o ▼.

Premere il pulsante SET per confermare la selezione.

- L'icona raffigurante un uomo o una donna lampeggia. Premere el pulsante ▲ fino a quando il simbolo corretto lampeggia, quindi premere il pulsante SET.

- Il display altezza lampeggia. Premere ▲ o ▼ fino a raggiungere il valore di altezza desiderato, quindi premere il pulsante SET.

- Il display età lampeggia. Premere ▲ e ▼ fino a raggiungere il valore di età desiderato, quindi premere il pulsante SET.

- Il display visualizza "0.0".

- La bilancia si spegne ed è pronta all'uso.

- Ripetere la procedura per immettere i dati di un secondo utente oppure per modificare i dettagli di un utente.

Nota: Per aggiornare o sovrascrivere i dati memorizzati, seguire la stessa procedura, apportando le necessarie modifiche.

LETTURE DEL PESO E DEL GRASSO CORPOREO

Sistemare la bilancia su una superficie piana e rigida.

- Premere il centro della pedana (la vibración mette in funzione la bilancia) e togliere il piede dalla stessa.

- Selezionare il proprio numero utente premendo i pulsanti ▲ o ▼.

- ATTENDERE mentre il display riconferma i vostri dati personali e in seguito visualizza lo zero.

- Quando lo zero viene visualizzato sul display, salire sulla pedana della bilancia A PIEDI NUDI e rimanere immobili. Assicurarsi che i piedi siano bene a contatto con le 2 piastre metalliche della pedana.

- Dopo 2-3 secondi il peso viene visualizzato.

- Rimanere in piedi sulla bilancia mentre vengono presi le altre misurazioni.

- La bilancia visualizza il peso corporeo seguito dall'indice di massa corporea e dalle percentuali di grasso corporeo e acqua corporea totale.

GRASSO CORPOREO: COSA SIGNIFICA? Il corpo umano è costituito, tra le altre cose, da una percentuale di grasso, indispensabile per le funzioni e la salute del corpo stesso. Il grasso corporeo, infatti, protegge articolazioni e organi vitali, aiuta a regolare la temperatura del corpo, immagazzina vitamine e funge da riserva energetica per il corpo quando il cibo scarseggia. Tuttavia, l'eccesso o l'insufficienza di grasso corporeo possono pregiudicare la salute.

È difficile calcolare la quantità di grasso corporeo guardandosi semplicemente allo specchio. Ecco perché è importante misurare e monitorare la percentuale del proprio grasso corporeo. Essa fornisce una misura più accurata della propria forma fisica rispetto al solo peso corporeo. La perdita di peso potrebbe significare perdita di massa muscolare anziché di grasso ed è possibile avere un'elevata percentuale di grasso anche quando una bilancia indica "normopeso".

ANGE DI NORMALITÀ DELLA PERCENTUALE DI GRASSO CORPOREO

INTERVALLI % DI GRASSO CORPOREO PER RAGAZZI*

L'eta	Basso	Ottimale	Moderato	Alto
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

INTERVALLI % DI GRASSO CORPOREO PER RAGAZZE*

L'eta	Basso	Ottimale	Moderato	Alto
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

CAMPI DELLA % DI GRASSO CORPOREO NELL'UOMO**

L'eta	Basso	Ottimale	Moderato	Alto
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25

40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30
CAMPI DELLA % DI GRASSO CORPOREO NELLA DONNA*				
L'eta'	Basso	Ottimale	Moderato	Alto
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Fonte: Estratto da HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb e AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

**Fonte: Estratto da Dymphna Gallagher, Steven B Heymsfield, Mooneung Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd e Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Gli intervallli percentuali di grasso corporeo pubblicati hanno valore puramente indicativo. Si consiglia di consultare sempre un medico professionista prima di iniziare una dieta e programmi di esercizio fisico.

ACQUA CORPOREA: PERCHÉ MISURARLA? L'acqua corporea è l'elemento più importante del peso corporeo. Costituisce più della metà del peso corporeo totale e quasi due terzi della massa corporea magra (essenzialmente tessuto muscolare). L'acqua svolge diversi ruoli importanti nel corpo: Tutte le cellule presenti nel corpo, si tratti di cellule cutanee, ghiandolari, muscolari, cerebrali o di altro tipo, funzionano correttamente solo se dispongono di acqua in sufficiente quantità. L'acqua gioca anche un ruolo vitale nella regolazione della temperatura corporea, soprattutto attraverso la sudorazione.

La misura del peso e del grasso potrebbe risultare 'normale' ma il livello di idratazione corporea insufficiente per uno stato di salute sano.

RANGE DI NORMALITÀ DELLA PERCENTUALE DI ACQUA CORPOREA

SCHEMA DELL'ACQUA CORPOREA***

	Campo della % di grasso corporeo	Campo della percentuale ottimale di acqua corporea totale
Uomo	dal 4 to 14%	dal 70 al 63%
	dal 15 to 21%	dal 63 al 57%
	dal 22 to 24%	dal 57 al 55%
	25 e oltre	dal 55 al 37%
Donna	dal 4 to 20%	dal 70 al 58%
	dal 21 to 29%	dal 58 al 52%
	dal 30 to 32%	dal 52 al 49%
	33 e oltre	dal 49 al 37%

*** Fonte: Derivato da Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Ciò dipende dal tipo di sport o attività motoria praticati. I risultati di misurazione dell'acqua corporea sono influenzati dalla percentuale di grasso corporeo e massa muscolare. Se la percentuale di grasso corporeo è elevata oppure la percentuale di massa muscolare è bassa, la quantità di acqua corporea tenderà a essere bassa. È importante ricordare che le misurazioni del peso corporeo, del grasso corporeo e dell'acqua corporea sono strumenti da utilizzare come parte del proprio stile di vita sano. Poiché le oscillazioni a breve termine dei valori sono normali, consigliamo di monitorare il vostro sviluppo su un lasso di tempo anziché su singole misurazioni giornaliere.

Gli intervallli percentuali di acqua corporea pubblicati hanno valore puramente indicativo. Si consiglia di consultare sempre un medico professionista prima di iniziare una dieta e programmi di esercizio fisico.

CHE COSA SIGNIFICA IL MIO BMI? L'indice di massa corporea (BMI = Body Mass Index) è il rapporto tra il peso e l'altezza che viene utilizzato comunemente per classificare il peso insufficiente, il sovrappeso e l'obesità negli adulti. Questa bilancia calcola il valore del BMI dell'utente. Le categorie del BMI mostrate nel grafico e nella tabella sottostanti sono riconosciute dalla WHO (Organizzazione Mondiale della Sanità) e possono essere utilizzate per interpretare il valore del BMI. La vostra categoria BMI può essere identificata usando la tabella sottostante.

Categoria dell'IMC	Significato del valore IMC	Rischio di salute basato solostamente sull'IMC
<18.5	Sottopeso	Moderato
18.6 - 24.9	Normale	Basso
25 - 29.9	Sovrappeso	Moderato
30+	Obeso	Alto

IMPORTANTE: Se il grafico/tabella mostra che siete fuori dalla gamma di peso "normale" sana, consultate il vostro medico prima di passare a un'azione di qualsiasi tipo. Le classificazioni BMI valgono solo per gli adulti (età superiore a 20 anni).

DOMANDE E RISPOSTE

In che modo viene misurata la mia percentuale di grasso corporeo e di acqua corporea?

Questa bilancia Salter impiega un metodo di misurazione chiamato Analisi di Impedenza Bioelettrica (BIA). Un leggerissimo impulso elettrico viene trasmesso attraverso il corpo, passando per piedi e gambe. Questo impulso scorre facilmente nel tessuto muscolare magro, che è un buon conduttore di elettricità, ma non altrettanto facilmente nel tessuto grasso. Pertanto, misurando l'impedenza del corpo, ossia la sua resistenza al passaggio di corrente elettrica, è possibile determinare la quantità di massa muscolare, da cui si può stimare la percentuale di grasso e acqua nel corpo.

Qual è il valore della corrente elettrica trasmessa nel mio corpo durante la misurazione? È sicura?

L'impulso di corrente è inferiore a 1 mA, quindi leggerissimo e assolutamente sicuro. Tale impulso è davvero impercettibile. Tuttavia, per prevenire la rottura dell'apparecchio, il suo utilizzo è sconsigliato a soggetti portatori di dispositivi medici elettronici impiantati, quali ad esempio pacemaker.

Se misuro il mio grasso corporeo e acqua corporea in momenti diversi della giornata, può variare notevolmente. Qual è il valore corretto?

La lettura della percentuale di grasso corporeo varia a seconda della quantità di acqua corporea, la quale cambia durante tutto il corso della giornata. Non c'è un momento giusto o sbagliato della giornata in cui effettuare la misurazione, ma è preferibile farlo in un momento fisso quando il corpo si trova in condizioni normali di idratazione. È sconsigliabile effettuare misurazioni dopo un bagno o una sauna, a seguito di un intenso allenamento fisico oppure entro 1-2 ore dopo aver bevuto in quantità o dopo un pasto.

Un mio amico ha un Analizzatore del Grasso Corporeo prodotto da un altro fabbricante. Quando l'ho usato ho riscontrato una lettura del grasso corporeo diversa. Perché?

I vari Analizzatori del Grasso Corporeo calcolano la percentuale di grasso corporeo misurando parti del corpo diverse e utilizzando differenti algoritmi matematici. È consigliabile non fare confronti tra un apparecchio e l'altro ma utilizzare ogni volta lo stesso prodotto per monitorare qualsiasi eventuale cambiamento.

Come interpreto le letture della percentuale del mio grasso corporeo e acqua corporea?

Si può fare riferimento alle tabelle relative al grasso corporeo e all'acqua corporea fornite con il prodotto, che vi aiuteranno a capire se le letture del vostro grasso e acqua corporei rientrano in una categoria sana (sulla base di parametri quali età e sesso).

Cosa devo fare se la mia percentuale di grasso corporeo è molto alta?

Un'attenta dieta alimentare, il giusto apporto di liquidi e dell'attività fisica possono aiutarvi a ridurre la percentuale di grasso corporeo. Si consiglia di consultare sempre un medico professionista prima di iniziare qualsiasi programma alimentare o fisico.

Perché i valori di percentuale del grasso corporeo sono così diversi per gli uomini e le donne?

Le donne, per natura, presentano una percentuale di grasso più elevata rispetto agli uomini in quanto la costituzione corporea è diversa per rispondere alle varie funzioni quali maternità, allattamento, ecc.

Cosa devo fare se la mia percentuale di acqua corporea è bassa?

Assicuratevi di fornire con regolarità al vostro corpo l'apporto sufficiente di acqua e cercate di spostare la vostra percentuale di grasso nel valore sano.

Perché devo evitare di usare la bilancia analizzatrice durante la gravidanza?

Durante la gravidanza, la composizione corporea di una donna cambia notevolmente per poter sostenere il feto in via di sviluppo. In queste circostanze, le misurazioni della percentuale di grasso corporeo potrebbero risultare errate e imprecise. Pertanto, si consiglia alle donne in gravidanza di usare il prodotto solo per le letture del peso corporeo.

CONSIGLI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

- Pesarsi sempre sulla stessa bilancia collocata sulla stessa superficie. Non confrontare letture di peso da una bilancia all'altra poiché si riscontrano alcune differenze dovute alle tolleranze di fabbricazione.
- Per ottenere la massima precisione e congruenza di misurazione, collocare la bilancia su una superficie piana e dura.
- Per misurazioni più uniformi, è consigliabile pesarsi alla stessa ora del giorno, preferibilmente la sera presto prima dei pasti.
- La bilancia arrotonda per eccesso o per difetto al valore più vicino. Se vi pesate due volte e ottenete due diverse misurazioni, il vostro peso corrisponde al valore intermedio.
- Pulire la bilancia con un panno umido. Non usare agenti detergenti chimici.
- Fare in modo che la bilancia non si saturi con acqua in quanto ciò potrebbe danneggiarne le parti elettroniche.

- La bilancia è uno strumento di precisione: maneggiarla con cura. Non farla cadere né saltarci sopra.
- Attenzione: la pedana può diventare scivolosa se bagnata.

RICERCA E RIPARAZIONE GUASTI

- È obbligatorio essere a piedi nudi quando si utilizzano le misurazioni del grasso corporeo e dell'acqua corporea totale.
- La condizione della pelle della pianta dei piedi può influire sulla misurazione. Per ottenere la massima precisione e congruenza di misurazione, pulire i piedi con un panno bagnato, lasciandoli leggermente umidi prima di salire sulla bilancia.

INDICATORI DI AVVERTENZA

Lo Sostituire la batteria.

Err1 Peso eccedente la capacità massima.

Err2 Valore eccedente, operazione errata o contatto insufficiente dei piedi con la pedana.

SPECIFICHE TECNICHE

100 cm - 240 cm	Funzione memoria per 4 persone
33,5° - 71,0°	d = 0,1 % grasso corporeo
10 - 80 ani	d = 0,1 % acqua corporea
Uomo/Donna	d = 0,1 BMI

 **SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAEE** Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllati, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

 **DIRETTI VA RELATI VA ALLE BATTERIE** Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

ATTENZIONE : Pericolo di esplosione in caso di errato posizionamento della batteria.

GARANZIA DI 15 ANNI FKA Brands Ltd garantisce il presente prodotto da difetti dei materiali e della manodopera per un periodo di 15 anni dalla data di acquisto, fatti salvi i casi riportati qui di seguito. La garanzia di questo prodotto FKA Brands Ltd non copre i danni causati da uso improprio o abusivo, incidenti, collegamento a eventuali accessori non autorizzati, alterazione del prodotto o qualsivoglia altra condizione non imputabile a FKA Brands Ltd. La presente garanzia è valida esclusivamente nel caso in cui il prodotto sia acquistato e utilizzato nel Regno Unito/nel UE. La presente garanzia non copre i prodotti che richiedono modifiche o adattamenti per consentirne l'uso in Paesi diversi da quello per il quale sono stati progettati, prodotti, approvati e/o autorizzati, né i prodotti sottoposti a riparazioni per danni prodotti da dette modifiche. FKA Brands Ltd declina ogni responsabilità per danni incidentali, consequenziali o speciali. Per ottenere i servizi in garanzia sul prodotto, restituire il prodotto a proprie spese al Centro Servizi locale unitamente alla ricevuta di pagamento completa di data (come prova d'acquisto). Al ricevimento, FKA Brands Ltd provvederà alla riparazione o sostituzione del prodotto in base a necessità e lo rispedirà a spese proprie. La garanzia è esclusivamente valida mediante il Centro Servizi Salter. Gli interventi di manutenzione effettuati da persona diversa dagli addetti al Centro Servizi Salter renderanno nulla la garanzia. La presente garanzia non limita i diritti di cui gode l'utente ai sensi di legge. Per il Centro Servizi Salter locale, visitare il sito www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

COMO FUNCIONA ESTA BALANÇA SALTER?

 Esta balança Salter recorre à tecnologia BIA (Bio Impedance Analysis – análise de bioimpedância) que transmite um minúsculo impulso eléctrico através do organismo para determinar a gordura e o tecido magro; este impulso eléctrico não se faz sentir e é completamente seguro. O contacto com o corpo é feito através de placas em aço inoxidável existentes sobre a plataforma da balança. Este método calcula simultaneamente o peso, gordura corporal, massa de água total e o IMC proporcionando-lhe uma leitura mais exacta da sua saúde e condição física geral. Esta balança armazena os dados pessoais de até 4 utilizadores. Para além de ser uma balança de análise, esta balança pode ser utilizada como balança convencional.

PREPARAÇÃO DA BALANÇA

1. Abra o compartimento da bateria existente na parte de baixo da balança.
2. Remover a patilha isolante debaixo da pilha (se encaixada) ou inserir as pilhas observando os sinais de polaridade (+ e -) dentro do compartimento das pilhas.
3. Feche o compartimento da bateria.
4. Selecione o modo de pesos (kg, st ou lb) com o interruptor existente na parte de baixo da balança.

5. Para utilização sobre alcatifa, por favor retire os pés anti-deslizantes e fixe os pés para alcatifa fornecidos.
6. Coloque a balança numa superfície firme e plana.

APENAS LEITURA DE PESO

1. Coloque a balança numa superfície firme e plana.
2. Toque no centro da plataforma (a vibração activa a balança) e retire o pé.
3. Aguarde até surgir zero no visor.
4. Suba para a balança e mantenha-se imóvel enquanto a balança calcula o seu peso.
5. O seu peso é visualizado durante alguns segundos e depois a balança desliga-se.

INTRODUÇÃO DE DADOS PESSOAIS

1. Caregue no centro da plataforma e retire o pé.
2. Prima o botão **SET**.
3. Enquanto o número de utilizador estiver intermitente, seleccione um número de utilizador premindo os botões **▲** ou **▼**. Prima o botão **SET** para confirmar a sua escolha.
4. O símbolo de sexo masculino ou feminino ficará intermitente. Prima o botão **▲** até o símbolo correcto ficar intermitente, depois prima o botão **SET**.
5. O visor da altura ficará intermitente. Prima **▲** ou **▼** conforme necessário para definir a sua altura, depois prima o botão **SET**.
6. O visor da idade ficará intermitente. Prima **▲** e **▼** conforme necessário para definir a sua idade, depois prima o botão **SET**.
7. O visor indicará "0.0".
8. A balança desliga e está agora pronta a utilizar.
9. Repita o procedimento para um segundo utilizador ou para mudar os dados do utilizador.

Nota: Para actualizar ou substituir os dados memorizados, siga o mesmo procedimento, efectuando as alterações necessárias.

VALORES DE PESO E GORDURA CORPORAL

Coloque a balança numa superfície plana.

1. Toque no centro da plataforma (a vibração activa a balança) e retire o pé.
2. Seleccione o seu número de utilizador premindo os botões **▲** ou **▼**.
3. ESPERE enquanto o visor reconfirma os seus dados pessoais e depois apresenta um valor de zero.
4. Quando visualizar zero, suba para a plataforma COM OS PÉS DESCALCOS e mantenha-se imóvel. Certifique-se de que os seus pés estabelecem um bom contacto com as 2 placas de metal da plataforma.
5. Após 2-3 segundos, surgirá o peso do utilizador.
6. Continue de pé sobre a balança enquanto as outras medições estão a ser feitas.
7. O peso será apresentado seguido pelo IMC e pelas percentagens de gordura corporal e de massa de água total.

GORDURA CORPORAL – O QUE SIGNIFICA?

O corpo humano é constituído por, entre outras coisas, uma percentagem de gordura. Isto é fundamental para um organismo saudável e funcional – protege as articulações e órgãos vitais, ajuda a regular a temperatura do corpo, armazena vitaminas e ajuda na manutenção do corpo quando há escassez de alimentos. No entanto, uma gordura corporal excessiva ou insuficiente pode ser prejudicial para a saúde. É difícil avaliar a quantidade de gordura corporal que temos no organismo mediante uma simples observação do corpo ao espelho. É por esse motivo que é importante avaliar e controlar a percentagem de gordura no corpo. A percentagem de gordura no corpo proporciona uma melhor avaliação da condição física do que o peso por si só – a composição da sua perda de gordura pode significar que está a perder massa muscular em vez de gordura – pode continuar a apresentar uma elevada percentagem de gordura mesmo que uma balança indique um "peso normal".

INTERVALO NORMAL SAUDÁVEL DA PERCENTAGEM DE GORDURA CORPORAL

GAMAS DE % DE GORDURA CORPORAL PARA RAPARIGAS*

Idade	Baixa	Óptima	Moderada	Elevada
10	≤12,8	12,9 - 22,8	22,9 - 27,8	≥27,9
11	≤12,6	12,7 - 23,0	23,1 - 28,2	≥28,3
12	≤12,1	12,2 - 22,7	22,8 - 27,8	≥27,9
13	≤11,5	11,6 - 22,0	22,1 - 26,9	≥27,0
14	≤10,9	11,0 - 21,3	21,4 - 25,8	≥25,9
15	≤10,4	10,5 - 20,7	20,8 - 24,9	≥25,0
16	≤10,1	10,2 - 20,3	20,4 - 24,2	≥24,3
17	≤9,8	9,9 - 20,1	20,2 - 23,8	≥23,9
18	≤9,6	9,7 - 20,1	20,2 - 23,5	≥23,6

Idade	Baixa	Óptima	Moderada	Elevada
10	≤16,0	16,1 - 28,2	28,3 - 32,1	≥32,2

11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

GAMAS DE % DE GORDURA CORPORAL PARA HOMENS**

Idade	Baixa	Óptima	Moderada	Elevada
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

GAMAS DE % DE GORDURA CORPORAL PARA MULHERES**

Idade	Baixa	Óptima	Moderada	Elevada
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Fonte: Adaptado de HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

**Fonte: Adaptado de Dymphna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moosseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, and Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

As gamas de % de gordura corporal são publicadas apenas a título de orientação. Deve procurar-se sempre orientação médica profissional antes de se iniciarem programas de dieta e exercício.

ÁGUA NO ORGANISMO – PORQUÉ AVALIÁ-LA?

A água no organismo é a componente mais importante do peso corporal. Representa mais de metade do peso total e quase dois terços da massa magra do corpo (predominantemente músculo). A água desempenha diversas funções importantes no organismo: Todas as células do organismo, quer se encontrem na pele, glândulas, músculos, cérebro ou em qualquer outro órgão, só poderão funcionar correctamente se tiverem água suficiente. A água também desempenha um papel fundamental na regulação do equilíbrio da temperatura do corpo, sobretudo através da transpiração. A combinação entre a avaliação do seu peso e da sua gordura pode parecer "normal", mas o nível de hidratação do seu corpo pode ser insuficiente para ter uma vida saudável.

INTERVALO NORMAL SAUDÁVEL DA PERCENTAGEM DE ÁGUA NO ORGANISMO

GRÁFICO ÁGUA CORPORAL***

	Parâmetros de Percentagem de Gordura Corporal	Parâmetros de Percentagem Óptima de Água Corporal Total
Homens	4 a 14%	70 a 63%
	15 a 21%	63 a 57%
	22 a 24%	57 a 55%
	25 e acima	55 a 37%
Mulheres	4 a 20%	70 a 58%
	21 a 29%	58 a 52%
	30 a 32%	52 a 49%
	33 e acima	49 a 37%

*** Fonte: Obtido de Wang & Deurenberg: "Hidratação de massa corporal isenta de gordura". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Os resultados das avaliações da água no organismo são influenciados pela proporção de gordura corporal e de músculo. Se a proporção de gordura corporal for elevada, ou se a proporção de músculo for baixa, a tendência será de os resultados da água no organismo serem baixos. É importante não esquecer que as medições, tais como do peso corporal, gordura corporal e água no organismo, são ferramentas que deve utilizar como parte de um estilo de vida saudável. Considerando que as flutuações a curto prazo são normais, sugerimos que registe em gráfico os seus progressos com o passar do tempo, em vez de se concentrar nos valores de um único dia.

As gamas de % de água no organismo são publicadas apenas a título de orientação. Deve procurar-se sempre orientação médica profissional antes de se iniciarem programas de dieta e exercício.

QUAL O SIGNIFICADO DO MEU VALOR BMI? O índice de Massa Corporal ou BMI é um indicador do peso para a altura que é vulgarmente utilizado para classificar situações de peso insuficiente, peso excessivo e obesidade em adultos. Esta balança calcula o seu valor BMI. As categorias BMI mostradas no gráfico e na tabela a seguir são reconhecidas pela Organização Mundial de Saúde (OMS) e podem ser utilizadas para interpretar o seu valor BMI.

Utilize a tabela abaixo para identificar a sua categoria de BMI.

Categoría BMI	Significado do valor BMI	Risco para a saúde com base exclusivamente no BMI
<18.5	Peso insuficiente	Moderado
18.6 - 24.9	Normal	Baixo
25 - 29.9	Peso excessivo	Moderado
30+	Obeso	Elevada

IMPORTANTE: Se o gráfico/tabela indicar que está fora de um intervalo de peso saudável "normal", consulte o seu médico antes de adoptar qualquer medida. As classificações de BMI destinam-se exclusivamente a adultos (mais de 20 anos).

PERGUNTAS E RESPOSTAS

Exactamente, como é que a minha gordura corporal e água no organismo estão a ser avaliadas?

Esta balança Salter utiliza um método de medição conhecido como Análise da Impedância Bioeléctrica (BIA). É enviado um impulso mínimo através do corpo, que passa pelos pés e pelas pernas. Esta corrente flui facilmente pelo tecido muscular magro, que é rico em teor de fluidos, mas tem dificuldade para fluir pela gordura. Por conseguinte, ao avaliar a impedância do seu organismo (i.e., a sua resistência à corrente), é possível determinar-se a quantidade de músculo. Com base nessa medição, é possível fazer uma estimativa da quantidade de gordura e de água.

Qual é o valor da corrente que passa pelo meu corpo quando se efectua uma medição? É seguro?

A corrente é inferior a 1mA, o que é um valor ínfimo e completamente seguro. A corrente não se sente. No entanto, convém salientar que, como medida de precaução para não danificar o dispositivo, este equipamento não deve ser utilizado por pessoas que tenham algum equipamento médico electrónico interno, como por exemplo um pacemaker.

Se eu avaliar a minha gordura corporal e a água a horas diferentes durante o dia, os valores podem apresentar variações significativas. Qual o valor correcto?

Os valores da sua percentagem de gordura corporal variam com o teor de água no organismo, que sofre variações ao longo do dia. Não há uma hora certa ou errada para efectuar uma avaliação, mas recomendamos que a faça a uma hora regular em que considerar que o seu organismo está normalmente hidratado. Evite efectuar avaliações depois de tomar banho ou ir à sauna, após exercício intenso, ou no período de 1-2 horas depois de ingerir grandes quantidades de água ou das refeições.

Um amigo tem um analisador de gordura corporal de outro fabricante. Quando o utilizo, verifiquei que eu tinha um valor de gordura corporal diferente. Qual é a explicação?

Analisadores de gordura corporal diferentes efectuam avaliações em diferentes partes do organismo e utilizam algoritmos matemáticos diferentes para calcular a percentagem de gordura corporal. O melhor conselho é não fazer comparações entre equipamentos, mas antes utilizar sempre o mesmo equipamento para controlar qualquer alteração.

Como é que interpreto os meus valores de gordura corporal e de percentagem de água no organismo?

Consulte as tabelas de gordura corporal e de água no organismo que acompanham o equipamento. Essas tabelas ajudam-no a perceber se os valores da sua gordura corporal e água no organismo se enquadram numa categoria saudável (relativamente à sua idade e sexo).

Como devo proceder se os meus valores de gordura corporal forem muito "altos"?

Uma dieta sensata, ingestão de líquidos e um programa de exercício físico podem reduzir a sua percentagem de gordura corporal. Deve procurar-se sempre orientação médica profissional antes de se iniciar um programa com estas características.

Por que motivo é que os limites de percentagem de gordura corporal são diferentes para homens e mulheres?

É natural que as mulheres tenham uma maior percentagem de gordura do que os homens, pois a constituição do corpo é diferente, estando preparado para a gravidez, amamentação, etc.

Como devo proceder se os meus valores de percentagem de água forem "baixos"?

Certifique-se de que bebe água suficiente com regularidade e esforce-se por integrar a sua percentagem de gordura no limite saudável.

Por que motivo devo evitar a utilização da Balança de Análise Corporal Salter durante a gravidez?

Durante a gravidez, a composição do organismo das mulheres sofre consideráveis alterações para suportar o feto em desenvolvimento. Nestas circunstâncias, os valores da percentagem de gordura corporal podem ser pouco precisos e induzir em erro. Por conseguinte, as mulheres grávidas deverão utilizar apenas a função de peso.

RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Pese-se sempre na mesma balança posicionada na mesma superfície.

- Não compare os pesos obtidos em diferentes balanças, já que se verificarão algumas diferenças devido às tolerâncias de fabrico.
- Ao colocar a balança numa superfície firme e plana garantirá o melhor rigor e consistência.
 - Para obter os resultados mais consistentes, recomenda-se que efectue as avaliações à mesma hora do dia, de preferência ao final da tarde, antes das refeições.
 - A balança faz arredondamentos para o valor mais aproximado. Caso se pese duas vezes e obtenha dois valores diferentes, o seu peso situa-se entre esses dois valores.
 - Limpe a balança com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza químicos.
 - Não encharque a balança com água pois pode danificar os componentes electrónicos.
 - Trate a balança com cuidado, pois trata-se de um instrumento de precisão. Não a deixe cair nem salte para cima da plataforma.
 - Cuidado: a plataforma pode ficar escorregadia se estiver molhada.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Quando utilizar as avaliações para a gordura corporal e água total no organismo, deve ter os pés descalços.
- O estado da pele das plantas dos pés pode afectar a avaliação. Para obter os resultados mais rigorosos e consistentes, limpe os pés com um pano húmido, deixando-os ligeiramente humedecidos antes de subir para a balança.

INDICADORES DE ADVERTÊNCIA

Lo substitua a pilha.

Err1 o peso excede a capacidade máxima.

Err2 for do limite, operação incorrecta ou mau contacto dos pés.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

100 cm - 240 cm	Memória para 4 utilizadores
33,5" - 710,5"	d = 0,1 % gordura corporal
10 - 80 anos	d = 0,1 % água no organismo
Masculino/Feminino	d = 0,1 BMI

 **EXPLICAÇÃO DA REEE** Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

 **INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE ÀS PILHAS** Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contêm substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

ATENÇÃO: Perigo de explosão caso a pilha seja reinstalada de forma incorrecta.

GARANTIA DE 15 ANOS A FKA Brands Ltd garante este produto de defeito de material e de fabrico por um período de 15 anos a partir da data da compra, exceto como observado abaixo. Esta garantia de produto FKA Brands Ltd não cobre danos causados por uso indevido ou abuso; acidente; o anexo de qualquer acessório não autorizado; alteração do produto; ou quaisquer outras condições que estão fora do controlo da FKA Brands Ltd. Esta garantia só será efetiva se o produto for adquirido e operado no Reino Unido/UE. Um produto que necessite de modificação ou adaptação para que possa funcionar em qualquer país para além do país para o qual foi desenvolvido, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou a reparação de produtos danificados por estas modificações não se enquadram no âmbito desta garantia. A FKA Brands Ltd não será responsável por qualquer tipo de danos accidentais, consequentes ou especiais. Para obter serviço de garantia no seu produto, devolva o produto pós-pago ao centro de serviço, juntamente com seu recibo datado (como prova de compra). Após a receção, a FKA Brands Ltd reparará ou substituirá, conforme apropriado, o seu produto e devolvê-lo-á a si, pós-pago. A garantia só é válida no Centro de Serviço Salter. A assistência deste produto por qualquer pessoa que não seja o Centro de Serviço Salter anula a garantia. Esta garantia não afeta os seus direitos conferidos por lei. Para ver o seu Centro de Serviço Salter local, acesse a www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

HVORDAN FUNGERER DENNE SALTER-VEKten?

N Denne Saltervekten benytter BIA-teknologi (bioelektrisk impedansanalyse) som sender en liten elektrisk impuls gjennom kroppen for å bestemme fett fra magert vev. Den elektriske impulsen kan ikke bli følt og er helt trygg. Kroppskontakt skjer via stålptruer i rustfritt stål på vektplattformen. Denne metoden beregner samtidig din personlige vekt, kroppsfeft, total kroppsvekts og BMI som gir deg en mer nøyaktig beskrivelse av din generelle helse og kondisjon.

Vekten lagrer personlig data for opp til 4 brukere i tillegg til at den er en analysevekt, kan den også bli brukt som en vanlig vekt.

KLARGJØRE VEKten

1. Åpne batterirommet på undersiden av vekten.
2. Fjern isolasjonsfliken under batteriet (hvis det er satt inn) eller sett inn batterier samtidig som du merker deg polariteten (+ og -) innvendig i batterirommet.
3. Lukk batterirommet.
4. Vely vektmodus (kg, st eller lb) ved hjelp av bryteren på undersiden av vekten.
5. For å bruke på teppe, fjern gripeputene fra fottene på vekten og monter fottene for teppe som følger med.
6. Plasser vekten på et fast, flatt underlag.

KUN VEKTALESNING

1. Plasser vekten på et fast, flatt underlag.
2. Slå lett på midten av vektplattformen (vekten aktiveres av vibrasjon) og ta bort foten.
3. Vent til null blir vist.
4. Gå på vekten og stå stille mens vekten din blir kalkulert.
5. Vekten din blir vist i noen få sekunder før vekten slår seg av.

SETTE INN PERSONLIG DATA

1. Trå ned midt på plattformen og løft foten av igjen.
2. Trykk på **SET**-knappen.
3. Når brukernummeret blinker, velg et brukernummer ved å trykke på ▲ eller ▼ knappen. Trykk på **SET**-knappen for å bekrefte valget ditt.
4. Mann- eller kvinnesymbolet vil blinke. Trykk på ▲ knappen helt til korrekt symbol blinker, trykk deretter på **SET**-knappen.
5. Skjermblilde for høyde vil blinke. Trykk på ▲ eller ▼ etter behov for å innstille på din høyde, trykk deretter på **SET**-knappen.
6. Skjermblilde for alder vil blinke. Trykk på ▲ eller ▼ etter behov for å innstille din alder, trykk deretter på **SET**-knappen.
7. **0.0** vises på skjermen.
8. Vekten slår seg av og er nå klar til bruk.
9. Gjenta prosedyren for bruker nummer to, eller for å endre brukerdetaljer.

Note: For å oppdatere eller overskrive memorert data, følg den samme prosedyren for å foreta endringer etter behov.

AVLESNINGER FOR VEGT OG KROPPSFETT

- Plasser vekten på en vannrett flate.
1. Slå lett på midten av vektplattformen (vekten aktiveres av vibrasjon) og ta bort foten.
 2. Vely ditt brukernummer ved å trykke på ▲ eller ▼ knappen.
 3. VENT mens skjermen krefter din personlige data på nytt og som deretter viser en null-avlesning.
 4. Når null vises, BARFOTET, gå på vekten og stå stille. Sørg for at fottene er i god kontakt med de 2 metallputene på plattformen.
 5. Etter 2-3 sekunder blir vekten din vist.
 6. Forsett å stå på vekten mens de andre avlesningene blir tatt.
 7. Din vekt vil bli vist etterfulgt av din BMI, kroppsfeftandel og total kroppsvektsandel.

KROPPSFETT – HVA BETYR DET? Menneskekroppen er blant annet sammensatt av en prosentdel med fett. Dette er livsviktig for en sunn og fungerende kropp – fettet tar av for stot på ledlene og beskytter livsviktige organer, hjelper å regulere kroppstemperatur, lagrer vitaminer og hjelper å holde kroppen i gang når den ikke får tilstrekkelig mat. For mye fett eller for lite fett er faktisk skadelig for helsen din. Det er vanskelig å måle hvor mye kroppsfeft vi har i kroppen vår ved bare å se på oss selv i speilet. Dette er hvorfor det er viktig å måle og overvake kroppsfeftprosenten. Kroppsfeftprosenten gir deg en bedre måling av kondisjonen din enn bare kroppsvekten alene – sammensetningen av vektapnet ditt kan bety at du taper muskelmasse i stedet for fett – du kan fremdeles ha en høy feftprosent selv om vekten indikerer «normal vekt».

NORMAL SUNN KROPPSFETTPROSSENT

KROPPSFETT%NIVÅ FOR GUTTER*

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høy
10	≤12,8	12,9 - 22,8	22,9 - 27,8	≥27,9
11	≤12,6	12,7 - 23,0	23,1 - 28,2	≥28,3
12	≤12,1	12,2 - 22,7	22,8 - 27,8	≥27,9
13	≤11,5	11,6 - 22,0	22,1 - 26,9	≥27,0
14	≤10,9	11,0 - 21,3	21,4 - 25,8	≥25,9
15	≤10,4	10,5 - 20,7	20,8 - 24,9	≥25,0

16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

KROPPSFETT%NIVÅ FOR JENTER*

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høy
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

KROPPSFETT%NIVÅ FOR MENN**

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høy
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

KROPPSFETT%NIVÅ FOR KVINNER**

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høy
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Kilde: hentet fra HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb og AM Prentice. (Kroppsfeft referansekurver for barn). (Internasjonalt tidskrift for fedme) (2006) 0, 598-602.

**Kilde: hentet fra Dymphna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Margatroyd, og Yoichi Sakamoto: (Sun prosentnivå med kroppsfeft): (en fremgangsmåte for utvikling av veilederne basert på kroppsmasse indeks 1-3). Am J Clin Nutr 2000;72:694-701. Publiserte % nivåer med kroppsfeft er kun for veileiding. Profesjonell medisinsk veileding skal alltid søkes for det settes i gang med diett og øvelsesprogrammer.

KROPPSVANN – HVORFOR MÅLE DET? Kroppsvann er den ene og mest viktige komponenten av kroppsvekten. Kroppsvannet representerer over halvparten av din totalvekt og nesten til tredjedeler av mager kroppsmasse (hovedsakelig muskel). Vann utfører en rekke viktige roller i kroppen: Alle cellene i kroppen, om dette er i huden, kjerlrene, musklene, hjernen eller andre steder, kan bare fungere ordentlig hvis de har nok vann. Vann spiller også en livsviktig rolle ved å regulere kroppens temperaturbalanse, spesielt gjennom perspirering. Kombinasjonen av din vekt og fettmåling kan tilsynelatende være normal, men hydratiseringsnivået for kroppen din kan være utilstrekkelig for et friskt og sunt liv.

NORMAL SUNN KROPPSVANNPROSENT

KROPPSVÆSKEDIAGRAM***

	Kroppsfeft (BF) %-område	Optimal total kroppsvæske (TBW) %-område
Menn	4 til 14%	70 til 63%
	15 til 21%	63 til 57%
	22 til 24%	57 til 55%
	25 og over	55 til 37%
Kvinner	4 til 20%	70 til 58%
	21 til 29%	58 til 52%
	30 til 32%	52 til 49%
	33 og over	49 til 37%

*** Kilde: Utledet fra Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Resultater fra kroppsvannsmåling er påvirket av forholdet mellom kroppsfeft og muskel. Hvis fettfordellet er høyt eller muskelfordellet er lavt, vil resultatet for kroppsvann ha en tendens til å være lavt. Det er viktig å huske at målinger slik som kroppsvekt, kroppsfeft og kroppsvann er verktøy du kan bruke som del av en sunn livsstil. Da kortsiktige svingninger er normalt, førstår vi at du registrerer fremgangen din over tid i stedet for å fokusere på en enkel avlesning.

Publiserte %-nivåer med kroppsvann er kun for veileiding. Profesjonell medisinsk veileding skal alltid søkes for det settes i gang med diett og øvelsesprogrammer.

HVA BETYR BMI-VERDIEN MIN? Kroppsmasseindeks (BMI) er et forhold mellom vekt og høyde som vanligvis brukes for å klassifisere undervekt, overvekt og fedme hos voksne. Denne kroppsanalysevekten kalkulerer BMI-verdien for deg. BMI-kategoriene som er vist i tabellen nedenfor er anerkjente av WHO (Verdens Helseorganisasjon) og

kan brukes til å tolke BMI-verdien din. BMI-kategoriene din kan bli identifisert ved å bruke tabellen nedenfor.

BMI-kategori	Betydningen av BMI-verdien	Helserisiko basert kun på BMI
<18.5	Undervektig	Moderat
18.6 - 24.9	Normal	Lav
25 - 29.9	overvektig	Moderat
30+	fet	Høy

VIKTIG: Hvis diagrammet / tabellen viser at du er utenfor et «normalt» sunt vektområde, rådfør deg med legen for du tar aksjon. BMI-klassifikasjoner er kun for voksne (alderen 20 år og over).

SPØRSMÅL OG SVAR

Hvor nøyaktig blir kroppsfeftet og kroppsvannet mitt målt?

Denne Salterverken bruker målemetoder kjent som bioelektrisk impedansanalyse (BIA). En ubetydelig mengde strøm blir sendt gjennom kroppen din, via føttene og bena. Strømmen (1 mA) flyter lett gjennom det magre muskelvevet som har et høyt væskeinnhold, men ikke så lett gjennom fet. Ved å måle kroppsimpedansen din (dvs. kroppens motstand mot strøm) kan muskelmengden på den måten bli fastlagt. Fra dette kan det nå beregnes fett- og vannmengde.

Hva er strømverdien som går gjennom meg under måling?

Er den trygg?

Strømverdien som er mindre enn 1mA, er helt lav og fullstendig trygg. Du vil ikke føle den. Som en forholdsregel imidlertid mot forstyrrelse på denne anordningen, legg merke til at anordningen ikke skal brukes av personer med en intern elektronisk medisinsk anordning, slik som en pacemaker.

Hvis jeg måler kroppsfeftet og kroppsvannet på forskjellige tider av dagen, kan målingen variere ganske betydelig.

Hvis jeg måler kroppsfeftet og kroppsvannet på forskjellige tider av dagen, kan målingen variere ganske betydelig.

Hvilken verdi er koriktig?

Avlesningen for kroppsfeftprosenten din varierer med kroppsvanninnholdet, og det sistnevnte endrer seg hele dagen. Det er ingen riktig eller gal tid for å ta en avlesning, men ta sikte på å ta regelmessige målinger når du anser at kroppen din har normal hydrering. Unngå å ta avlesninger etter at du har badet eller etter badstue, etter intense øvelser, eller innen 1-2 timer etter at du har drukket noe mengde eller etter et måltid.

Vennen min har en kroppsfeftanalyseator laget av en annen produsent.

Når jeg brukte den oppdaget jeg at kroppsfeftavlesningen var forskjellig.

Hvorfor det?

Forskjellige analysevekter for kroppsfeft måler rundt forskjellige deler av kroppen og bruker forskjellige matematiske algoritmer for å beregne kroppsfeftprosenten. Det beste rådet er at du ikke foretar sammenligninger fra en anordning til en annen, men å bruke den samme anordningen hver gang for å overvåke eventuell endring.

Hvordan tolker jeg min avlesning for kroppsfeft og vannprosent?

Det henvises til tabellene som følger med produktet for kroppsfeft og kroppsvann. Tabellene viser deg om avlesningen for kroppsfeft og kroppsvann er i en sunn kategori (i forhold til din alder og kjonn).

Hva skal jeg gjøre hvis avlesningen for kroppsfeft er veldig høy?

Et forutsett kosthold, væskeintak og øvelsesprogram kan redusere kroppsfeftprosenten. Profesjonell medisinsk veileding skal alltid søkes for det settes i gang med et slikt program.

Hvorfor er kroppsfeftprosenten for menn og kvinner så forskjellig?

Kvinner av natur har en høyere fettprosent enn menn fordi sammensetningen av kroppen er forskjellig med hensyn til eventuelle svangerskap, amming osv.

Hva skal jeg gjøre hvis avlesningen for kroppsvannet er lav?

Forsikr deg om at du drikker tilstrekkelig med vann regelmessig og hele tiden prøver å holde feftprosenten på et sunt nivå.

Hvorfor skulle jeg unngå å bruke kroppsanalysatoret når gravid?

Under svangerskap vil sammensetningen av en kvinnekropp endre seg betydelig for å kunne støtte barnet som er under utvikling. Under disse omstendighetene kan kroppsfeftprosenten være uøyaktig og viltedende. Gravide kvinner skal derfor kun bruke vektfunksjonen.

RÅD FOR BRUK OG DELIKEHOLD

- Vei deg alltid på samme vekt og samme underlag.
- Ikke sammenligne tall fra flere vekter, ettersom det på grunn av konstruksjonen alltid vil være små forskjeller fra vekt til vekt.
- Plasser vekten på et hardt, flatt gulv for å få en så nøyaktig avlesning som mulig.
- Vei deg alltid til samme tid på dagen, for måltider og uten fotøy.
- For eksempel når du står opp om morgenen.
- Vekten runder opp eller ned til nærmeste vektrunn. Hvis du veier deg to ganger og

- får til forskjellige avlesninger, ligger vekten din mellom disse avlesningene.
- Tørk av vekten med en fuktig klut. Bruk ikke kjemikalier.
 - La ikke vekten komme i kontakt med vann, da dette kan ødelegge elektronikken i vekten.
 - Behandle vekten forsiktig – den er et presisjonsinstrument. Unngå å miste de i bakkene og å hoppe på den.
 - NB! Plattformen kan bli glatt når den er våt.

FEILSØKNINGSSGUIDE

- Du må være barbent under måling av kroppsfeitt og totalt kroppsvann.
- Tilstanden på huden under fotene dine kan ha innvirkning på avlesningen. For å få den mest nøyaktige og konsekvente avlesningen, tørk fotene dine med en fuktig klut slik at fotene er litt fuktig før du går på vekten.

VARSELINDIKATORER

Lo skift ut batteri.

Err1 Vekten overskridt maksimum kapasitet.

Err2 utenfor område, uriktig bruk eller dårlig kontakt med fotene.

TEKNIK SPESIFIKASJON

100 cm - 240 cm	4 brukerminne
33.5° - 710.5°	d = 0.1 % kroppsfeitt
10 - 80 år	d = 0.1 % kroppsvann
Mann/Kvinne	d = 0.1 BMI

☒ WEEF FORKLARING Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsoppfall. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallsstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjennbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljlisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

☒ BATTERIDIREKTIV Dette symbololet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsalningspunkt.

ADVARSEL: Batteriet kan eksplodere dersom det ikke skiftes ut på riktig måte.

15 ÅRS GARANTI FKA Brands Ltd garanterer at dette produktet ikke har materielle fekket eller produksjonsfeil i en periode på 15 år fra kjøpsdato, utenom i tilfeller beskrevet nedenfor. Denne produktgarantien fra FKA Brands Ltd dekker ikke skade forårsaket feil bruk eller misbruk, ulykke, feste av uautorisert tilbehør, endring av produktet, eller alle andre forhold som er utenom FKA Brands Ltds kontroll. Denne garantien er kun gyldig dersom produktet kjøpes og brukes i Storbritannia/EU. Et produkt som krever modifikasjon eller tilpasning for å kunne fungere i andre land enn landet det ble designet for, produsert i, godkjent i og/eller autorisert, eller reparasjon av skadete produkter med disse modifikasjonene er ikke dekket av denne garantien. FKA Brands Ltd er ikke ansvarlig for noe slags tilfeldig skade, følgeskade eller spesielle skader. For å få garantiert service på ditt produkt må du returnere produktet med returporto til ditt lokale servicesenter sammen med din daterte salgskvittering (som kjøpebevis). Ved mottak vil FKA reparere eller erstatte, etter eget forgodtbefinnende, ditt produkt og returnere det til deg frankert. Garantien gjelder kun gjennom Salter Service Centre. Utfering av service på dette produktet av andre enn Salter Service Centre gjør garantien ugyldig. Denne garantien påvirker ikke dine lovbestemte rettigheter. For å finne ditt lokale Salter Service Centre, se www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

NL HOE WERKT DEZE SALTER-WEEGSCAAL?

De Salter-weegschaal gebruikt BIA-teknologie (Bio-elektrische Impedantie Analyse), die een heel kleine elektrische stroomstoot door het lichaam laat gaan om van mager weefsel te onderscheiden. U voelt de elektrische stroomstoot niet en deze is volledig veilig. Er wordt via roestvrijstaal kussentjes op het plateau van de weegschaal contact met het lichaam gemaakt.

Deze methode berekent gelijktijdig uw eigen gewicht, lichaamsvet, totale lichaamswatergehalte en BMI (Index voor gewicht in verhouding tot lichaamslengte), wat u een nauwkeuriger beeld geeft van uw algemene gezondheid en lichamelijke conditie.

Deze weegschaal kan de persoonlijke gegevens van maximaal 4 gebruikers opslaan. U kunt deze weegschaal als analyse-weegschaal en als conventionele weegschaal gebruiken.

DE WEEGSCAAL KLAARMAKEN

- Open het batterijvak aan de onderkant van de weegschaal.
- Verwijder de isolatielab van onder de batterij (indien aangebracht) of voer batterijen in zoals aangegeven met de polariteitstekens (+ en -) in de batterijhouder.
- Sluit het batterijvak.

- Selecteer de gewichtweergave "kg", "st" of "lb" met de schakelaar aan de onderkant van de weegschaal.
- Indien u hem op een tapjat gebruikt, de antislip kussentjes van de poten verwijderen en de meegeleverde vloerbedekkingvoetjes gebruiken.
- Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.

ALLEEN GEWICHTSAFLEZING

- Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.
- Tik op het midden van het plateau (de trilling activeert uw weegschaal) en haal uw voet weg.
- Wacht totdat de nul verschijnt.
- Stop op de weegschaal en blijf heel stil staan terwijl de weegschaal uw gewicht berekent.
- Uw gewicht verschijnt gedurende enkele seconden op het display, daarna schakelt de weegschaal uit.

PERSONOLIJKE GEVEGENSVOOR

- Duwt met uw voet op het midden van het plateau en haal uw voet weer weg.
- Druk de SET-toets in.
- Terwijl het gebruikersnummer knippert, kiest u een gebruikersnummer door op **▲** of **▼** te drukken. Druk op de SET-toets om uw keuze te bevestigen.
- Het symbool voor man of vrouw knippert. Druk de **▲**-toets in totdat het juiste symbool knippert, druk vervolgens de SET-toets in.
- Het symbool voor lengte knippert. Druk **▲** of **▼** in om uw lengte in te stellen, druk vervolgens op de SET-toets.
- De leeftijd knippert op het display. Druk **▲** en **▼** in om uw leeftijd in te stellen, druk vervolgens op de SET-toets.
- In het display verschijnt '0.0'.
- De weegschaal wordt uitgeschakeld en kan nu worden gebruikt.
- Herhaal de procedure voor een tweede gebruiker of om gebruikersgegevens te wijzigen.

Let op: Om de gegevens uit het geheugen naar eigen inzicht te wijzigen of te overschrijven dient u dezelfde procedure te volgen.

METINGEN GEWICHT EN LICAAMSVET

Plaats de weegschaal op een vlakke, rechte ondergrond.

- Tik op het midden van het plateau (de trilling activeert uw weegschaal) en haal uw voet weg.
- Kies een gebruikersnummer door op **▲** of **▼** te drukken.
- WACHT tot het display uw persoonlijke gegevens bevestigt en een nul weergeeft.
- Als de nul wordt weergegeven, stapt u MET BLOTE VOETEN op het plateau en blijft u stilstaan. Zorg ervoor dat uw voeten goed contact maken met de 2 metalen kussentjes op het weegplateau.
- Na 2-3 seconden wordt uw gewicht weergegeven.
- Blijf op de weegschaal staan terwijl uw andere metingen worden genomen.
- Uw gewicht wordt getoond, gevolgd door uw BMI, percentage lichaamsvet en totale percentage lichaamswater.

LICAAMSVET - WAT BETEKENT DAT? Het menselijk lichaam bestaat onder andere uit een percentage vet. Dit vet is onmisbaar voor een gezond, goedwerkend lichaam. Het vormt een kussentje rond de gewrichten en beschermt vitale organen, het helpt bij het regelen van de lichaamstemperatuur, slaat vitamines op en helpt het lichaam zichzelf te onderhouden wanneer er weinig voedsel is. Teveel lichaamsvet, maar ook te weinig lichaamsvet kan echter een gevaar voor uw gezondheid vormen. Het is moeilijk om te schatten hoeveel lichaamsvet we in ons lichaam hebben door simpelweg in de spiegel te kijken.

Daarom is het belangrijk om uw lichaamsvetpercentage te meten en in de gaten te houden. Lichaamsvetpercentage geeft u een beter inzicht in uw fitheid dan alleen gewicht – de samenstelling van uw gewichtsverlies kan betekenen dat u meer spiermassa dan vet verliest – u kunt zelfs nog een hoog percentage vet hebben wanneer een weegschaal een 'normaal gewicht' aangeeft.

NORMAAL GEZOND BEREIK VAN PERCENTAGE LICAAMSVET

BEREIK VAN % LICAAMSVET VOOR JONGENS*

Leeftijd	Laag	Optimaal	Gematigd	Hoog
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

BEREIK VAN % Lichaamsvet voor meisjes*				
Leeftijd	Laag	Optimaal	Gematigd	Hoog
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

PERCENTAGES Lichaamsvet voor mannen**

Leeftijd	Laag	Optimaal	Gematigd	Hoog
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

PERCENTAGES Lichaamsvet voor vrouwen**

Leeftijd	Laag	Optimaal	Gematigd	Hoog
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Bron: Afgeleid van: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb en AM Prentice. "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

**Bron: Afgeleid van: Dympna Gallagher, Steven Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd en Yochi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

De gepubliceerde bereiken voor % lichaamsvet zijn slechts een richtlijn. Altijd professioneel medisch advies inwinnen alvorens een dieet of regime voor lichaamlijke oefening te beginnen.

LICHAAMSWATER - WAAROM MOET IK DIT METEN? Lichaamswater is het allerbelangrijkste bestanddeel van het lichaamsgewicht. Het vertegenwoordigt meer dan de helft van uw totale gewicht en bijna tweederde van uw magere lichaamsmassa (voornamelijk spieren).

Water is in meerdere opzichten belangrijk voor uw lichaam: Alle cellen in het lichaam, of het nu in de huid, de klieren, de spieren, de hersenen of ergens anders is, kunnen alleen goed functioneren als ze voldoende water hebben. Water speelt ook een belangrijke rol bij het regelen van de temperatuurbalans van het lichaam, met name door transpiratie. De combinatie van uw gewicht en vetmeting kan 'normaal' lijken, maar het kan zijn dat het niveau van de waterhuishouding van uw lichaam onvoldoende is voor een gezond leven.

NORMAAL GEZOND BEREIK VAN Lichaamswatergehalte

DIAGRAM Lichaamswater***

	Percentages lichaamsvet	Optimale percentages TBW (totaal lichaamswater)
Mannen	4 tot 14%	70 tot 63%
	15 tot 21%	63 tot 57%
	22 tot 24%	57 tot 55%
	25 en meer	55 tot 37%
Vrouwen	4 tot 20%	70 tot 58%
	21 tot 29%	58 tot 52%
	30 tot 32%	52 tot 49%
	33 en meer	49 tot 37%

*** Bron: Ontleend aan Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

De resultaten van lichaamswatermetingen worden beïnvloed door het aandeel lichaamsvet en spieren. Als het aandeel lichaamsvet hoog is, of het aandeel spieren laag, zullen de resultaten voor lichaamswater meestal laag zijn.

Het is belangrijk u te realiseren dat metingen zoals lichaamsgewicht, lichaamsvet en lichaamswater hulpmiddelen voor u zijn als onderdeel van een gezonde leefstijl. Omdat schommelingen over een korte periode normaal zijn, raden wij u aan uw voortgang gedurende langere tijd bij te houden. Dit is beter dan u te richten op de uitkomsten van een enkele dag.

De gepubliceerde bereiken voor % lichaamswater zijn slechts een richtlijn. U dient altijd medisch advies te vragen voordat u begint met diëten en trainingsprogramma's.

WAT BETEKENT MIJN BMI? De Body Mass Index (BMI) is een cijfer dat de verhouding tussen uw gewicht en lengte weergeeft. Het wordt algemeen gebruikt om ondergewicht, overgewicht en zwaarlijvigheid te classificeren bij volwassenen. Deze

weegschaal berekent uw BMI voor u. De BMI-categorieën in de onderstaande grafiek en tabel worden erkend door de WGO (Wereldgezondheidsorganisatie) en kunnen gebruikt worden om uw BMI te interpreteren. Met de onderstaande tabel kunt u vaststellen in welke BMI-categorie u valt.

BMI categorie	BMI waarde/betekenis	Gezondheidsrisico uitsluitend gebaseerd op BMI
<18.5	Ondergewicht	Gemiddeld
18.6 - 24.9	Normaal	Laag
25 - 29.9	Overgewicht	Gemiddeld
30+	Zwaarlijvig	Hoog

BELANGRIJK: Als u volgens het diagram/tabel in een andere categorie dan 'normaal' valt, raadpleeg daar eerst uw huisarts voordat u enige actie onderneemt. BMI-categorieën zijn alleen voor volwassenen (20 jaar en ouder).

VRAGEN EN ANTWOORDEN

Hoe worden mijn lichaamsvet en water precies gemeten?

Dese Salter-weegschaal gebruikt een meetmethode die Bio-elektrische Impedantie Analyse (BIA) wordt genoemd. Via uw voeten en benen wordt een uiterst lichte stroomstoot door uw lichaam gevoerd. Dit stroomje gaat gemakkelijk door mager spierweefsel, dat een hoog vloeistofgehalte heeft, maar niet gemakkelijk door vet. Door de impedantie (d.w.z. de weerstand van het stroomje) te meten, kan de hoeveelheid spieren worden vastgesteld. Hieruit kan de hoeveelheid vet en water worden berekend.

Wat is de waarde van het stroomje dat door mij heengaat als de meting plaatsvindt? Is het veilig?

Het stroomje is minder dan 1 mA, wat heel weinig is en volkomen veilig. U kunt het niet voelen. U moet er echter wel om denken dat u dit apparaat niet mag gebruiken als u een intern elektronisch medisch apparaat draagt, zoals een pacemaker. Dit uit voorzorg leggen een mogelijke verstoring van dat apparaat.

Als ik mijn lichaamsvet en water op verschillende momenten van de dag meet, kan er behoorlijk veel verschil zitten. Welke waarde is correct?

De meting van uw lichaamsvetpercentage varieert naar gelang de hoeveelheid lichaamswater, en deze verandert gedurende de dag. Er is geen goed of fout moment van de dag om een meting te doen, maar probeer wel vaste tijden aan te houden en kies een moment waarop de waterhuishouding van uw lichaam naar uw mening normaal is. Doe geen metingen nadat u een bad of sauna hebt genomen, nadat u intensief getraind hebt of binnen 1-2 uur nadat u veel gedronken hebt of een maaltijd hebt genuttigd.

Een kennis van mij heeft een lichaamsvetanalysator van een ander merk.

Toen ik deze gebruikte, kreeg ik een andere lichaamsvetwaarde. Hoe kan dit? De verschillende apparaten voor lichaamsvetanalyse doen metingen op verschillende delen van het lichaam en gebruiken verschillende wiskundige algoritmes om het percentage lichaamsvet te berekenen. Het beste advies is om geen vergelijkingen tussen apparaten te maken, maar altijd hetzelfde apparaat te gebruiken, zodat u een goed beeld krijgt van de veranderingen.

Hoe moet ik de metingen van mijn lichaamsvet en waterpercentage interpreteren?

Raadpleeg de tabellen Lichaamsvet en Water die bij dit product horen. Hier kunt u aflezen of uw lichaamsvet en watermetingen binnen een gezonde categorie vallen (in relatie tot uw leeftijd en geslacht).

Waaronder zijn de niveaus voor lichaamsvetpercentages zo verschillend voor mannen en vrouwen?

Vrouwen hebben van nature een hoger vetpercentage dan mannen, omdat hun lichaam anders gebouwd is in verband met zwangerschap, borstvoeding, etc.

Wat moet ik doen als mijn waterpercentagemeting 'laag' is?

Zorg ervoor dat u regelmatig voldoende water drinkt en doe uw best om uw vetpercentage naar een gezond niveau te krijgen.

Waaronder moet ik het gebruik van de lichaamsvetanalysator vermijden tijdens zwangerschap?

Tijdens de zwangerschap verandert de samenstelling van het lichaam van de vrouw sterk, omdat het moet zorgen voor het zich ontwikkelende kind. Onder dergelijke omstandigheden kunnen metingen van lichaamsvetpercentages onnauwkeurig en misleidend zijn. Zwangere vrouwen dienen daarom alleen de gewichtsfunctie te gebruiken.

ADVIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Zet bij het wegen dezelfde weegschaal altijd op dezelfde plaats op de vloer. Vergelijk geen meetwaarden van verschillende weegschalen, aangezien er verschillen ontstaan door het fabricageproces.

- Plaats de weegschaal op een harde, vlakke vloer voor de grootste nauwkeurigheid en

herhaalbaarheid van de meting.

- Het wordt aangeraden de meting steeds te doen op hetzelfde moment van de dag, bij voorkeur in de vroege avond voor de maaltijd, voor de meest constante resultaten.
- De weegschaal rondt naar de eerstvolgende stap naar boven of beneden af. Indien u zichzelf tweemaal weegt en u krijgt twee verschillende resultaten, dan ligt uw gewicht er tussenin.
- Reinig de weegschaal met een vochtige doek. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen.
- Er mag geen water in de weegschaal dringen, omdat hierdoor de elektronica beschadigd kan raken.
- Behandel de weegschaal voorzichtig; het is een precisie-instrument. Laat de weegschaal niet vallen en spring er niet op.
- Pas op: De weegschaal kan glad worden als hij vochtig is.

PROBLEMEN OPLOSSEN

- U dient de metingen voor lichaamsvet en totaal lichaamswater blootsvoets uit te voeren.
- De conditie van de huid onder uw voeten kan van invloed zijn op de meting. Om de meest precieze en constante resultaten te bereiken, dient u uw voeten af te veggen met een vochtig doek, zodat ze licht vochtig zijn voordat u op de weegschaal stapt.

WAARSCHUWINGSMELDINGEN

Le Batterij vervangen.

Err1 Gewicht is zwaarder dan maximale capaciteit.

Err2 Valt buiten bereik, onjuiste handeling of slecht voetcontact.

TECHNISCHE SPECIFICATIE

100 cm - 240 cm	Geheugen voor 4 gebruikers
33,5° - 710,5°	d = 0,1 % lichaamsvet
10 - 80 jaar	d = 0,1 % lichaamswater
Man/Vrouw	d = 0,01 BMI

UITLEG OVER AEEA Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggeworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoerde wijze gerecycled te worden om duurzaam gebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophalsysteem van neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijk recycling accepteren.

RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil weggeworpen mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

PAS OP! explosiegevaar als de batterij verkeerd wordt vervangen.

15 JAAR GARANTIE FKA Brands Ltd geeft 15 jaar garantie op materiële en fabrieksfouten vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van het onderstaande. Deze productgarantie van FKA Brands Ltd is niet van toepassing op beschadigingen veroorzaakt door gebruik of misbruik; ongelukken; het bevestigen van niet-toegestane accessoires; wijzigingen aan het product; en andere condities waar FKA Brands Ltd geen controle over heeft. Deze garantie is alleen geldig wanneer het product aangeschaft en gebruikt wordt in het VK / de EU. Een product dat gewijzigd of aangepast moet worden om gebruikt te kunnen worden in een land anders dan het land waarvoor het was ontworpen, geproduceerd, goedgekeurd en/of geautoriseerd, of reparatie van producten die beschadigd zijn door deze wijzigingen, valt niet onder deze garantie. FKA Brands Ltd is niet verantwoordelijk voor eventuele indirecte, speciale of gevolgschade. Om garantieservice voor uw product te krijgen, dient u het product gefrankeerd naar uw plaatselijke onderhoudscentrum te sturen, samen met de gedeelde kassabon (als bewijs van aankoop). Na ontvangst zal FKA Brands Ltd uw product repareren of vervangen (waar nodig) en deze gefrankeerd aan u retourneren. Garantie geldt enkel bij service door het Salter Service Centre. De garantie komt te vervallen bij service aan dit product door iemand anders dan het Salter Service Centre. Deze garantie laat uw wettelijke rechten onverlet. UW lokale Salter Service Centre is te vinden op www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

FI KUINKA SALTER-VAAKA TOIMII?

Tässä Salter-vaa'assa käytetään bioimpedanssimittautekniikkaa (BIA), mikä johtaa erittäin pieniin sähköimpulssiin kehon läpi määrittääkseen rasvan rasvattomasta kudoksesta. Sähköimpulssia ei tunne, ja menetelmä on täysin varaton. Kosketus kehoniin tapauhissa vaa'an alustalla olevien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen laattojen.

Menetelmällä lasketaan samanaikaisesti kehon paino, rasvaprosentti, vesipitoisuus ja massaindeksi. Näin saat entistä tarkemman kuvan yleisestä terveydentilastasi ja kunnonstasi. Vaakaan voidaan tallentaa jopa 4 käyttäjän henkilökohtaiset tiedot.

Analyysivaa'an lisäksi täitä vaaka voidaan käyttää myös tavallisena vaakan.

VAAAN ESIVALMISTELUT

1. Avaa vaa'an alapuolella oleva paristotila.
2. Poista eristävä liuskala pariston alapuolella (jos asennettu) ja aseta paristot huomiomailla napaisuusmerkinnät (+ ja -) paristotilan sisällä.
3. Sulje paristotila.
4. Valitse painoysiköt (kg, st tai lb) vaa'an alapuolella olevalla katkaisimella.
5. Jos vaaka asetetaan matolle, irrota vaa'an jalkojen liukumattomat pehmusteet ja käytä vaa'an mattojaljkoja.
6. Aseta vaaka tasaiselle, kiinteälle alustalle.

PELKÄÄ PAINONMITTAUS

1. Aseta vaaka tasaiselle, kiinteälle alustalle.
2. Nämä näytävät keskiosaa (täähdyks aktivioi vaa'an) ja nostaa jalka sen jälkeen pois.
3. Odota, kunnes näytöllä näkyy nolla.
4. Astu vaa'alle ja seiso aivan liikkumatta vaa'an punnitessa painosis.
5. Painosi näytetään muutaman sekunnin ajan, jonka jälkeen vaaka kytkeytyy pois päältä.

HENKILÖTETOJEN SYÖTTÄMINEN

1. Paina astinlevyn keskiosaa jalallasi ja nostaa jalka sen jälkeen pois.
2. Paina SET-painiketta.
3. Kun käyttäjännumero vilkkuu, valitse haluamasi käyttäjännumero painamalla ▲- tai ▼-painiketta. Vahvista valintasi painamalla SET-painiketta.
4. Miestä tai naista tarkoittava symboli vilkkuu.
5. Paina ▲-painiketta, kunnes oikea symboli vilkkuu, ja paina sitten SET-painiketta.
6. Pituusnäyttö vilkkuu.

Anna pituutesi painamalla ▲- tai ▼-painiketta ja paina sitten SET-painiketta.

7. Ikkunassa näkyy '0.0'.

8. Vaaka kytkeytyy pois päältä ja on nyt käyttövalmis.

9. Toista toimenpide toiselle käyttäjälle tai jos haluat muuttaa käyttäjän tietoja.

Huomautus: Päivityt tai korvaa muistiin tallennetut tiedot noudattamalla samaa menetelmää ja tse muutoksia tarvittaessa.

PAINO JA KEHON RASVAPROSENTTILUKUMA

Aseta vaaka tasaiselle pinnalle

1. Nämä näytävät keskiosaa (täähdyks aktivioi vaa'an) ja nostaa jalka sen jälkeen pois.
2. Valitse käyttäjänumerosai painamalla ▲- tai ▼-painiketta.
3. ODOTA, kunnes henkilöteliösai vahvistetaan näytössä ja näytöllä näkyy nolla.
4. Kun näytöllä on nolla, astu PALJAIN JALOIN astinlaudalle ja seiso liikkumatta paikalla. Varmista, että jalaks koskettavat astinlaudan 2 metallialustaa.
5. Painosi näkyy 2-3 sekunnin kuluttua.
6. Seiso vaa'alla, sillä aikaa kun muut lukemat otetaan.
7. Nämä näyti tulee ensi kehosi paino, siten massaindeksi, rasvaprosentti ja vesipitoisuus.

RASVAPROSNTIUS – MITÄ SE TARKOITTAAN? Ihmiskeho koostuu muiden aineiden lisäksi rasvasta. Tämä on elintärkeää terveellisen ja toimivan kehon kannalta. Se toimii pehmusteina nivelle ja suoja elintärkeitä elimiä, auttaa säätelemään kehon lämpötilaa, varastoi vitamiineja ja auttaa kehoa toimimaan, kun ruoan saanti on vähäistä. Mutta liian suuri tai liian pieni määrä rasvaa voi olla vahingollista terveydelle. On vaikea arvioida, kuinka paljon kehossamme on rasvaa pelkästään katsomalla peiliin.

Tästä syystä on tärkeää mitata ja seurata kehon rasvaprosenttia. Kehon rasvaprosentti antaa paremman kuvan kunnosta kuin pelkkä painolukema. Painon pudotus voi tarkoittaa, että lihasmassa pienenee rasvan sijasta. Kehosi rasvaprosentti voi silti olla korkea vaikka vaaka näyttäisi 'normaalia painoa'.

KEHON RASVAPROSENTIN NORMAALI TERVE VAIHELUALA

RASVAPROSENTTI POJILLA*

Ikä	Alihainen	Ihanteellinen	Kohtalainen	Korkea
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

RASVAPROSENTTI TYTÖLLÄ*				
Ikä	Aihainen	Ihanteellinen	Kohtalainen	Korkea
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

RASVAPROSENTTI MIEHILLÄ**

Ikä	Aihainen	Ihanteellinen	Kohtalainen	Korkea
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

RASVAPROSENTTI NAISILLA**

Ikä	Aihainen	Ihanteellinen	Kohtalainen	Korkea
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Lähde: Derived from; HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 0, 598-602.

**Lähde: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Margatroyd and Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges; an approach for developing guidelines based on body mass index1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Julkaisut kehon rasvaprosentti ovat vain viitteellisiä. Terveydenhoitoalan ammattilaiselta tulisi aina kysyä neuvoa ennen dieetin ja kuntoiluohjelman aloittamista.

KEHON VESIPROSENTTI – MIKSI SE TULISI MITATA? Kehon vesipitoisuus on tärkein yksittäinen kehon paino-osaista. Sen osuus on yli puolel koko painostasi ja lähes kaksikolmasosaa rasvattomasta kehon massasta (pääasiassa lihaksista).

Vedellä on useita tärkeitä tehtäviä hoitossamme: Kaikki kehon solut, olivat ne ihossa, rauhasissa, lihaksissa, avioissa tai missä tahansa muulla, pystyvät toimimaan ainoastaan, jos ne saavat riittävästi vettä. Vedellä on myös tärkeä tehtävä kehon lämpötilasapainon sääntelyssä, erityisesti hikoilun kautta.

Paino- ja rasvalukemien yhdistelmä saattaa vaikuttaa normaalilta, mutta kehosi vesipitoisuus voi olla riittämätön terveellisen hyvinvoinnin kannalta.

KEHON VESIPROSITUUDEN NORMAALI TERVE VAIJTELUALA

KEHON VESIPROSITUUSTAULUKKO***

	Kehon rasva-%	Ihanteellinen vesipitoisuus
Miehet	4 - 14%	70 - 63%
	15 - 21%	63 - 57%
	22 - 24%	57 - 55%
	25 tai yli	55 - 37%
Naiset	4 - 20%	70 - 58%
	21 - 29%	58 - 52%
	30 - 32%	52 - 49%
	33 tai yli	49 - 37%

*** Lähde: perustuu artikkeliin Wang & Deurenberg: Hydration of fat-free body mass. American Journal Clin Nutr 1999, 69:833-841.

Kehon vesipitoisuuslukemiin vaikuttaa kehon rasvan ja lihasten osuus. Jos kehon rasvan osuus on korkea tai lihasten osuus alihainen, kehon vesipitoisuus on yleensä alihainen.

On tärkeää muistaa, että lukemat kuten paino, kehon rasvapitoisuus ja vesiprosentti ovat vain työväliteitä osana terveellistä elämäntyyliä. Koska lyhytaikaiset vaihtelut ovat normaleja, ehdotamme, että kirjaat kehityksesi pitkällä aikavälillä sen sijaan että keskitysit yhden päivän lukemiin. Vesipitoisuuden julkaisut vaihteluarvot ovat vain viitteellisiä.

Terveydenhoitoalan ammattilaisilta tulisi aina kysyä neuvoa ennen dieetin ja kuntoiluohjelman aloittamista.

MITÄ BMI-ARVO TARKOITTAAN? Kehon massaindeksi (BMI) näyttää painon ja pituuden suhteen, ja sitä käytetään yleisesti aikuisten alipainon, ylipainon ja liikalihevuden määrittämisessä. Vaaka laskee BMI-arvon puolestasi. Alla olevassa kaaviossa ja taulukossa näkyvät BMI-luokat ovat maailman terveysjärjestön WHO:n tunnustamia ja niitä voidaan käyttää BMI-arvon tulkitsemiseen.

BMI-luokkasi voidaan määrittää alla olevan taulukon avulla.

BMI-luokka	BMI-arvon merkitys	Vain BMI-arvoon perustuva terveysriski
<18.5	Alipainoinen	Kohtalainen
18.6 - 24.9	Normaali	Pieni
25 - 29.9	Ylipainoinen	Kohtalainen
30+	Liikalihava	Korkea

HUOMAUTUS: Jos painosi ei kaivon tai taulukon mukaan vastaa normaalista terveellistä painoa, ota yhteyttä lääkäriisi, ennen kuin ryhdyt mihinkään toimenpiteisiin. BMI-luokitukset on tarkoitettu vain aikuisille (ylei 20-vuotiaalle).

KYSYMYKSIA JA VASTAUKSIA

Kuinka laite mittaa kehon rasvapitoisuuden ja vesiprosentin?

Tässä Salter-vaaressa käytetään bioimpedansimittaukseksi kutsutua mittausmenetelmää. Äärimmäisen pieni määrä sähkövirtaa johtuu kehon läpi jalkojen ja säärien kautta. Tämä sähkövirta kulkee helposti rasvattoman lihaskudosien läpi, jossa on korkea nestepitoisuus, mutta ei niin helposti rasvan läpi. Näin ollen mittamaalla kehon impedanssi (ts. sähkövirtan vastus) voidaan määritellä lihasmassa. Tästä lukemasta voidaan sitten arvioida rasvan ja veden osuus.

Kuinka suuri sähkövirta kehoni läpi kulkee mittauksen aikana?

Onko se turvallista?

Sähkövirta on alle 1 mA, mikä on äärimmäisen vähäistä ja täysin turvallista. Sitä ei edes tunne. Tästä huolimatta, tätä laitetta ei vältä saa käyttää henkilöt, joille on asennettu sisäinen lääkinnällinen laite, kuten sydämen lahdistin, välineeseen mahdollisesti aiheutuvien haittojen varalta.

Jos mittaan kehoni rasva- ja vesiprosentit eri vuorokauden aikaan, ne vaihtelevat melko paljon. Mikä lukema on oikea?

Kehon rasvaprosenttilukema vaihtelee kehon vesipitoisuuden mukaan, ja vesipitoisuus muuttuu päivän aikana.

Ei ole olemassa oikeaa tai väärää aikaa ottaa lukema, mutta mittaukset tulisi pyrkii tekemään säännöllisesti silloin kun arvioiti kehosi nestetasapainon olevan normaali. Välttä mittauista kylvyn tai saunaan jääkeen, tehokkaan kuntoilun jälkeen tai 1-2 tunnin sisällä juomisesta tai syömisestä.

Ystävälinni on toisen valmistajan kehon rasvaprosentin analyysivaka.

Kun käytin sitä, huomasin, että kehoni rasvaprosenttilukema oli erilainen.

Miksikä?

Eri kehon rasvaprosenttilanalysoitaorit tekevät mittaukset eri kohdista kehoa ja käytävät erilaisia matematisisia algoritmeja kehon rasvaprosentin laskemiseen. Laitteita ei kannata vertailtaa toisiinsa, vaan käytää samaa laitetta joka kerfa muutoksien seuraamiseksi.

Kuinka kehon rasva- ja vesiprosenttilukemat tulkitaan?

Katsos laitteen mukana toimitettuja Kehon rasvaprosenti- ja vesipitoisuustaulukoita. Ne antavat viitteitä siitä, ovatko kehos rasvaprosenti- ja vesipitoisuuslukemat terveellisissä rajoissa (ikä ja sukupuoli vaikuttavat tähän).

Mitä minun pitäisi tehdä, jos kehoni rasvaprosenttilukema on erittäin korkea?

Kehon rasvaprosentti voi pienentää järkevällä ruokavalio-, neste- ja kunto-ohjelmalla. Terveydenhoitoalan ammattilaisilta tulisi aina kysyä neuvoa ennen tällaisen ohjelman aloittamista.

Mikä ovat kehon rasvaprosenttilukemat miehillä ja naisilla?

Naisen rasvaprosentti on luonnostaan korkeampia kuin miesten, koska kehon koostumus on erilainen johtuen valmistaumisesta raskautteen, imettämiseen jne.

Mitä minun pitäisi tehdä, jos kehoni vesiprosenttilukema on erittäin alhainen?

Varmista, että joutuus on säännöllisesti ja riittävästi vettä ja pyrit saamaan kehosi rasvaprosentin terveellisiin lukemiin.

Miksi kehon koostumukseen analyysivakaa ei tulisi käyttää raskauden aikana?

Naisen kehon koostumus muuttuu huomattavasti raskauden aikana tukeakseen vauvan kehitystä. Tällöin kehon rasvaprosenttilukemaa saatavat olla epätarkkoja ja harhaanjohtavia. Raskaan aolevan tulisi tästä syystä käyttää vain painotointia.

KÄYTÖÖ- JA HOITO-OHJEET

- Punnitse itsesi aina samalla vaa'alla ja samalla lattialauastalla.
- Älä vertaa eri vakoijen välistä lukemia, sillä vaoissa on valmistustoleransseista johtuvia eroja.
- Tarkkuus ja toistettavuus ovat parhaimmillaan, kun vaaka asetetaan kovalle, tasaiselle latialille.
- Punnitse itsesi samaan aikaan joka kerta, ennen ruokailta ja ilman jalkineita. Hyvä aika punnitse painon aamulla ensimmäisenä.
- Vaaka pyöräistä painon lähtimään lukemaan ylös- tai alaspin. Jos punnitset itsesi kahdesti ja saat eri lukemat, painosi on näiden kahden välillä.
- Puhdista vaaka kostealla räällä. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita.

- Pidä huoli siitä, että vaaka ei kastu kokonaan, sillä sen elektroniset osat saattavat vahingoittua.
- Käsittele vaakaa varoen – se on hienomekaaninen laite. Älä pudota vaakaa äläkä hyppää sen päälle.
- Huomautus: alustaa saattaa olla liukas märkänä.

VIANMÄÄRITYSOHJEITA

- Kehon rasva- ja vesiprosenttia mitataessa täytyy olla paljain jaloin.
- Jalkapohjen ihan kunto voi vaikuttaa lukemaan. Saadaksesi mahdollisimman tarkan ja yhtenäisen lukeman, pyhyi jalkasi kostealla liinalla jättämäsi ne vähän kosteiksi ennen kuin astut vaa'alle.

VARIOITUSMERKKIVALOT

- Lo** Vaihda paristo.
Err1 Paino ylittää maksimirajan.
Err2 Alueen ulkopuolella, jalkapohjen huono kosketus.

TEKNISET TIEDOT

100 cm - 240 cm	4 käyttäjän muisti
33,5° - 710,5°	d = 0,1 % rasvaprosentti
10 - 80 vuotta	d = 0,1 % vesiprosentti
Mies/nainen	d = 0,1 BMI

WEEE-SELITYS Tämä merkki tarkoittaa, että tästä tuotteesta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrolloimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhäitteiden tai terveysvaarojen estämiseksi hävitää tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalivarojen uudelleenkäytötä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutoajiestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrätä tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

AKKUJA KOSKEVA DIREKTIIVI Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät ainetta, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

VAARA: On olemassa räjähdysvaara, jos akku asetetaan väärin paikalleen.

15 VUODEN TAKUU FKA Brands Ltd takuu tämän tuotteen materiaali- ja valmistusvirheet 15 vuoden ajaksi ostopalvelumäärästä lähtien lukuunottamatta seuraavassa esitettyä. Tämän FKA Brands Ltd:n tuotteen takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet tuotteen väärästä käytöstä, onnettomuudesta, luvattomien lisälähteiden käytöstä, tuotteesseen tehdystä muutoksista tai mistään muista syistä, joita FKA Brands Ltd ei voi hallita. Takuu on voimassa ainoastaan, jos tuote on hankittu ja sitä käytetään Yhdistyneessä kuningaskunnan tai EU:n alueella. Takuu ei kata tuotteen tehtyä muutoksia tai sovitukissa jotta se toimisi jossain muussa maassa kuin siinä maassa, jota varteen se on suunniteltu, valmistettu ja hyväksytty, eikä korjausia laitteisiin, jotka ovat vaurioituneet tällaisista muutoksista tai sovituksesta johtuen. FKA Brands Ltd ei ole vastuussa mistään satunnaisista, väliajistaisista tai erityisistä vahingoista. Tuotteen takuukorjausia varten tuote on toimitettava paikalliseen Salter Service Centreen postimaksu maksettu ja mukaan on liitetävä päävity ostokuittu (ostolodistus). Vastaanottoon tuotteen FKA Brands Ltd korja tai korvaa tuotteen harkintansa mukaisesti ja palauttaa sen postimaksu maksettuna. Takuu on voimassa ainoastaan Salter Service Centren takuuun raukeamiseen. Tämä takuu ei vaikuta lakisäädelisin oikeuksiin. Paikallinen Salter Service Centre löytyy osoitteesta www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

S HUR FUNGERAR DENNA SALTER VÄG?

Denna Salter-väg använder BIA (Bio Impedans Analysis) teknik som skickar en liten elektrisk impuls genom kroppen för att skilja fet från mager vävnad, den elektriska impulsen känns inte och är helt säker. Kontakt med kroppen görs via dynor av rostfritt stål på vägens plattform. Denne metod beräknar samtidigt din personliga vikt, kroppsfeft, totala andel vatten i kroppen och BMI, vilket ger dig en mer korrekt avläsning av din övergripande hälsa och kondition. Denna väg sparar personlig information för upp till 4 användare. Såväl som att den är en analyseringsväg så kan denna väg användas som en vanlig väg.

FÖRBEREDELSE AV DIN VÄG

- Öppna batterifacket på vägens undersida.
- Avlägsna isoleringsfliken under batteriet (om det sitter i) eller sätt i batterier i batterifacket enligt polaritetssymbolerna (+ och -).
- Stäng batterifacket.
- Väg kg (kilo), st (stone) eller lb (pund) viktläge med kontakten på vägens undersida.
- För användande på matta, ta av de glidfria dynorna från vägens fötter och fäst mattfötterna som bifogas.
- Placer vägen på en stadig platt yta.

ENDAST VIKTAVLÄSNING

- Placerä vägen på en stadig platt yta.
- Nudda plattformens mitt (vibrationer aktiverar din väg) och avlägsna din fot.
- Vänta tills noll visas.
- Klav på pch stå stilla medan vägen räknar ut din vikt.
- Din vikt visas under ett par sekunder och sedan stängs vägen av.

INMATNING AV PERSONLIG INFORMATION

- Tryck på plattformens mitt och avlägsna din fot.
- Tryck på **SET**-knappen.
- När användarnumret blinkar, välj ett användarnummer genom att trycka på ▲ eller ▼ knapparna. Tryck på **SET**-knappen för att bekräfta ditt val.
- Symbolen för man eller kvinna kommer att blinka. Tryck ▲ knappen tills korrekt symbol blinkar, tryck sedan på **SET**-knappen.
- Längddisplayen kommer att blinka. Tryck ▲ eller ▼ enligt behov för att ställa in din längd, tryck sedan på **SET**-knappen.
- Åldersdisplayen kommer att blinka. Tryck ▲ eller ▼ enligt behov för att ställa in din ålder, tryck sedan på **SET**-knappen.
- 0,0** vises på skjermen.
- Vekten slår seg av og er nå klar til bruk.
- Upprepa processen för en annan användare, eller för att ändra användarinformationen.

OBS! För att uppdatera eller skriva över sparad data, följ samma process, och gör ändringar efter behov.

VIKT- & KROPPSFETTSAVLÄSNINGAR

Placerä vägen på en plan yta.

- Nudda plattformens mitt (vibrationer aktiverar din väg) och avlägsna din fot.
- Välj ditt nummer genom att trycka ▲ eller ▼ knapparna.
- VÄNTA tills displayen bekräftar din personliga information igen och sedan visar noll.
- När noll visas, kliv BARFOTA upp på plattformen och stå still. Se till att dina fötter har god kontakt med de 2 metalldynorna på plattformen.
- Efter 2-3 sekunder kommer din vikt att visas.
- Förbi ständigt på vägen medan dina andra avläsningar görs.
- Den vikt kommer att visas följt av din BMI, kroppsfeftprocent och total andel vatten i kroppen.

KROPPSFETT - Vad betyder det? Den mänskliga kroppen består av, bland annat, en viss procent fett. Detta är viktigt för en hälsosam, fungerande kropp – det skyddar leder och skyddar viktiga organ, hjälper till att reglera kroppstemperatur, förvarar vitaminer och hjälper kroppen att hålla igång då det är ont om mat. För mycket fett eller för lite fett kan dock vara skadligt för din hälsa. Det är svårt att avgöra hur mycket kroppsfeft våra kroppar har bara genom att titta på oss själva i spegeln. Detta är varför det är så viktigt att mäta och övervaka din kroppsfeftprocenthalt. Kroppsfeftprocenten ger dig bättre mätning av din condition än enbart vikt – kompositionen av din kroppsfeft är viktig för att du förslar muskelmassa snarare än fett – du kan fortfarande ha en hög procenthalt fett även om vägen indikerar ‘normal vikt’.

NORMAL HÄLSOSAM RÄCKVIDDSPROCENT FÖR KROPPSFETT

KROPPSFETTPROCENTSRÄCKVIDDER FÖR POJKAR*

Ålder	Låg	Optimal	Moderat	Hög
10	≤12,8	12,9 - 22,8	22,9 - 27,8	≥27,9
11	≤12,6	12,7 - 23,0	23,1 - 28,2	≥28,3
12	≤12,1	12,2 - 22,7	22,8 - 27,8	≥27,9
13	≤11,5	11,6 - 22,0	22,1 - 26,9	≥27,0
14	≤10,9	11,0 - 21,3	21,4 - 25,8	≥25,9
15	≤10,4	10,5 - 20,7	20,8 - 24,9	≥25,0
16	≤10,1	10,2 - 20,3	20,4 - 24,2	≥24,3
17	≤9,8	9,9 - 20,1	20,2 - 23,8	≥23,9
18	≤9,6	9,7 - 20,1	20,2 - 23,5	≥23,6

KROPPSFETTPROCENTSRÄCKVIDDER FÖR FLICKOR*

Ålder	Låg	Optimal	Moderat	Hög
10	≤16,0	16,1 - 28,2	28,3 - 32,1	≥32,2
11	≤16,1	16,2 - 28,8	28,9 - 32,7	≥32,8
12	≤16,1	16,2 - 29,1	29,2 - 33,0	≥33,1
13	≤16,1	16,2 - 29,4	29,5 - 33,2	≥33,3
14	≤16,0	16,1 - 29,6	29,7 - 33,5	≥33,6
15	≤15,7	15,8 - 29,9	30,0 - 33,7	≥33,8
16	≤15,5	15,6 - 30,1	30,2 - 34,0	≥34,1

17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

KROPPSFETTPROCENTSRÄCKVIDDER FÖR MÄН*

Ålder	Låg	Optimal	Moderat	Hög
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

KROPPSFETTPROCENTSRÄCKVIDDER FÖR KVINNOR**

Ålder	Låg	Optimal	Moderat	Hög
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Källa: Hämtat från; HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb och AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 0, 598-602.

**Källa: Hämtat från; Dymphna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter, R Murgatroyd, och Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index< 3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Kroppsfeftprocenträckvidderna angas endast som vägledning. Professionell medicinsk vägledning bör alltid sökas innan du påbörjar bantnings- och träningsprogram.

KROPPSVATTEN – VARFÖR SKA MAN MÄTA DET? Kroppsvatten är den viktigaste komponenten av din kroppsfeft. Det representerar över hälften av din totala vikt och nästan två tredjedelar av din magra kroppsmassa (till största delen muskler). Vatten har ett antal viktiga roller i kroppen: Alla kroppens celler, varje sig i huden, körtarna, musklerna, hjärnan eller någon annanstans, kan endast fungera korrekt om de har tillräckligt med vatten. Vatten spelar dessutom en viktig roll i regleringen av kroppens temperatur, speciellt genom svettning.

Kombinationen av din vikt- och fettmätning kan verka vara "normal" men din kroppshydratiseringssnivå kan vara otillräcklig för hälsosamt leverne.

NORMAL HÄLSOSAM RÄCKVIDDSPROCENT FÖR ANDEL VATTEN I KROPPIGEN

TABELL FÖR KROPPSVÄTSKA***

	Mätområde för kroppsfeft (BF) i %	Optimalt TBW-område (total kroppsvätska) i %
Män	4 till 14%	70 till 63%
	15 till 21%	63 till 57%
	22 till 24%	57 till 55%
	25 och därför	55 till 37%
Kvinnor	4 till 20%	70 till 58%
	21 till 29%	58 till 52%
	30 till 32%	52 till 49%
	33 och därför	49 till 37%

*** Källa: Hämtat från Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Kroppsvattenmätningsresultat påverkas av proportionen av kroppsfeft och muskler. Om proportionen av kroppsfeft är hög, eller om proportionen av muskler är låg så tenderar kroppsvattenresultatet att vara lågt.

Det är viktigt att komma ihåg att mätningar såsom kroppsvikt, kroppsfeft och kroppsvatten är verktyg för dig att använda som del av en hälsosam livsstil.

Eftersom kortsiktiga skiftningsar är normalt, så föreslår vi att du skriver ner dina framsteg över tiden, snarare än att fokusera på en enda dags avläsning.

Procenträckvidderna för total andel vatten i kroppen angas endast som vägledning. Professionell medicinsk vägledning bör alltid sökas innan du påbörjar bantnings- och träningsprogram.

VAD BETYDER MITT BMI-VÄRDE? Kroppsmasseindex (BMI) är ett index för vikt-för-längd som ofta används för att klassificera undervikt, övervikt och stor övervikt hos vuxna. Vägen räknar ut ditt BMI-värde åt dig. BMI-kategorier visas i diagrammet och tabellen nedan såsom erkänt av WHO (World Health Organisation) och kan användas för att tolka ditt BMI-värde. Din BMI-kategori kan identifieras med hjälp av tabellen nedan.

BMI-kategori	Betydelse av BMI-värde	Hälsorisk baserat endast på BMI
<18.5	Undervikt	Moderat
18.6 - 24.9	Normal	Låg
25 - 29.9	Övervikt	Moderat
30+	Fetma	Hög

VIKTIG! Om diagrammet/tabellen visar att du är utanför en "normal" hälsosam vikträckvikt, konsultera med din läkare innan du vidtar någon åtgärd.

BMI-klassificering är endast för vuxna (ålder 20+ år).

FRÅGOR OCH SVAR

Hur exakt mäts min kropps feft- och vattenhalt?

Denna Salter-väg använder en mätningsmetod känd som Bioelektrisk Impedans Analys (BIA)

En liten ström skickas genom din kropp, via dina fötter och ben. Denna ström flödar enkelt genom mager muskulär vävnad, vilken har ett hög vätskeinnehåll, men inte enkelt genom fet. Därför, genom att mäta din kropps impedans (dvs. dess motstånd mot strömmen), kan kvantiteten av muskler avgöras. Från detta kan kvantiteten av fet och vatten beräknas.

Vad är värdet av strömmen som går genom mig när mätningen görs?

Är det säkert?

Strömmen är mindre än 1mA, vilket är mycket lågt och helt säkert. Du kommer inte att känna något. Observera dock att denna enhet inte bör användas av någon med en intern medicinsk elektrisk enhet, såsom en pacemaker, som extra försiktighetsåtgärd med störningar från denna enhet.

Om jag mäter min kroppsfeft och vatten vid olika tidpunkter på dagen kan det variera ganska mycket. Vilket värde är korrekt?

Den kroppsfeftprocentavläsning varierar med kroppsvatteninnehållet, och det senare ändras under dagens gång.

Det finns ingen rätt eller fel tidpunkt under dagen att göra en avläsning, men försök att göra avläsningar på en regelbunden tid när du anser att din kropp är väl hydrerad. Undvik att göra avläsningar efter att du har badat eller suttit i bastun, efter intensiv träning, eller inom 1-2 timmar från att du har druckit rejält eller intagit en måltid. Min kompis har en kroppsfeftanalyserare av ett annat märke. När jag använder den så får jag en annan avläsning. Varför då?

Olika kroppsfeftanalyserare tar mått runt olika delar av kroppen och använder matematiska algoritmer för att beräkna kroppsfeftprocenthalten. Det bästa rådet är att inte göra jämförelser från en enhet till en annan, utan använda samma enhet varje gång för att övervaka eventuella ändringar.

Hur tyder jag mina kroppsfefts- och vattenprocenthaltavläsningar?

Se kroppsfefts- och vattenbalkerna som medföljer denna produkt. De guidar dig så att du vet om dina kroppsfefts- och vattenavläsningar faller in i en hälsosam kategori (relativt till din ålder och ditt kön).

Vad bör jag göra om min kroppsfeftavläsning är mycket hög?

En rörfuglig kost, vätskeintag och träningsprogram kan reducera din kroppsfeftprocenthalt. Professionell medicinsk vägledning bör alltid sökas innan du påbörjar ett sådant program.

Varför är kroppsfeftprocenthalterna för män och kvinnor så olika?

Kvinnor har naturligt en högre procenthalt med fet än män, eftersom deras kroppssammansättning är olika och inriktad mot graviditet, amning etc.

Vad bör jag göra om min vattenprocenthalt är låg?

Se till att du regelbundet intar tillräckligt med vatten och arbetar mot att flytta din kroppsfeftprocenthalt in i ett hälsosamt ställe.

Varför bör jag undvika att använda kroppsanalyvägen då jag är gravid?

Under graviditet ändras en kvinnas kroppssammansättning avsevärt för att kunna stödja en utvecklande barn. Under dessa förhållanden kan kroppsfeftprocenthaltavläsningar vara felaktiga och missvisande. Gravidkvinnor bör därför endast använda viktfunktionen.

RÄD VID ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

Vad gör dig alltid på samma väg placerad på samma golvyta.

Jämför inte viktavläsningar från en väg till en annan eftersom olikheter kommer att existera på grund av tillverkningsavvikeler.

Placering av din väg på ett hårt, jämt golv ger bästa precision igen och igen.

Väg dig vid sammansida tibidop varje dag, innan måltider och utan skor. Med en gång på morgonen är en bra tidpunkt.

Din väg rundar upp eller ner till närmaste enheten. Om du väger dig två gånger och får två olika avläsningar ligger din vikt emellan de två.

Rengör din väg med en fuktig trasa. Använd inte kemiska rengöringsmedel.

Låt inte din väg bli indränkt med vatten eftersom detta kan skada elektroniken.

Hanter din väg varsamt – den är ett precisionsinstrument. Tappa den inte eller hoppla på den.

Farat Plattformen kan bli hal nära den är vät.

FELSÖKNINGSGUIDE

Du måste vara barfota när du använder kroppsfefts- och total kroppsvattenavläsningar.

Din hud på undersidan av dina fötter kan påverka avläsningen.

För att få bästa möjliga avläsning och konsekvent avläsning, torka fötterna med en fuktig trasa och lämna dem något fuktiga innan du kliver upp på vägen.

VARNINGSINDIKATORER

Lo

Byt ut batteriet.

Err1

Maximal viktkapacitet överskriden.

Err2

Utom räckvidd, felaktig drift eller dålig kontakt med fötterna.

TEKNiska SPECIFIKATIONER

100 cm - 240 cm	4 användarminnen
33.5" - 710.5"	d = 0,1 % kroppsfeft
10 - 80 år	d = 0,1 % kroppsvatten
Kvinna/man	d = 0,1 BMI

WEEE-FÖRKLARING Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfallsavtakande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingsystemet eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinnas på ett miljösjäkert vis.

BATTERIFÖRESKRIFT Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållsspör efter som innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

FARA! Fara för explosion om batterierna inte byts ut korrekt.

15 ÅRS GARANTI FKA Brands Ltd garanterar att den här produkten är fri från material- och tillverkningsfel under en period av 15 år från inköpsdатумet, förutom vad som noteras nedan. Denna produktgaranti från FKA Brands Ltd omfattar inte skador orsakade av felaktig användning, vanvård, olycka, anslutning av ej godkända tillbehör, modifieringar av produkten eller andra förförättningsar som ligger utanför FKA Brands Ltd kontroll. Denna garanti gäller endast om produkten köps och används i Storbritannien eller inom EU. En produkt som kräver modifiering eller anpassning för att kunna fungera i något land annat än det land den var designad för, tillverkad, godkänd och/eller auktoriserad, eller reparation av produkten skadade av dessa modifieringar täcks inte under denna garanti. FKA Brands Ltd. ansvarar inte för någon typ av tillfälliga, indirekta eller speciella skador. För att få garantiservice på din produkt, returnera den produkten med betalt porto till ditt lokala servicecenter, tillsammans med ditt daterade kvitto (som inköpsbevis). Efter mottagandet, kommer FKA Brands Ltd att reparera eller ersätta, beroende på vad som är lämpligt, din produkt och returnera den till dig, med porto betalt. Garantin är bara tillgängligt via Salter Service Centre. Service av den här produkten av någon annan än Salter Service Centre upphäver garantin. Denna garanti inverkar inte på dina lagentliga rättigheter. För ditt lokala Salter Service Centre, gå till www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

DK HVORDAN FUNGERER DENNE SALTER VÆGT?

Denne Salter personvægt anvender bioimpedansteknologi, hvor en meget svag elektrisk impuls sendes igennem kroppen for at bestemme henholdsvis fedtvæv og magert væv – den elektriske impuls kan ikke mærkes og der er ingen risiko for bundet med målingen. Kontakten med kroppen foregår via puder af rustfrit stål på vægtenes platform.

Denne metode beregner på samme tid din personlige vægt, kropsfedt, samlet vand i kroppen og BMI, så du får en mere nøjagtig måling af dit overordnede sundhed og din fitness.

Vægten kan gemme personlige data for op til 4 brugere. Vægten kan både bruges til ovennævnte analyser og fungere som en normal vægt.

KLARGØR VÆGSEN

- Åbn batterirummet på undersiden af vægten.
- Fjern isoleringsfljen nedenunder batteriet (hvis monteret) eller isæt batterier i overensstemmelse med polaritetstegnene (+ and -) inden i batterirummet.
- Luk batterirummet.
- Væg kg, st eller lb vægtmodus med omskifteren på undersiden af vægten.
- Fjern de skridsikre puder fra vægtenes fodder og sæt de vedlagte tæpperne på vægten, hvis den skal stå på et gulvtæppe.
- Sæt vægten på en fast, plan flade.

KUN AFLÆSNING AF VÆGT

- Sæt vægten på en fast, plan flade.
- Bank let med fodden midt på platformen (vibration aktiverer vægten) og tag fodden væk.
- Vent indtil nul vises.
- Stå op på og stå helt stille, mens vægten beregner din vægt.
- Din vægt vises i et par sekunder, og så slukker vægten.

PERSONLIGE DATA - INDLÆSNING

- Tryk en gang på midten af platformen med fodten.
- Tryk på SET knappen.
- Mens brugernummeret blinker, vælg et brugernummer ved at trykke på ▲ eller ▼ knappen. Tryk på SET knappen for at bekræfte valget.
- Mand- eller kvindesymbolet blinker. Tryk på ▲ knappen, indtil det rigtige symbol blinker, og tryk derefter på SET knappen.
- Højde displayet blinker.

Tryk på ▲ eller ▼, som påkrævet, for at indstille din højde, og tryk derefter på SET knappen.

6. Alder displayet blinker.

Tryk på ▲ eller ▼, som påkrævet, for at indstille din alder, og tryk derefter på SET knappen.

7. '0' vil blive vist.

8. Vægten vil slukke og er nu parat til brug.

9. Gentag proceduren for en anden bruger eller for at ændre brugedata.

Bemærk: Folg samme procedure for at opdatere eller overskrive de gemte data, idet du foretager de nødvendige ændringer.

VÆGT OG MÅLING AF KROPSFEDT

Sæt personvægten på en plan, jævn overflade.

- Bank let med fodden midt på platformen (vibration aktiverer vægten) og tag fodden væk.
- Væg dit brugernavn ved at trykke på ▲ eller ▼ knappen.
- VENT mens displayet genbekræfter dine personlige data og derefter viser en nul-aflæsning.
- Når nul vises, skal du træde op på platformen og stå stille MED BARE FØDDER. Sorg for, at dine fodder er i god kontakt med de 2 metalpuder på platformen.
- Efter 2-3 sekunder vises din vægt.
- Bliv stående på vægten, mens dine andre aflæsninger foretages.
- Din vægt vil blive vist efterfulgt af dit BMI, kropsfedtprocent og samlet vand i kroppen i procent.

KROPSFEDT - HVAD BETYDER DET? Menneskekroppen består bl.a. af en vis procentdel fedt. Det er livsnødvendigt for, at kroppen holder sig sund og velfungerende – fedtet virker som en stødpude for vores led og beskytter de livsvigtige organer, hjælper med at regulere kropstemperaturen, opklarer vitaminer og giver næring til kroppen, når den mangler føde. For meget såvel som for lidt kropsfedt kan imidlertid være skadeligt for helbredet. Det er vanskligst at måle, hvor meget kropsfedt vi har i kroppen ved blot at se os selv i spejlet.

Derfor er det vigtigt at kunne beregne og kontrollere kroppens fedtprocent.

Kropsfedtprocenten giver dig et bedre mål for konditionen end vægten alene – sammensætningen af dit vægttab kan betyde, at du mister muskelmasse snarere end fedt – du kan stadig være 'over-fed', selv når en vægt angiver 'normal vægt'.

NORMALT SUNDT OMRADE FOR KROPSFEDTPROCENT

KROPSFEDT %-OMRÅDER FOR DRENGE*

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høj
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

KROPSFEDT %-OMRÅDER FOR PIGER*

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høj
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

KROPSFEDT %-OMRÅDER FOR MÆND**

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høj
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

KROPSFEDT %-OMRÅDER FOR KVINDER**

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høj
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Kilde: Stammer fra: HD McCarthy, TJ Cole, T.Fry, SA Jebb & AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 0, 598-602.

**Kilde: Stammer fra: Dymphna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd & Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Kropsfedt %-områderne er kun vejledende. Der bør altid indhentes professionel lægeelig vejledning inden man starter på diæt og motionsprogrammer.

MÅLING AF KROPSVAND – HVORFOR MÅLE DET? Kropsvand er den vigtigste enkeltbestanddel i din kropsvægt. Den står for mere end halvdelen af din samlede vægt og næsten to tredjede af din magre kropsmasse (overvejende muskler). Vand varetager en række vigtige funktioner i din krop. Alle kroppens celler kan kun fungere ordentligt, hvis der tilstrækkeligt med vand. Det er unset, om det drejer sig om celler i huden, hirtler, muskler eller et hvilket som helst andet sted. Vand spiller også en afgørende rolle i forbindelse med kroppens temperaturbalance. Den reguleres især ved svødforsondring. Kombinationen af din vægt og fedtmåling kan godt se ud til at være "normal", men dit indtag af væsker er måske ikke stort nok til at leve et sundt liv.

NORMALT SUNDT OMRÅDE FOR KROPSVANDPROCENT

VANDPROCENTOVERSIGT***

	Fedtprocentområde	Optimal total vandprocentområde
Mænd	4 til 14%	70 til 63%
	15 til 21%	63 til 57%
	22 til 24%	57 til 55%
	25 og derover	55 til 37%
Kvinder	4 til 20%	70 til 58%
	21 til 29%	58 til 52%
	30 til 32%	52 til 49%
	33 og derover	49 til 37%

*** Kilde: Alfredt af Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Resultaterne af kropsvandsmåling påvirkes af forholdet mellem kropsfedt- og muskelmasse. Hvis kropsfedtproportionen er stor, og muskelmasseproportionen er lille, vil der være en tendens til en lav kropsvandsproportion.

Det er vigtigt at huske, at målinger af f.eks. kropsvægt, kropsfedt og kropsvand er værkøjter, du kan bruge som et led i din sunde livsstil. Det er helt normalt med kortvarige udsving, og derfor foreslår vi, at du noterer dine resultater over tid frem for at fokusere på målingen på en enkelt dag.

Kropsvand %-områderne er kun vejledende. Der bør altid indhentes professionel lægeelig assistance inden starten på diæt og motionsprogrammer.

HVAD BETYDER MIT KROPSMASSEINDEKS (BMI)? Kropsmasseindeks (BMI) er et vægt-for-højde-indeks, der normalt bruges til at klassificere undervægt, overvægt og fedme hos voksne. Denne vægt beregner din BMI-værdi for dig. BMI-kategorierne, der er vist i skemaet og tabellen nedenfor, er anerkendt af WHO (World Health Organisation) og kan bruges til at fortolke din BMI-værdi. Din kropsmasseindeks-kategori kan identificeres ved hjælp af nedenstående tabel.

Kropsmasseindeks-kategori	Kropsmasseindeks-værdi betyder	Helbredsrisko kun baseret på kropsmasseindeks
<18.5	Under-vægtig	Moderat
18.6 - 24.9	Normal	Lav
25 - 29.9	Over-vægtig	Moderat
30+	Fed	Høj

VIGTIGT: Hvis skemaet/tabellen viser, at du er udenfor "normalt" sundt vægtområde, skal du konsultere din læge, før du gør noget som helst. Kropsmasseindeks-klassifikationerne er kun for voksne (over 20 år).

SPØRGSMÅL OG SVAR

Præcis hvordan bliver mit kropsfedt og -vand målt?

Denne Salter personvægt anvender en målemetode, der kaldes bioimpedansanalyse (BIA). En ganske lille strøm sendes gennem kroppen via fødderne og benene.

Strømmen løber let gennem det magre muskelvæv, som har et højt væskeindhold, men ikke let gennem fedt. Derfor kan muskelmængden bestemmes ved at måle kroppens impedans (dvs. dens modstand mod strømmen). På baggrund heraf kan man så anslå mængden af fedt og vand.

Hvad er varden af den strøm, som passerer gennem mig, når målingen foretages? Er det sikkert?

Strømmen er mindre end 1 mA, hvilket er meget lidt og helt sikkert. Du vil ikke kunne føle det. Bemærk dog, at denne anordning ikke bør bruges af nogen med en intern elektronisk medicinsk anordning, f.eks. en pacemaker, som forholdsregel mod afbrydelse af den pågældende anordning.

Hvis jeg mäter mit kropsfedt og -vand på forskellige tidspunkter på dagen, kan det svejs ganske betragteligt. Hvilen visning er den rigtige?

Målingen af din kropsfedtprocent svänger i takt med indholdet af vand i din krop, og vandindholdet ændrer sig i løbet af dagen. Der findes intet rigtigt eller forkert tidspunkt på dagen at foretage aflæsningen, men det er bedst at foretage målingerne regelmæssigt på et tidspunkt, hvor du mener, kroppen er normalt hydreret. Undgå at aflæse efter at have været i bad eller sauna, efter intensiv motion ellerinden for 1-2 timer efter, at du har drukket meget eller indtaget et måltid.

Min ven har en kropsfedtanalysator af et andet fabrikat. Da jeg brugte den, opdagede jeg, at jeg fik en anden fedtprocentmåling. Hvordan kan det være? De forskellige kropsfedtanalysatorer foretager målinger på forskellige steder på kroppen og bruger forskellige matematiske algoritmer til at beregne procenten af kropsfedt. Det bedste råd er ikke at lave sammenligninger mellem det ene apparat og det andet, men at bruge det samme apparat hver gang til at holde øje med evt. forandringer.

Hvordan fortolker jeg mine målinger af kropsfedt- og -vandprocent?

Der henvises til kropsfedt- og -vandtabellerne, der medfølger med produktet. De vil vise, om målingen af din kropsfedt- og vandværdi falder indenfor en sund kategori (i forhold til din alder og dit køn).

Hvad skal jeg gøre, hvis min måling af kropsfedt er meget 'høj'?

En sund kost, et fornuftigt væskeindtag og en motionsplan kan nedsette din kropsfedtprocent. Du bør altid få professionel vejledning, f.eks. fra din læge, inden du begynder at følge en eventuel plan.

Hvorfor er der så stor forskel på krosfedtområderne for mænd og kvinder?

Kvinde har fra naturens side en højere fedtprocent end mænd, eftersom kvindekroppen er opbygget med henblik på graviditet, amning osv.

Hvad skal jeg gøre, hvis min måling af vandprocent er 'lav'?

Husk at drikke vand med jævne mellemrum og arbejd mod at få fedtprocenten ind i det sunde område. Hvorfor bør jeg ikke bruge kropsanalysevægten, hvis jeg er gravid?

Under graviditet ændres kvindekroppens opbygning ganske betydeligt, så den er i stand til at støtte barnets udvikling. Under disse omstændigheder kan målinger af kropsfedt være unojagtige og vildtledende. Gravidde kvinder bør derfor kun bruge vægtfunktionen.

GODE RÅD OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

- Du skal altid veje dig selv på den samme vægt, der er placeret på den samme gulvflade.
- Du må ikke sammenligne vægttaflesninger fra en vægt til en anden, da der vil være forskelle på grund af fremstillingstolerancer.
- Placer din vægt på en hård, jævn gulvflade, det vil sikre den største præcision og gentagelsesnojagtighed.
- Vej dig selv på det samme tidspunkt hver dag, før måltider og uden fodtoj. Når du står op om morgenen er et godt tidspunkt.
- Vægten runder op eller ned til det nærmeste vægttrin. Hvis du vejer dig selv to gange og får to forskellige aflæsninger, vil din vægt ligge mellem de to aflæsninger.
- Rengør vægten med en fugtig klud. Der må ikke bruges kemiske rengøringsmidler.
- Vægten må ikke blive gennemvædt med vand, da det kan beskadige elektronikken.
- Vægten skal behandles med omsorg – den er et præcisionsinstrument. Den må ikke tabes og man må ikke hoppe på den.
- Pas på: Platformen kan blive glat, når den er våd.

PROBLEMLOSNINGSGUIDE

- Du skal have bare fodder, når du mäter kropsfedt og samlet kropsvand.
- Den tilstand, huden under fodderne er i, kan påvirke målingen.
Du får den mest nojagtige og ensartede måling, hvis du tørre fodderne med en fugtig klud og lader dem være en anelse fugtige, før du træder op på vægten.

ADVARSELSINDIKATORER

Lo Udsift batteri.

Err1 Vægten overstiger maksimum kapacitet.

Err2 Uden for område, forkert funktion eller dårlig fodkontakt.

TEKNISK SPECIFIKATION

100 cm - 240 cm	Hukommelse til 4 brugere
3'3.5" - 7'10.5"	d = 0,1 % kropsfedt
10 - 80 år	d = 0,1 % kropsvand
Mand/kvinde	d = 0,1 BMI

WEEF FORKLARING Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremmem den

bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videresende produktet til miljøsikker genanvendelse.

 **BATTERIDIREKTIV** Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortsaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbredsskadelige. Bortskaf ventligst batterier på udpegede indsamlingssteder.

ADVARSEL: Eksplosionsfare, hvis batteri udskiftes forkert. Udskift kun til samme eller tilsvarende type.

15 ÅRS GARANTI FKA Brands Ltd garanterer, at dette produkt ikke indeholder fejl, hvad angå materialer eller håndværksmæssig kvalitet i en periode på 15 år fra købsdatoen, dog med de undtagelser, der er anført nedenfor. Denne produktgaranti fra FKA Brands Ltd. dækker ikke skade forårsaget af forkert brug eller misbrug; ulykke; tilføjelse af et eventuelt uautoriseret tilbehør; ændring af produktet; eller et hvilket som helst andet forhold, som ligger uden for FKA Brands Ltd.'s kontrol. Nærvarende garanti gælder kun, hvis produktet er købt og benyttes i Storbritannien / EU. Et produkt, der kræver ændring eller tilpasning for at gøre det i stand til at fungere i et andet land end det land, for hvilket det er konstrueret, fremstillet, godkendt og/eller autoriseret, eller reparation af produkter beskadiget af disse modifikationer, dækkes ikke af garantien. FKA Brands Ltd. er ikke ansvarlig for nogen form for tilfældige, specielle eller følgeskader. For at opnå service på dit produkt iht. garantien skal du returnere produktet franko til dit lokale servicecenter sammen med dateret kvittering for dit køb (som købsbevis). FKA Brands Ltd. vil efter modtagelse enten reparere eller udskifte dit produkt og returnere det til dig franko. Garantien gælder kun, når service udføres af Salter Service Centre. Udførelse af service på dette produkt af andre end Salter Service Centre ugyldiggør garantien. Denne garanti påvirker ikke din lovmessige rettigheder. Find dit lokale Salter Service Centre på www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

HOGYAN MŰKÖDÍK EZ A SALTER MÉRLEG?

HU A Salter mérleg BIA (Bioimpedancia elemzés) technológiát használ, amely alacsony erősséggű elektromos impulzust vezet át a testen, és meghatározza a testben található szírszövet mennyiségét. Az elektromos impulzus nem érezhető, és teljesen biztonságos. A testtel történő érintkezést a mérleg platformján található rozsdamentes acél csatlakozók biztosítják.

Ez a módszer egyidejűleg méri az Ön súlyát, testszín és testvíz arányát, és BMI értékét, ezzel pontosabban képet alkotva az Ön általogsági és állóképességi állapotáról. Ez a mérleg legfeljebb 4 felhasználó személyes adatait rögzíti. A mérlegét az analizátoros üzemmód mellett hagyományos mérlegként is lehet használni.

A MÉRLEG ELŐKÉSZÍTÉSE

- Nyissa fel a mérleg alatt található elemtártó nyílásának fedelét.
- Távolítsa el az elem alól a szigetelőlapot (amennyiben van rajta), vagy helyezzen be elemeket, ügyelve az elemtártó rekeszein (+ és - jellel) jelölt polaritás betartására.
- Zárja vissza az elemtártó fedelét.
- A mérleg alatt található kapcsolóval válassza ki a mérési mértékegységet (kilogramm, stone vagy font).
- Színyegen történő használathoz távolítsa el a csúszásmentes alátéteket a mérleg lábairól és szerelje fel a mellékelt színyegen alkalmazható lábat.
- Helyezze a mérleget kemény és sűk felszínre.

CSAK SÚLYMÉRÉS

- Helyezze a mérleget kemény és sűk felszínre.
- Érintse meg a lábával platform közepét (a rázkódás bekapcsolja a mérleget), majd vegye le a lábat.
- Várhojon, amíg meg nem jelenik a nulla jelzés.
- Álljon mozdulatlanul a mérlegen, amíg az ki nem számítja az Ön súlyát.
- A mérleg pár másodpercig kijelzi az Ön súlyát, majd kikapcsol.

SZEMÉLYES ADATOK BEVITELÉ

- Nyomja meg a platform közepét, majd vegye le a lábat.
- Nyomja meg a SET (Beállítás) gombot.
- Amíg villog a felhasználói szám, válasszon ki egy felhasználói számot. Ehhez nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot. Választását a SET (Beállítás) gomb megnagyomásával hagyhatja jóvá.
- A férfi vagy nő szimbólum villogni kezd. Nyomja meg a ▲ gombot, amíg a helyes ikon nem villog, majd nyomja meg a SET (Beállítás) gombot.
- A magasság kijelző villogni kezd. Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a magasság beállításhoz szükséges módon, majd nyomja meg a SET (Beállítás) gombot.
- A életkor kijelző villogni kezd.

Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot szükség szerint az életkor beállításához, majd nyomja meg a SET (Beállítás) gombot.

- A kijelzőn megjelenik a 0,0' felirat.
- A mérleg kikapcsol, és használatra készén áll.
- Ismételje meg az eljárást egy második felhasználóhoz vagy a felhasználói adatok módosításához.

Megjegyzés: A memoriában tárolt adatok frissítéséhez vagy felülírásához kövesse ugyanezt az eljárást, és hajtsa végre a szükséges módosításokat.

SÜLY ÉS TESTSZÍR ÉRTÉKEK

A mérleget kemény, vízszintes felületre helyezze.

- Érintse meg a lábával platform közepét (a rázkódás bekapcsolja a mérleget), majd vegye le a lábat.
- Válassza ki a felhasználói számát a ▲ és ▼ gombokkal.
- VÁJON, amíg a kijelző meg nem erősít a személyes adatait, és nullát nem jelenít meg.
- Ha a kijelzőn megjelenik a nulla érték, lépjön rá MEZÍTLÁB a platformra, és álljon mozdulatlanul. Gyöződjön meg róla, hogy a lábai jól érintkeznek-e a platformon található két fémlépkával.
- 2-3 másodperc után a mérleg kijelzi a testtömeget.
- Amíg a készülék elvégzi a többi mérést addig álljon mozdulatlanul a mérlegen.
- A kijelzőn megjelenik az Ön súlya, BMI értéke, valamint a testszín és a testvíz aránya.

TESTSZÍR – MIT JELENT? A testtömeg bizonyos százalékát testszín alkotja. Ez alapvetően fontos a test egészséges működéséhez, mert körbeveszi az izületeket, vedi a lefontosságú szerveket, segíti a testhőmérséklet szabályozását, tárolja a vitaminokat és elősegíti a test fenntartását táplálékhianyi esetén. Azonban a túl magas vagy a túl alacsony testszín-százalék károsíthatja az egészséget. Nehéz olyan módon megmérni, mennyi testszírral rendelkezünk, hogy egyszerűen megnézzük magunkat a tükrben.

Ezért fontos mérni és figyelemmel követni a test testszín-százalékát.

A testszírszázalék sokkal jobban méri a jó kondíciót, mint pusztán maga a testtömeg – a fogyás abból is állhat, hogy izomtömet, nem pedig zsírt veszít, ekkor testének magas lehet a testszírszázaléka, miközben a mérleg „normális testtömeget” jelez.

A TESTSZÍRTÖMEG SZOKÁSOS EGÉSZSÉGES TARTOMÁNYA

TESTSZÍR % TARTOMÁNYOK FIÚK ESETÉN*

Életkor	Alacsony	Optimális	Mérsékelt	Magas
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

TESTSZÍR % TARTOMÁNYOK LÁNYOK ESETÉN*

Életkor	Alacsony	Optimális	Mérsékelt	Magas
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

TESTSZÍR % TARTOMÁNYOK FÉRFIAK ESETÉN**

Életkor	Alacsony	Optimális	Mérsékelt	Magas
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

TESTSZÍR % TARTOMÁNYOK NŐK ESETÉN**

Életkor	Alacsony	Optimális	Mérsékelt	Magas
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Forrás: Származási hely: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebs és AM Prentice: "Body fat reference

courses for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598–602.

**Forrás: Származási hely: Dymphna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, és Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

A publikált testzsír %-ok csak általánosan szolgálnak. Mindig forduljon szakértő orvos tanácsárt mielőtt diéta és testedzési programot kezdene.

TESTVÍZ – MIÉRT MÉRJÜK? A testvíz az egyik legfontosabb összetevője a test-tömegnek. Több mint a teljes testtömeg felel teszi ki és majdnem két harmadát teszi ki a zsírmentes testtömegnek (túlyomáron az izomnak).

A víz számos fontos szerepet tölt be a testben: Testünk minden sejtje, függetlenül attól, hogy a bőrön, a mirigyekben, az izomban, az agyban vagy bárhová más hagyó helyezkednek el, csak akkor tud helyesen működni, ha elegendő vízzel rendelkezik. A víz továbbá fontos a test hőméréslekéregysévének szabályozásában, főleg az izzádáson keresztül. Előfordulhat, hogy a kombinált testtömeg és a testzsír mérés „normal” értékkel ad, de testének hidratációs szintje elég tönkrement az egészséges élethez.

A TELJES TESTVÍZ MENNYISÉG SZOKÁSOS EGÉSZSÉGES TARTOMÁNYA

TESTVÍZ TÁBLÁZAT***

	TZS % tartomán	Optimális össz testvíz % tartomány
Férfiak	4 es 14%	70 es 63%
	15 es 21%	63 es 57%
	22 es 24%	57 es 55%
	25 és több mint	55 es 37%
Nők	4 es 20%	70 es 58%
	21 es 29%	58 es 52 %
	30 es 32 %	52 es 49%
	33 és több mint	49 es 37%

*** Forrás: Levezetve Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69: 8-841.

A testvíz-mérés eredményeit befolyásolja a testzsír és az izom aránya. Ha a testzsír aránya magas vagy az izom aránya alacsony, akkor a testvíz eredményei inkább alacsonyabbak. Fontos észben tartani, hogy a mérések mint pl. a testtömeg, testzsír vagy testvíz mérések eszközökkel jelentenek Önnek, amelyeket az egészséges életmódot részeként használhat fel. Mivel a rövid ideig tartó ingadozások szokásosnak mondhatók, javasoljuk, hogy a súlya alakulását időben kövess, és ne csak egy nap mérésére alapozzon.

A publikált testvíz %-ok csak általánosan szolgálnak. A diéta vagy testedzési program elkezdése előtt mindig ki kell kérni szakorvos tanácsát.

MIT JELENT AZ ÉN BMI-ÉRTÉKEM? A testtömeg index (BMI) súly-magasság index, amelyet gyakran használnak a felnőttek alultáplált, túlsúlyos vagy kövér kategóriába történő besorolásához.

Ez a mérleg kiszámolja az Ön BMI értékét. Az alábbi ábráról és táblázatban található BMI kategóriákat elisméri a WHO (Egészségügyi Világszervezet), és az Ön BMI értékének értelmezésére használhatók. A BMI kategóriája az alábbi táblázattal azonosítható.

BMI kategória:	BMI érték értelme	Kifejezetten a BMI-re alapuló egészségi kockázat
<18.5	Alultáplált	Mérsékelt
18.6 - 24.9	Normál	Alacsony
25 - 29.9	Túlsúlyos	Mérsékelt
30+	Kövér	Magas

FONTOS: Ha az ábra/táblázat azt mutatja, hogy az Ön súlya kívül esik a „normál” súlytartományon, mielőtt bámit is tenné, forduljon orvoshoz.

A BMI osztályozások csak felnőttek számára (több mint 20 év) készültek.

KÉRDÉSEK ÉS VÁLASZOK

Pontosan hogyan mérík a testzsírt és a testvizet?

Ez a Salter mérleg a BIA (Bioelectrical Impedance Analysis – Bioelektromos impedancia elemzés) mérési módszert használja.

A mérleg a lábakon és a testen keresztül kis erősséggű áramot vezet át. Ez az áram könnyen áthalad a nagyobb nedvességtartalmú zsírmentes izomszöveten, azonban nehézen halad át a zsírszöveten. Ezért a test impedanciájának (vagyis az árammal szembeni ellenállásának) megméréssel meghatározható az izom mennyisége. Ebből megbecsülhető a zsír és víz mennyisége.

Méréskor milyen áramerősséggel halad át rajtam? Biztonságos?

Az áramerősség kisebb, mint 1mA, amely nagyon kevés és tökéletesen biztonságos. Nem lehet érzékelni. Kérjük jegezzé meg, hogy ezt az eszközt nem használhatják beépített elektromos orvosi eszközök, például szívritmus-szabályzóval rendelkező személyek, mert fennáll a beépített orvosi eszköz károsodásának eséllye.

Ha a testzsír és testvíz százaletkot különböző napszakokban mérém, az értékek jelentősen eltérnek. Melyik érték a helyes?

A testzsír százaletk mérés a test víztartalmának függvényében változik, a test víztartalma pedig a nap folyamában változik. Nincs jó vagy rossz idő a mérés elvégzésére, de törekedjen arra, hogy a mérések rendszeres időközönként végezze el, amikor úgy vél, hogy teste megfelelően hidratált. Ne végezzen méréseket fürdés vagy száuna után, intenzív edzést után vagy 1-2 órán belül a nagyobb mennyiségi ételmiszer- vagy italfogyasztást követően.

Barátomnak egy másik gyártó által gyártott testtömeg analizátora van.

Amikor azt használom, különböző eredményt adott a testzsír mérés. Miért van ez?

Különböző testzsír analizátorok a test különböző részeit mérlik és különböző matematikai algoritmusokat használnak a testzsír-százaletk algoritmus kiszámolásához. A legjobb tanács az, ha nem veti össze a különböző készülékeket, hanem minden ugyanazt a készüléket használja a váltások nyomon követéséhez.

Hogyan értelmezzem a testzsír- és a testvíz százaletk értékét?

Kérjük, tekintse meg a termékhez mellékelt testzsír- és testvízsázaletk táblázatot. A táblázat alapján eldöntheti, hogy az Ön testzsír és testvíz százaletk értéke (az életkorhoz és a nemhez viszonyítva) az egészséges kategóriába tartozik-e.

Mit tegyek, ha a testzsír értékem nagyon „magas”?

A megfelelő diéta, folyadékbevitel és edzésprogram csökkenti a testzsír-százaletk. Egy ilyen program elkezdése előtt ki kell kérni szakorvos tanácsát.

Miért különbözik ennyire a férfiak és a nők testzsír-százaletk?

A nők természetes módon nagyobb mennyiségi zsírral rendelkeznek, mert testfejlesztésük különböző.

A nagyobb mennyiségi zsír a terhesség, szoptatás stb. során is szükséges.

Mit tegyek, ha a testvíz értékem „alacsony”?

Gondoskodjon róla, hogy mindenkorban vizet igyon és dolgozzon azon, hogy zsírszálaletk az egészséges tartományba essen.

Miért kerüljük a testzsírsziszalizátorok mérleg használatát terhesség közben?

Terhesség közben a női test összetétele jelentősen megváltozik a fejlődő gyermek táplálása érdekében. Ilyen körülmenye mellett a testzsír-százaletk értékek pontatlannak és felrevetések lehetnek. A terhes nők ebből kifolyólag csak a súlyfunkciót használhatják.

HASZNÁLAT ÉS GONDÓZÁS

• Mindig ugyanarra a felületre helyezzett ugyanazon mérlegen méretezzen.

Ne hasonlítsa össze a mért eredményt más mérlegeken mért eredménnyel, mert a gyártó tűréshárok miatt az értékek eltérők lehetnek.

• A legnagyobb pontosság és ismételhetőség elérése érdekében a mérleget helyezze kemény, vízszintes felületre.

• Naponta mindenkorban méretezzen, ruha és lábbeli nélkül.

Például kívád időpontot a reggelி méretezéshez.

• A mérleg feltehetőleg lebeg a két előző érték között.

• A mérleget nedves rongygal tisztítja. Ne használjon tisztítószeret.

• A mérlegbe nem kerülhet víz, mert az károsíthatja az elektronikát.

• Mivel a mérleg precíziós műszer, kezelje óvatosan. Ne ejtse el, és ne ugorjon rá.

• Figyelmeztetés: a mérőlap nedves csúszássá válhat.

HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ

• Mezőtláb kell a mérlegre állnia, ha testzsír és össztestvíz méréseket kíván végezni.

• A talpán lévő bőr állapotára befolyásolhatja a mérést.

A legfontosabb és legkövetkezetesebb mérés érdekében egy nedves ruhával törölje meg a talpat, és még enyhén nedves állapotban lépjjen a mérlegre.

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSK

Lo cserélje ki az elemet.

Err1 A súly meghaladja a maximális teljesítményt.

Err2 tartományon kívül, helytelen működés vagy a láb nem érintezik megfelelően.

MŰSZAKI LEÍRÁS

100 cm - 240 cm 4 felhasználói memória

3'3.5" - 7'10.5" d = 0.1 % testzsír

10 - 80 év d = 0.1 % testvíz

Férfi/Nő d = 0.1 BMI

WEEE-MAGYARÁZAT Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai

Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrizetlen hulladékkel kezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítása újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, aholnan a készüléket

vásárolta. A terméket ezek a szolgáltatók környezetvédelemileg biztos újrahasznosító helyre viszik.

ELEMKE RO NATKOZÓ IRÁNYELV Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dohányt hárztartási hulladék közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor nem megfelelő cseréje robbanásveszélyes lehet.

15 ÉV GARANCIA Az FKA Brands Ltd a termék vásárlásától számított 15 évig garanciája annak anyag- és megmunkáláslégi hibáktól való mentességet az alább felsorolt esetek kivételével. Az FKA Brands Ltd termékgaranciája nem vonatkozik a helytelen használatról és a nem megfelelő kezelés által okozott károkra; a balesetekre; a nem hivatalos kiegészítők csatlakoztatására; a termék módosítására; valamint semmilyen más olyan körülírnye, amely kívül esik az FKA Brands Ltd hatáskörén. A garancia csak akkor érvényes, ha a terméket az Egyesült Királyságban vagy az Európai Unióban vásárolták és üzemeltetik. A garancia nem vonatkozik olyan termékekre, amelyeket módosítani vagy adaptálni kell ahoz, hogy más országban is működjenek, mint amelyikhez terveztek, gyártották, jóváhagyták és/vagy engedélyezték, valamint nem vonatkozik olyan termékek javítására sem, amelyek ilyen jellegű módosítás miatt károsodtak. Az FKA Brands Ltd nem vállal felelősséget az eseti következményes vagy különleges okból bekövetkező károkért. Amennyiben a termék garanciájával szervizelésére van szükség, a terméket a dátumot tartalmazó nyugtával (a vásárlás bizonyítékával) együtt küldje vissza bérmentesítve a helyi szervizközpontba. Az átvételt követően az FKA Brands Ltd megjavítja vagy kicseréli a terméket, és bérmentesítve visszaküldi Önnel. A garancia kizárálag a Salter Szervizközponton keresztül érvényesíthető. Ha a termékkel nem a Salter Szervizközponttal szervizellett, a garancia érvényét veszti. Ez a garancia nem befolyásolja az Ön jogszabály által biztosított jogait. A helyi Salter Szervizközpontot a www.salterhousewares.co.uk/servicecentres weblaponkeresheti meg

NA JAKÉM PRINCIPU TATO VÁHA SALTER PRACUJE?

Váha Salter používá technologii BIA (Bio Impedance Analysis – analýza bioelektrického impedimentu), která dle těla vysílá nepátrající elektrický impuls, jež rozložuje tuk od beztučové hmoty. Tento elektrický impuls neucítíte a je zcela bezpečný. Kontaktu s tělem je dosaženo polštářky z nerezové oceli na ploše váhy. Tento přístroj v jednom kroku změří vaši tělesnou hmotnost a vypočítá objem tuku a celkový objem vody v těle a také index BMI. Velmi snadno tak získáte poměrně přesnou představu o svém celkovém zdravotním stavu a své kondici.

Váha může uložit osobní data až 4 uživatelů. Váhu lze použít nejen jako analyzátor, ale také jako dežnou váhu.

PŘÍPRAVA VÁHY

- Otevřete schránku na baterie na spodní straně váhy.
- Vymějte izolační podložku zpod baterie (pokud je vložená) nebo vložte baterie a respektujte přípravu znaky polarity (+ a -) uvnitř příhrádky na baterie.
- Zavřete schránku na baterie.
- Tlačítkem na spodní straně váhy si zvolte měrnou jednotku (kg, anglických kamenů nebo liber).
- Pro použití na koberec sejměte z nohou váhy protiskluzové podložky a nasadte přiložené podložky na koberec.
- Postavte váhu na pevný vodorovný povrch.

POUZE HODNOTY HMOTNOSTI

- Postavte váhu na pevný vodorovný povrch.
- Poklepjte na střed plochy váhy (váha se aktivuje vibrací) a sundejte nohu.
- Počkejte, až se zobrazí nula.
- Postavte se na váhu a stojte nehybně, dokud váha nevypočítá vaši hmotnost.
- Váš hmotnost se zobrazí na několik sekund a poté se váha vypne.

VLOŽENÍ OSOBNÍCH ÚDÁJŮ

- Nohu sešíplápně plochu váhy a znova nohu sundejte.
- Stiskněte tlačítko SET.
- Když začne blikat číslo uživatele, volte číslo uživatele stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼. Svou volbu potvrďte stisknutím tlačítka SET.
- Začne blikat symbol pro muže nebo ženu.
- Stisknutím tlačítka ▲ vyberte odpovídající symbol a potvrďte tlačítkem SET.
- Začne blikat nastavení výšky.
- Pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ nastavte svou výšku a potvrďte stisknutím tlačítka SET.
- Začne blikat nastavení věku.
- Pomocí tlačítka ▲ nebo ▼ nastavte svůj věk a potvrďte stisknutím tlačítka SET.
- Zobrazí se 0.0.
- Váha se vypne a poté je přípravena k použití.
- Opakujte tento postup pro druhého uživatele, nebo když chcete změnit uživatelské údaje.

Poznámka: Když chcete aktualizovat nebo přepsat uložené údaje, postupujte stejným způsobem a provedte požadované změny.

MĚŘENÍ HMOTNOSTI A TĚLESNÉHO TUKU

- Postavte váhu na rovný povrch.
- Poklepjte na střed plochy váhy (váha se aktivuje vibrací) a sundejte nohu.
 - Tlačítkem ▲ nebo ▼ zvolte číslo uživatele.
 - Počkejte, dokud se na displeji nepotvrdí vaše osobní údaje a displej se nevynuluje.
 - Když displej ukazuje nulu, stoupněte si HOLÝMA NOHAMA na váhu a klidně stojte. Dbejte na to, aby vaše nohy měly dobrý kontakt s vnitřním kovovým destičkami na ploše váhy. Vaše nohy budou zakryvat displej.
 - Po několika vteřinách ustříšte pípnutí. Sestupejte z váhy.
 - Zůstaňte nadále stát na bázi, dokud se nezobrazí další hodnoty.
 - Nejprve se zobrazí informace o hmotnosti a poté index BMI, procento tělesného tuku a údaj o celkovém množství vody v těle v procentech.

MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE – CO TO ZNAMENÁ? lidské tělo se mimo jiné skládá z určitého množství tuku. Ten je nezbytný pro zdravé, funkční tělo – odpružuje klouby a chrání životně důležité orgány, pomáhá regulovat tělesnou teplotu, skladuje vitaminy a je základem energie v případě nedostatku jídla. Přílišné množství tuku v těle, ale i nedostatečné množství tuku v těle může škodit zdraví.

Pouhým pohledem do zrcadla je velmi těžké odhadnout, kolik tuku v těle máme. Proto je důležité měřit a monitorovat podíl tuku v těle.

Podíl tuku v těle je přesnějším ukazatelem tělesné kondice než samotná hmotnost – rozložení úbytku na váze by mohlo znamenat, že ztrácíte svalovou tkáň a ne tuk – i když váha ukazuje "normální hmotnost", můžete mít vysoký podíl tuku v těle.

ZDRAVÉ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE

PROCENTUÁLNÍ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE U CHLAPCŮ*

Věk	Nízký	Optimální	Průměrný	Vysoký
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

PROCENTUÁLNÍ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE U DĚVEK*

Věk	Nízký	Optimální	Průměrný	Vysoký
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

PROCENTUÁLNÍ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE U MUŽŮ**

Věk	Nízký	Optimální	Průměrný	Vysoký
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

PROCENTUÁLNÍ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE U ŽEN**

Věk	Nízký	Optimální	Průměrný	Vysoký
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Zdroj: Čerpáno z: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb a AM Prentice: "Body fat reference curves for children" (Referenční křivka množství tuku v těle u dětí). International Journal of Obesity (Mezinárodní zurnal o obezitě) (2006) 30, 599-602.

**Zdroj: Čerpáno z: Dymphna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, a Yoichi Sakamoto "Healthy percentage body fat ranges: (Zdravé procentuální podíl tuku v těle:) an approach for developing guidelines based on body mass index 1-3" (postup při rozvoji směrnic založených na indexu tělesné hmotnosti 1-3"). Am J Clin Nutr 2000; 72:694-701.

Publikovaný podíl tuku v těle jsou určeny pouze jako ilustrace. Před započetím jakéhokoli dietního či cvičebního programu je nutné se vždy poradit se zdravotním odborníkem.

MNOŽSTVÍ VODY V TĚLE – PROČ JE MĚŘIT? Voda v těle je nejdůležitější komponentou tělesné hmotnosti. Představuje více než polovinu celkové hmotnosti a téměř dvě třetiny beztučové hmoty (což jsou především svaly). Voda plní v těle řadu důležitých úkolů: Všechny buňky v těle, ať se jedná o kůži, žlázy, svaly, mozek nebo cokoli jiného, jsou schopny fungovat pouze pokud mají dostatek vody. Voda také hraje nezbytnou roli při regulaci tělesné teploty, především formou perspirace. Kombinace hladiny vody a tuku v těle se může zdát „normální“, výše hydratace těla však nemusí být postačující pro zdravý životní styl.

ZDRAVÉ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ VODY V TĚLE

GRAF VODY V TĚLE***

	Rozmezí procentuálního podílu tuku v těle	Optimální rozmezí procentuálního podílu vody v těle
Muži	4 až 14%	70 až 63%
	15 až 21%	63 až 57%
	22 až 24%	57 až 55%
	25 a přes	55 až 37%
Ženy	4 až 20%	70 až 58%
	21 až 29%	58 až 52 %
	30 až 32 %	52 až 49%
	33 a přes	49 až 37%

*** Zdroj: Čerpáno z Wang & Deurenberg: „Hydratace tělesné hmoty prosté tuků“ Americký Journal Clin Nutr 1999, 833-841.

Výsledky měření množství vody v těle jsou ovlivněny i proporcí tuku a svalů v těle. Pokud je proporce tuku v těle vysoká nebo proporce svalů nízká, výsledky měření množství vody v těle bývají zpravidla nízké.

Je důležité pamatovat, že míry jako jsou tělesná hmotnost, množství tuku v těle a množství vody v těle jsou pomůcky používané jako součást zdravého životního stylu. Jelikož krátkodobé fluktuace jsou běžné, doporučujeme zaznamenávat pokrok v průběhu času a nesoustředit se na výsledky z jediného dne.

Publikované podíly vody v těle jsou určeny pouze jako ilustrace.

Před započetím jakéhokoli dietního či cvičebního programu je nutné se vždy poradit se zdravotním odborníkem.

CO ZNAMENÁ MOJE HODNOTA BMI?

Index tělesné hmotnosti (BMI) je měřitelný poměr hmotnosti k výšce, jež se obecně používá k určování podváhy, nadváhy a obezity u dospělých. Tato váha vám vypočítá vaši hodnotu BMI. Kategorie BMI v tomto grafu a tabulce jsou uznávané Světovou zdravotnickou organizací a můžete je používat k výkladu své hodnoty BMI. Svou kategorii BMI můžete určit pomocí této tabulky.

Kategorie BMI	Význam hodnoty BMI	Zdravotní riziko založené pouze na BMI
<18.5	Podváha	Průměrné
18.6 - 24.9	Normální váha	Nízké
25 - 29.9	Nadváha	Průměrné
30+	Obezita	Vysoký

UPOZORNĚNÍ: Pokud tento graf/tabulka ukazuje, že se vaše hmotnost pohybuje mimo „normální“ zdravé hmotnostní rozmezí, obratte se na svého lékaře, než podniknete jakékoli kroky. Klasifikace BMI platí pouze pro dospělé (osoby starší než 20 let).

OTÁZKY A ODPOVĚDI

Jak přesně se množství tuku a vody v těle měří?

Tato váha Salter používá k měření metodu známou jako Analýza bioelektrické impedance (BIA). Do těla je skrz plošky nohou a nohy vysílaný nepatrnný elektrický proud. Tento proud snadno prochází beztučovou svalovou tkání, která má vysoký obsah tekutin, tukem však neprochází tak snadno. Měřením impedance těla (tj. odporu proudu) je tudíž možné určit množství svalové tkáně. Z toho lze poté odhadnout množství tuku a vody.

Jaká je hodnota proudu, který mi během měření prostupuje tělem?

Je to bezpečné?

Proud má méně než 1mA, což je zanedbatelná a zcela bezpečná hodnota. Ani tento proud neucítíte. Berte prosím na vědomí, že přístroj by neměly používat osoby s vnitřní elektronickou lékařskou pomůckou, jako je kardiostimulátor, jako patření proti narušení chodu tohoto přístroje.

Když si měřím množství tuku a vody v různou denní dobu, hodnoty bývají velmi rozdílné.

Která hodnota je správná?

Procentuální podíl tuku v těle se mění souvisle s množstvím vody v těle a toto množství se mění v průběhu dne. Neexistuje správný nebo správný čas k měření, usilujte se však o měření v pravidelnou dobu, kdy se domníváte, že je vaše tělo

normálně hydratovaný. Pokud možno neměřte hodnoty po koupeli nebo sauně, po intenzivním cvičení nebo 1-2 hodiny po jídle nebo požití většího množství tekutin.

Můj přítel má analýzator množství tuku v těle od jiného výrobce. Když jsem ji používám, naměřil mi jiné množství tuku v těle.

Proč tomu tak je?

Různé analyzátoře množství tuku v těle měří tuky v odlišných částech těla a používají odlišné matematické algoritmy k výpočtu procentuálního množství tuku v těle. Pro sledování změn je nejlepší nesrovávat výsledky z různých přístrojů, ale pokaždé používat stejný přístroj.

Jak si mám vyložit své naměřené hodnoty množství tuku a vody v těle?

Porovnejte s tabulkami množství tuku a vody v těle, která je součástí balení. Pomohou vám určit, zda naměřené hodnoty množství tuku a vody v těle spadají do zdravé kategorie (úměrně k vašemu věku a pohlaví).

Co má dělat, pokud je naměřené množství tuku v těle příliš „vysoké“?

Zdravá dieta, příjem tekutin a cvičební režim mohou snížit množství tuku v těle. Před započetím takového programu je nutné se vždy poradit se zdravotním odborníkem.

Proč je takový rozdíl mezi procentuálním podílem tuku u mužů a žen?

Ženy mají přirozeně větší obsah tuku než muži, protože mají jinou tělesnou skladbu, připravenou na těhotenství, kojení atd.

Co má dělat, pokud je naměřené množství vody v těle příliš „nízké“?

Ujistěte se, že máte dostatečný příjem vody a usilujte se o dosažení zdravého podílu tuku v těle.

Proč se mám vyvarovat použití váhy pro analýzu složení těla během těhotenství?

Během těhotenství se tělesné složení značně mění za účelem podpory vyvíjejícího se dítěte. Za těchto okolností by mohly být hodnoty množství tuku v těle nepresné a zavádějící. Těhotné ženy by tudíž měly používat pouze funkci k měření hmotnosti.

RADY K POUŽITÍ A PEČI

- Vždy se važte na stejnou váhu a stejnou podlahu.
- Neporovnávejte hmotnosti naměřené na různých váhách, protože mezi nimi budou z důvodu výrobních tolerancí určité rozdíly.
- Postavení váhy na pevný, rovnomořný povrch zajistíte větší presnost a přesnější opakování vážení.
- Každý den se važte ve stejnou dobu před jídlem a bez obuvi. Hned ráno je dobrá chvíle.
- Váha zaokrouhluje hmotnost nahoru nebo dolu na nejbližší příruček. Pokud se zváží dvakrát a naměříte dvě různé hodnoty, vaše hmotnost leží mezi těmito dvěma čísly.
- Cistěte váhu vlnhký hadříkem. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.
- Zamezte namočení váhy, protože to by mohlo poškodit elektronické části.
- Pečujte o svou váhu s opatrností – je to precizní nástroj. Neupusťte ji a neskočte na ni.
- Pozor: povrch může být za mokra kluzký.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Při měření množství tuku v těle a celkového množství vody v těle musíte mít bosé nohy.
- Stav kůže na plosce nohy může ovlivnit naměřené hodnoty. Než se postavíte na váhu, pro nejpresnější a nejvíce konzistentní hodnoty si otřete nohy vlnhkým hadříkem. Nechejte je trochu navlhčené.

VÝSTRAZNÁ HLÁŠENÍ

Lo vyměňte baterii.

Err1 Hmotnost přesahuje maximální kapacitu.

Err2 mimo rozmezí, nesprávný chod nebo nedostatečný kontakt nohou.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

100 cm - 240 cm	Paměť pro 4 uživatelů
3'3.5" - 7'10.5"	d = 0.1 % množství tuku v těle
10 - 80 let	d = 0.1 % množství vody v těle
Muž/žena	d = 0.1 BMI

 **VÝSVĚTLIVKA OEEZ** Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmu na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovědným způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin. Pokud chcete použít výrobek vrátit, využijte prosím sberného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

 **POKYNY K BATERII** Teno symbol znamená, že baterie nesmí být likvidována vyhazováním do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterii odevzdaje na určeném sberného místě.

UPOZORNĚNÍ: Pokud baterii vložíte nesprávně, může dojít k explozi.

15LETÁ ZÁRUKA FKA Brands Ltd zaručuje, že tento produkt nemá žádné vady materiálu ani zpracování, a to po dobu 15 let od data nákupu, kromě výjimek uvedených níže. Záruka na produkt společnosti FKA Brands Ltd nezahrnuje záruku na škody způsobené nesprávným používáním nebo zneužíváním, v důsledku nehody, připojením neschváleného příslušenství, úpravou produktu nebo v důsledku jakýchkoli jiných podmínek, které společnost FKA Brands Ltd není schopna ověřit. Tato záruka platí, pouze pokud je produkt zakoupen a používán ve Velké Británii / Evropské unii. Tato záruka se nevztahuje na produkty, které vyžadují úpravu nebo přizpůsobení, aby bylo možné je použít v zemi jiné, než pro kterou byly určeny. Vyrobeny, schváleny nebo povoleny, ani na opravy produktů poškozených takovými úpravami. Společnost FKA Brands Ltd není odpovědná za žádné náhodné, následné ani zvláště škody. Chcete-li u svého produktu využít záručního servisu, odeslete jej poštou místnímu servisnímu středisku a přiložte k němu stvrzenku s uvedeným datem (jak doklad o koupi). Společnost FKA Brands Ltd vás produkt opraví nebo vymění (podle potřeby) a odesle vám jej zpět poštou. Záruka platí pouze při využití servisního střediska společnosti Salter. Provede-li servis tohoto produktu jiné osoby, než servisní středisko společnosti Salter, tato záruka pozbývá platnosti. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva. Nejdřívejši servisní středisko společnosti Salter najdete na webu www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

TR **BU SALTER TARTISI NASIL ÇALIŞIYOR?**

Bu Salter tartisi, vücuttan çok küçük bir elektrik akımı geçirerek yağ ile dokuya ayırt eden BIA (Bjyo Akım Direnci Analizi) teknolojini kullanmaktadır. Elektrik akımı hissedilmez ve tamamen zararsızdır. Vücut ile temas tartinin üstündeki çelik yüzeylerle sağlanır.

Bu yöntem, ağırlığınızı, vücutunuzdaki yağ miktarını, vücutunuzdaki toplam su miktarını ve vücut kitle endeksiniz (BMI) aynı anda hesaplayarak size genel sağlık ve zindelinizinize ilgili daha doğru bir ölçüm verir.

Bu tartida en çok 4 kişinin verileri kaydedilmektedir. Bu tartı analiz tartısı olmanın yanı sıra normal tartı olarak da kullanılabilir.

TARTINIZI HAZIRLAMA

- Tartının altındaki pil bölmesini açın.
- Pilin (takılıya) hemen altındaki izole edici şeridi söküp ya da kutup (+ ve -) işaretlerine dikkat ederek pileri pil bölmesine yerleştirin.
- Pil bölmesini kapatın.
- Tartının altındaki düşmeyi kullanarak ağırlık modu için kg, st veya lb'yi seçin.
- Halida kullanmak için tartının ayak bölümündeki kaymayı engelleyen destekleri çıkarın ve halı ayaklılığını takın.
- Tartıya sağlam ve düzgün bir yizeye yerleştirin.

YALNIZCA AĞIRLIK ÖLÇÜMÜ

- Tartıya sağlam ve düzgün bir yüzeye yerleştirin.
- Tartının ortasına dokunun ve ayağınıza çekin (titreşim tartının çalışmaya başlamasını sağlar).
- Ekranda sıfır rakamı görüntülenene kadar bekleyin.
- Tartının üzerine çırın ve ağırlığınız ölçütürken hiç kipardamadan durun.
- Ağırlığınızın birkaç saniye daha görüntülenir ve sonra tartı kapanır.

KİŞİSEL VERİ GİRİŞİ

- Platformun ortasına basın ve ayağınıza kaldırın.
 - SET** düğmesine basın.
 - Kullanıcı numarası yanıp sönerken, ▲ veya ▼ düğmesine basarak bir kullanıcı numarası seçin. Seçiminizi onaylamak için **SET** düğmesine basın.
 - Erkek ve kadın sembollerini yanıp söner. Doğru simbol yanıp sönünceye kadar ▲ düğmesine basın, ardından **SET** düğmesine basın.
 - Ey ekranı yanıp söner. Boyunuzu ayarlamak için gerektiği şekilde ▲ veya ▼ düğmelerine basın, ardından **SET** düğmesine basın.
 - Yaş ekranı yanıp söner. Yasınızı ayarlamak için gerektiği şekilde ▲ veya ▼ düğmelerine basın, ardından **SET** düğmesine basın.
 - 0.0** will be displayed.
 - The scale will switch off and is now ready for use.
 - İkinci bir kullanıcı için veya kullanıcı ayrıntılarını değiştirmek için bu yordamı tekrar edin.
- Not:** Belleğe alınmış verileri güncellemek veya üzerine yeni veriler yazmak için, gerekli değişiklikleri yaparak aynı prosedürü izleyin.

AĞIRLIK VE VÜCUT YAĞI OKUMALARI

Tartıya sağlam ve düzgün bir yüzeye yerleştirin.

- Tartının ortasına dokunun ve ayağınıza çekin (titreşim tartının çalışmaya başlamasını sağlar).
- Kullanıcı numarasını seçmek için ▲ veya ▼ düğmelerine basın.
- Ecran kişisel verilerinizi yeniden doğrularken ve ardından sıfır okuması

görüntülenene kadar BEKLEYİN.

- Sıfır rakamı görüntülenirken, ÇİPLAK AYAKLA platforma çokin ve ayakta bekleyin. Ayaklarınızı platformda 2 metreden ped ile iyi temas etmesini sağlayın.
- 2-3 saniye sonra, ağırlığınıza görüntülenecektir.
- Diger okumalarınız alırken, tartı üzerinde sabit kalın.
- Ağırlığınız, vücut kitle endeksiniz (BMI), vücut yağı oran yüzdesi ve vücutunuzdaki toplam su oran yüzdesinin ardından görüntülenecektir.

VÜCUT YAĞI NE DEMEKTİR?

İnsan vücudunun belirli bir yüzdesini yağlar oluşturur. Bu, sağlıklı ve hayatı fonksiyonlarını yerine getiren bir vücut için gereklidir; eklem-lerin çevresinde bulunan ve hayatı organları korur, vücut ıssısının dengelenmesine yardımcı olur, vitaminlerin depoları ve vücut ekosistemi tarafından kendine yetmesini sağlar. Ancak, çok fazla yağ veya çok az yağ sağlığını için tehlikeli olabilir. Aynaya bakarak vücudunuzda ne kadar yağ olduğunu anlamak zordur. İşte bu yüzden vücudunuzun yağ yüzdesini ölçmek ve takip etmek önemlidir. Vücut yağı yüzdesi yalnızca ağırlıkta daha iyi bir form ölçüsüdür. Kilo verdığınızda yağ yerine kas kaybetmiş olabilirsiniz. Bu durumda tartıda "normal bir ağırlığa" sahip olmanız bile yağ yüzden yüksek olabilir.

NORMAL SAĞLIKLI VÜCUT YAĞI YÜZDESİ ARALIĞI

ERKEK ÇOCUKLAR İÇİN VÜCUT YAĞ YÜZDESİ ARALIĞI*

Yaş	Düşük	İdeal	Orta	Yüksek
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

KIZ ÇOCUKLAR İÇİN VÜCUT YAĞ YÜZDESİ ARALIĞI*

Yaş	Düşük	İdeal	Orta	Yüksek
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

ERKEKLER İÇİN VÜCUT YAĞ YÜZDESİ ARALIĞI**

Yaş	Düşük	İdeal	Orta	Yüksek
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

KADINLAR İÇİN VÜCUT YAĞ YÜZDESİ ARALIĞI**

Yaş	Düşük	İdeal	Orta	Yüksek
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Kaynak: HD McCarthy, TJ Cole, T F Fry, SA Jebb ve AM Prentice'den alınmıştır. "Body fat reference curves for children" (Çocuklar için vücut yağı referans eğrileri). Uluslararası Obesite Dergisi (2006) 30: 598-602. **Kaynak: Olympia Gallagher, Steven B Heysmansfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd ve Yohichi Sakamoto dan alınmıştır. "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass (Sağlıklı vücut yağı yüzdesi aralıklar: vücut kitle indeksine dayalı kılavuz belirleme yaklaşımı)" dizin 1-3" Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Yayınlanan Vücut Yağı Yüzdesi aralıkları yalnızca rehberlik amaçlıdır. Beslenme ve egzersiz programlarına başlamadan önce profesyonel tıbbi danışma hizmeti alınması gereklidir.

VÜCUTTAKİ SU MIKTARI NEDEN OLÇÜLÜR? Vücuttaki su miktarı, vücut ağırlığının en önemli bileşenidir. Toplam ağırlığınızın yansından fazla ve vücut kitlenin (ağırlıklı olarak kas) yaklaşık üçte ikisisidir. Su vücutta önemli roller sahiptir. İster deride, salgı bezlerinde, kaslarda, beyinde istervesde de başka bir yerde olsun vücuttaki tüm hücreler yeterli olduğunda ıstevierlik yerine getirebilmektedir. Su aynı zamanda细细lerle terleme yoluya vücutun işi dengesini düzleştirmektedir. Su yoluyla vücutun işi dengesini düzleştirmektedir. Su yoluyla vücutun işi dengesini düzleştirmektedir. Ağırlığını ve yağ oranının kombinasyonu 'normal' görünebilir, ancak vücutunuzun nemiliği düzeyi sağlıklı bir yaşam için yeterli olmayıabilir.

NORMAL SAĞLIKLI VÜCUT SU MIKTARI YÜZDESİ ARALIĞI

VÜCUT SU ÇİZELGESİ**

	Vücut Yağı Yüzdesi Aralığı	Optimum Toplam Su Miktarı Yüzdesi Aralığı
Erkek	4-14%	70-63%
	15-21%	63-57%
	22-24%	57-55%
	25 ve üzerindeki	55-37%
Kadın	4-20%	70-58%
	21-29%	58-52 %
	30-32 %	52-49%
	33 ve üzerindeki	49-37%

** Kaynak: Wang & Deurenberg: "Yağsız vücut kitesinde su oranı". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Vücuttaki su miktarı ölçümleri vücuttaki yağ ve kas oranlarından etkilenir. Vücutun yağ oranı yüksekse veya kas oranı düşüksé vücuttaki su miktarı düşük olma eğilimi gösterecektir. Vücut ağırlığı, yağ ve su miktarı gibi ölçümleri sağlıklı bir yaşam için yararlanabileceğiniz araçlar olarak düşünülebilirsiniz. Kısı dönen değişiklikler normaldir. Bu nedenle günlük değerler yezam zaman içindeki değerleri takip etmenizi öneriyoruz. Günlümlü Vücut Su Yüzdesi aralıkları yalnızca rehberlik amaçlıdır.

Beslenme ve egzersiz programlarına başladan önce profesyonel tıbbi danışma hizmeti alınması gereklidir.

BMI DEĞERİM NE ANLAMA GELİR? Vücut Kitle İndeksi (BMI), coğunlukla yetişkinlerde zayıf, şişman ve obez olma durumunu sınıflandırılması için kullanılan kilo-boy indeksidir. Bu tari sizin BMI değerinizi hesapları. Aşağıdaki çizelge ve tabloda gösterilen BMI kategorileri WHO (Dünya Sağlık Örgütü) tarafından tanınmıştır ve BMI değerinizi yorumlarken bunlara başvurabilirsiniz. BMI kategoriniz aşağıdaki tablo kullanılarak belirlenebilir.

BMI Kategorisi	BMI Değerinin Anlamı	Yalnızca BMI'ya Dayalı Sağlık Riski
<18.5	Zayıf	Orta
18.6 - 24.9	Normal	Düşük
25 - 29.9	Şişman	Orta
30+	Obez	Yüksek

ÖNEMLİ: Cizelgeye/tabloya göre 'normal' sağlıklı kilo aralığının dışındaysanz herhangi bir şey yapmadan önce doktorunuza danışın. BMI sınıflandırmaları yalnızca yetişkinler (20 yaş ve üstü) içindir.

SORU VE YANITLAR

Vücutundaki yağ ve su miktarı ölçümlü ne kadar doğru?

Bu Salter Tartsımda Biyoelektrik Akım Direnci Analizi (BIA) olarak bilinen ölçüm yöntemi kullanılmaktadır. Ayaklarınızın ve bacaklarınızın vücutundan çok kısa süreyle akım verilir. Bu akım yüksek derece akışkan olan kas dokusundan kolayca geçer, ancak yağ dokusundan kalır gelmez. Bu nedenle de vücutundan akım direncini ölçerek kas miktarı belirlenebilir. Buradan yağ ve su miktarı tahmin edilebilir.

Ölçüm yapıldığında vücutundan ne kadar akım geçiyor?

Peki güvenli mi?

Akım 1mA'dan daha azdır ki bu çok küçük bir değerdir ve tamamen güvenlidir. Bu değer hissedilmelidir. Yine de bu aygıtın vücutundan kalp pili gibi bir elektronik tıbbi aygit takılı biri tarafından kullanılmaması gereklidir.

Gün içerisinde farklı saatlerde vücut yağımı ve suyu ölçersem değişkenlik gösterebiliyor. Hangi değer doğru?

Vücut yağı yüzdesi değeriniz vücutun içeriğine göre değişiklik göstermemektedir ki bu da gün içinde değişmemektedir. Gün içerisinde ölçüm yapmak için doğru veya yanlış zaman yoktur, ancak vücutunduzdaki su miktarının normal düzeyde olduğunu düşünüdüğünüz normal bir saatte ölçüm yapın. Banyo veya sauna sonrası, yoğun egzersiz sonrası veya sivi alıdtan ya da yemek yedikten sonra 1-2 saat içinde ölçüm yapmayın. Arkadaşında başka bir üreticinin Vücut Yağı Analiz Cihazı var. Orada ölçüm yaptığında farklı bir vücut yağı değeri çıktı. Neden?

Farklı Vücut Yağı Analiz cihazları vücut yağı yüzdesini hesaplamak için vücutun farklı bölgelerinden ölçüm yapar ve farklı matematik algoritmalarını kullanır. Önerimiz cihazları birbiriyi kıyaslamayı değiştirmek tekniklerini tek bir cihazdan takip etmemizdir.

Vücut yağı ve su yüzdesi değerlerini nasıl yorumlamlıyorum?

Lütfen üründe birlikte verilen Vücut Yağı ve Su oranları tablolara bakın. Vücut yağıınızın ve suyunuzun sağılık bir kategoriye girip girmeyeceği konusunda (yaşınıza ve cinsiyetine göre) size yol göstereceklerdir.

Vücut yağı değerim çok 'yüksek'e' ne yapmam gereklidir?

Doğru bir yemek düzeni, sivi alımı ve egzersiz programı vücutunduzdaki yağı oranının

düşmesini sağlayabilir. Böyle bir programa başladan önce profesyonel tıbbi danışma hizmeti alınması gereklidir.

Erkek ve kadınların vücut yağı yüzdesi neden bu kadar farklı?

Kadınlar genellikle erkeklerden daha yüksek bir yağ yüzdesine sahiptir, çünkü hamilelik, emzirme gibi dönemeerde vücutları farklı şekilde etkilemektedir.

Vücut su yüzdesi 'dişisüke' ne yapmam gereklidir?

Yeterli miktarda su içtiğinizden emin olun ve yağ yüzdesi sağlıklı bir aralığa çekmeye çalışın.

Hamileken neden Vücut Analitik Tartsını kullanmamam gereklidir?

Hamilelik sırasında pocuğun gelişimini desteklemek üzere kadın vücut bileşimi büyük oranda değişmektedir. Bu şartlar altında vücut yağı yüzdesi değerleri yanlış ve yanlıltıcı olabilir. Bu nedenle hamile kadınların yalnızca ölçme fonksiyonunu kullanmaları gerekmektedir.

KULLANIM VE BAKIM ÖNERİLERİ

- Her zaman aynı tarihi aynı yere yerleştirerek tartılin.
- Üretim toleransları nedeniyle farklı tartılar farklı sonuçlar verebileceğinden, bir tartıda ölçüğünüz农药lı başka bir tartının sonucuya karşılaşırılmayın.
- Tartınızı sert ve düz bir zeminde yerleştirirken en doğru sonuçları almanızı ve sonuçların tutarlı olmasını sağlar.
- Her gün aynı saatte, yemekten önce veya üzerinde kiyafet olmadan tartılin. Örneğin, sabahları uyandığınızda ilk iş olarak tartılabılırızın.
- Tartınızı sonucu yukarı veya aşağı en yakın saya yuvarlar. Eğer iki kez tartılrı ve ikisinde farklı sonuçlar alırsanız,农药lılığını bu iki değerin arasında bir degerdir.
- Tartınızı nemli bir bezle temizleyin. Kimyasal temizleyiciler kullanmayın.
- Tartınızı su almaması izin vermeyin, aksi halde elektronik parçalar zarar görür.
- Tartınızı dikkatli kullanın. Hassas çalışan bir cihazdır. Düşürmeye veya üzerine atlamayın.
- Uyarı: platformı ıslak durumdayken kayanlaşabilir.

SORUN GİDERME KILAVUZU

- Vücut yağı ve toplam su miktarı ölçümlerini yaparken tarta çiplak ayakla çırpmam gereklidir.
- Ayak tabanlarınızdaki derinin durumu okumayı etkileyebilir. En doğru ve tutarlı okumayı yapmak için ayaklarınızı nemli bir bezle silin ve tarta çıkmadan önce biraz nemli bırakın.

UYARI GÖSTERGELER

- Lo pilin değiştirilmesi.
- Err1农药lı maksimum kapasiteyi aşıyor.
- Err2农药lı dişi, yanlış çalışma veya ayak teması yetersiz.

TEKNİK ÖZELLİKLER

100 cm - 240 cm	4 kullanıcı belleği
3'3.5" - 7'10.5"	d = 0,1 % vücut yağı
10 - 80 yaş	d = 0,1 % vücut su miktarı
Kadın/Erkek	d = 0,1 BMI

WEEK AÇIKLAMASI Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarına birlikte atılması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlayın. Kullanılmış aygıtınız iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevre zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

PIL DIREKTİFİ Bu simbol, çevreye karşı zararı olabilen maddeler içerebileceği için pillerin ev atığına atılması gerekliliğini gösterir. Lütfen, pilleri belirtilen toplama noktalarına atın.

DIKKAT: Pilin yanlış yerleştirilmiş olması durumunda patlama tehlikesi bulunmaktadır.

15 YIL GARANTİ FKA Brands Ltd şirketi, bu ürünün malzeme ve işçiliğindeki kusurlara karşı, satın alma tarihinden itibaren 15 yıl boyunca garanti hizmeti sunar. Bu FKA Brands Ltd 15 yıl garantisini yanlış kullanım veya amaci dışında kullanım, kaza, onaysız herhangi bir aksesuarın takılması, ürünün değiştirilmesi veya FKA Brands Ltd şirketinin kontrolü dışındaki diğer başka koşullardan kaynaklanan hasarları kapsamaz. Bu garanti, ürünün sadece İngiltere / Avrupa Birliği sınırları içinde satılmaması ve çalıştırılması durumunda geçerlidir. Tasarlanmış, üretilmiş, onaylanmış ve/veya yetkilendirilmiş olduğu ülke dışındaki herhangi bir ülkede çalıştırılabilmesi için değişiklik veya uyarılma gerektiren bir ürünün veya bu değişikliklerden dolayı hasar görmesi ürünlerini onarılması ve garantinin kapsamına dahil değildir. FKA Brands Ltd her türlü tesadifi, dolaylı ya da özel hasarın sorumlu tutulamaz. Ürünüze ilgili garanti hakkı elabİlmek için lütfen (satın alma delili olarak) üzerinde tarihi bulunan satış fışınıza bürklikte, posta ücreti ödememiş şekilde ürünü size en yakın servis merkezine ulaşırın. Ürünü testin ardından, FKA Brands Ltd ürünüñü uygululuğa göre onaracak ya da değiştirecek ve size posta ücreti

ödenmiş olarak geri gönderecektir. Garanti hizmeti sadece Salter Servis Merkezi üzerinden sağlanmaktadır. Salter Servis Merkezi dışında başka herhangi birinün bu ürûne servis bakımı yapmasıyla bir garanti geçersiz kalar. Bu garanti envanteriniz etkilemez. Yerel Salter Servis Merkeziniz hakkındaki bilgi için ziyaret etmeniz gereken adres www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΑΥΤΗ Η ΖΥΓΑΡΙΑ ΤΗΣ SALTER;

Αυτή η ζυγαριά της Salter χρησιμοποιεί τεχνολογία BIA (Bio Impedance Analysis), η οποία διαπερνά ενώνει απειροελάχιστο ηλεκτρικό παλμό μέσα από το σώμα ώστε να υπολογίζει την αναλογία λίπους και μυϊκής μάζας. Ο ηλεκτρικός παλμός δεν γίνεται αισθητός και είναι απολύτως ασφαλής. Η επαφή με το σώμα γίνεται μέσω πελμάτων από ανοξείδωτα αστάλη στην πλατφόρμα της ζυγαριάς.

Η μέθοδος αυτή υπολογίζει ταυτόχρονα το προσωπικό σας βάρος, σωματικό λίπος, συνολικό νερό του ωματού και το BMI σας, δινούντας σας πιο ακριβή ένδειξη της συνολικής σας υγείας και φυσικής κατάστασης.

Η ζυγαριά αυτή φυλλά τα προσωπικά στοιχεία των εως 4 και 4 ατόμων. Εκτός από τη λειτουργία της ως ζυγαρίδας-αναλυτή, μπορεί να χρησιμοποιείται και ως συμβατική ζυγαριά.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΗ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

1. Ανοίξτε το χώρο μπαταριών στο κάτω μέρος της ζυγαριάς.
2. Αφαιρέστε τη μονυτική γλωττίδα κάτω από τη μπαταρία (έαν υπάρχει) ή τοποθετήστε μπαταρίες παραπρόντας τις ενδείξεις πολικότητας (+ και -) στο θύλαιο των μπαταριών.
3. Κλείστε το χώρο μπαταριών.
4. Επιλέξτε ζώγιο σε kg, st ή lb με τον διακόπτη στο κάτω μέρος της ζυγαριάς.
5. Για χρήση επάνω σε χαλί, αφαιρέστε τα αντιλογιθηκά πλέματα από τα ποδαράκια της ζυγαριάς και τοποθετήστε τα εσωκλειόμενα ειδικά ποδαράκια για χαλία.
6. Τοποθετήστε τη ζυγαρία σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

ΜΟΝΟ ΜΕΤΡΗΣΗ ΒΑΡΟΥΣ

1. Τοποθετήστε τη ζυγαρία σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Πατήστε ελαφρώς και στηγματία στο κέντρο της πλατφόρμας (η δόνηση ενεργοποιεί τη ζυγαριά σας) και αφαιρέστε το πόδι σας.
3. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη μηδέν.
4. Ανεβείτε στη ζυγαριά και σταθείτε εντελώς ακίνητοι μέχρι η ζυγαριά να υπολογίσει το βάρος σας.
5. Το βάρος σας θα εμφανιστεί για λίγα δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, η ζυγαριά θα οβησεί.

ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

1. Πατήστε στο κέντρο της πλατφόρμας και πάρτε το πόδι σας.
2. Πατήστε το κουμπί **SET**.
3. Ενώ αναβοσθίνεται το νούμερό του χρήστη, επιλέξτε ένα νούμερο χρήστη πατώντας τα κουμπιά **▲** ή **▼**. Πατήστε το κουμπί **SET** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
4. Θα αναβοσθίνει το αρσενικό ή το θηλυκό σύμβολο.
- Πατήστε το κουμπί **▲** έως ότου αρχίσει να αναβοσθίνει το σωστό σύμβολο και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί **SET**.
5. Αναβοσθίνει η οθόνη του ύμους.
- Πατήστε **▲** ή **▼** ανάλογα για να ρυθμίσετε το ύψος σας και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί **SET**.
6. Αναβοσθίνει η οθόνη της ηλικίας.
- Πατήστε **▲** και **▼** ανάλογα για να ρυθμίσετε την ηλικία σας και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί **SET**.
7. Θα εμφανιστεί η ένδειξη **'0.0'**.
8. Η ζυγαριά θα οβησεί και θα είναι πλέον έτοιμη για χρήση.
9. Επαναλάβετε τη διαδικασία για έναν δευτέρο χρήστη ή για να αλλάξετε τα στοιχεία χρήστη.

Σημείωση: Για να ενημερώσετε ή να αντικαταστήσετε τα αποθηκευμένα δεδομένα, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία κάνοντας τις απαραίτητες αλλαγές.

ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΒΑΡΟΥΣ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ

Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια λεία και επίπεδη επιφάνεια.

1. Πατήστε ελαφρώς και στηγματία στο κέντρο της πλατφόρμας (η δόνηση ενεργοποιεί τη ζυγαριά σας) και αφαιρέστε το πόδι σας.
2. Επιλέξτε τον αριθμό σας χρήστη πατώντας τα κουμπιά **▲** ή **▼**.
3. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ μέχρι η οθόνη να επανεπιβεβαιώσει τα προσωπικά σας στοιχεία και να δείξει μέτρηση μηδέν.
4. Ενώ εμφανίζεται η ένδειξη μηδέν, πατήστε επάνω στην πλατφόρμα ΞΥΠΟΛΗΤΟΙ και σταθείτε ακίνητοι. Βεβαιωθείτε ότι τα πέλματά σας έχουν καλή επαφή με τα 2 μεταλλικά επιθέματα στάνη στην πλατφόρμα.
5. Μετά από 2-3 δευτερόλεπτα εμφανίζεται το βάρος σας.
6. Παραμείνετε ακίνητοι επάνω στη ζυγαριά ενώ λαμβάνονται και οι υπόλοιπες μετρήσεις.
7. Θα εμφανιστεί το βάρος σας και, στη συνέχεια, το BMI, το ποσοστό σωματικού λίπους και το ποσοστό του συνολικού νερού του ωματού σας.

ΣΩΜΑΤΙΚΟ ΛΙΠΟΣ - ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ: Το ανθρώπινο σώμα αποτελείται, μεταξύ άλλων, από ένα ποσοστό λίπους. Αυτό είναι ζωτικής σημασίας για έναν υγεία, λειτουργικό σώμα – προστατεύεται από τις αρθρώσεις και τα ζωτικά όργανα, βοηθά στη ρύθμιση της θερμοκρασίας του σώματος, αποθηκεύει βιταμίνες και βοηθά στη διατήρηση της περιπτώσεως ανεπαρκών τροφής. Οπότασσο, το υπερβολικά πολύ ή το υπερβολικά λιγό σωματικό λίπος μπορεί να είναι καταστροφικό για την υγεία σας. Είναι δύοκαλο να μετρήσουμε πόσο σωματικό λίπος έχουμε στο σώμα μας κοινώνιας απλώς τον εισιτό μας στον καθηρέφτη. Για αυτόν το λόγο είναι σημαντικό να μετράται και να παρακολουθείτε τη σωματική λίπους. Αυτό το ποσοστό σωματικού λίπους έχετε μια καλύτερη μέτρηση της φυσικής σας κατάστασης και όχι μόνο του βάρους σας – η απώλεια βάρους μπορεί να συνιστά απλάσια μυϊκής μάζας και όχι λίπους – μπορεί να εξακολουθείτε να έχετε ψηφλό ποσοστό λίπους ακόμη και όταν η ζυγαριά δείχνει 'ψυστιολογικό βάρος'.

ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΕΥΡΟΣ ΥΓΕΙΕΙΝΩΝ ΤΙΜΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΣΟΣΤΟ ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥ

ΕΥΡΗ ΤΙΜΩΝ % ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ ΓΙΑ ΑΓΟΡΙΑ*

Ηλικία	Χαρημάτιο	Βέλτιστο	Μέτριο	Υψηλό
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

ΕΥΡΗ ΤΙΜΩΝ % ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ ΓΙΑ ΚΟΡΙΤΣΙΑ*

Ηλικία	Χαρημάτιο	Βέλτιστο	Μέτριο	Υψηλό
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

ΕΥΡΗ ΤΙΜΩΝ % ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ ΓΙΑ ΑΝΔΡΕΣ**

Ηλικία	Χαρημάτιο	Βέλτιστο	Μέτριο	Υψηλό
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

ΕΥΡΗ ΤΙΜΩΝ % ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ ΓΙΑ ΓΥΝΑΙΚΕΣ**

Ηλικία	Χαρημάτιο	Βέλτιστο	Μέτριο	Υψηλό
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Πηγή: Από στοιχεία του άρθρου των McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb και AM Prentice: (Καμπύλες αναφοράς σωματικού λίπους για ποιότη). International Journal of Obesity (2006) 0, 598-602.

**Πηγή: Από στοιχεία του άρθρου των Dwyer Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd και Yoichi Sakamoto: (Υγιή εύρη τιμών ποσοτήσεων σωματικού λίπους: η προέργυση στην ανάπτυξη κατευθυντήριων διηγήματων δέικτη μάζας σώματος 1-3). Ann J Clin Nutr 2000, 72:694-701.

Τα αναφερόμενα εύρη % σωματικού λίπους χρησιμεύουν μόνο για λόγους καθοδήγησης. Ως πρέπει να ζητάτε πάντα ιατρική καθοδήγηση πριν προβείτε σε οποιαδήποτε διάπτια και προγράμματα απόκτησης.

ΝΕΡΟ ΣΩΜΑΤΟΣ - ΓΙΑΤΙ ΤΟ ΜΕΤΡΑΜΕ; Το νερό του σώματος είναι το σημαντικότερο στοιχείο του σωματικού βάρους. Αντιπροσωπεύει το μισό του συνολικού σας βάρους και σχεδόν τα δύο τρίτα της άλιπης μάζας του σώματός σας (κυρίως μω). Το νερό παιζεί πολλούς σημαντικούς ρόλους στο σώμα: Ολα τα κύτταρα και τα ζωτικά όργανα, βοηθά στη ρύθμιση της θερμοκρασίας του σώματος, ιδιαίτερα μέσω της εφιδρώσεως. Ο συνδυασμός της μετρήσης της θερμοκρασίας του σώματος, ιδιαίτερα μέσω της εφιδρώσεως. Ο συνδυασμός της μετρήσης του βάρους και του λίπους του σώματός σας μπορεί να φέντανει 'ψυστιολογικός' αλλά το επίπεδο ενυδάτωσης του σώματός σας μπορεί να είναι ανεπαρκές για μια υγιή ζωή.

ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΕΥΡΟΣ ΥΓΙΕΙΝΩΝ ΤΙΜΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΣΟΣΤΟ ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΣΩΜΑ

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΝΕΡΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ***

	Εύρος % σωμ. λίπους	Βέλτιστο εύρος % συνολικού σωματικού βάρους
Άνδρες	4 έως 14%	70 έως 63%
	15 έως 21%	63 έως 57%
	22 έως 24%	57 έως 55%
	25 και άνω	55 έως 37%
Γυναίκες	4 έως 20%	70 έως 58%
	21 έως 29%	58 έως 52%
	30 έως 32 %	52 έως 49%
	33 και άνω	49 έως 37%

*** Πηγή: Από στοιχεία του άρθρου των Wang & Deurenberg: (Ενδιάστωση μιας αλτής μυϊκής μάζας). American Journal Clin Nutr 1999, 69 - 841.

Τα αποτελέσματα της μέτρησης του νερού στο σώματος επηρεάζονται από την αναλογία του σωματικού λίπους και των μυών. Εάνη η αναλογία σωματικού λίπους είναι υψηλή ή η αναλογία των μυών είναι χαμηλή, τα αποτελέσματα του νερού του σώματος τείνουν να είναι χαμηλά. Είναι σημαντικό να θυμάστε ότι οι μετρήσεις, όπου το σωματικό βάρος, το σωματικό λίπος και το νερό του σώματος αποτελούν εργαλεία που τα χρησιμοποιείτε ως μέρος ενός γενικού τρόπου ζωής. Επειδή οι βραχυγόρδες διακυμάνσεις είναι φυσιολογικές, σας προτείνουμε να παρακολουθείτε την πρόσθιδη σας και όχι να εστιάζετε στη μέτρηση μίας μόνο μέρας.

Τα αναφέροντα εύρη % νερού στο σώμα χρησιμεύουν μόνο για λόγους καθοδήγησης. Θα πρέπει να ζητάτε πάντα ιατρική καθοδήγηση πριν προβείτε σε οποιαδήποτε δίστα και προγράμματα ασκήσης.

ΤΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΕΙ Η ΤΗΜ ΤΗΣ ΔΜΣ; Ο Δεικτής Μάζας Σώματος είναι ένας δείκτης ύψους-προς-βάρος που χρησιμοποιείται κατεξοχήν για την κατάταξη ενός ενήλικου ως ελπιδοφόρους, υπέρβαρους και παχύσαρκους. Η κλίμακα αυτή υπολογίζει την προσωπική σας τιμή ΔΜΣ Οι κατηγορίες ΔΜΣ που παρουσιάζονται στο διάγραμμα και στον πίνακα παρακάτω είναι αναγνωρισμένες από τον ΠΟΥ (Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας) και πιπτούν να χρησιμοποιούνται για την ερμηνεία της προσωπικής σας τιμής ΔΜΣ. Την κατηγορία BMI στην οποία ανήκετε μπορείτε να τη βρείτε χρησιμοποιώντας τον παρακάτω πίνακα.

Κατηγορία BMI	Σημασία τιμής BMI	Επίπεδο κινδύνου υγείας αποκλειστικά με βάση το BMI
<18.5	Ελλιποθαρής	Μέτριο
18.6 - 24.9	Φυσιολογικός	Χαμηλό
25 - 29.9	Υπέρβαρος	Μέτριο
30+	Παχύσαρκος	Υψηλό

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αν βάσει του διαγράμματος/πίνακα βρίσκεστε εκτός της κλίμακας φυσιολογικού σωματικού βάρους, συμβολεύεθετε το γιατρό σας πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Η ταξινόμηση κατά ΔΜΣ ισχύει μόνο για ενήλικους (ηλικίας 20+).

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

Πώς ακριβώς μετράται το λίπος και το νερό του σώματός μου;

Αυτή η ζηγαριά της Salter χρησιμοποιεί μια μεθόδο μέτρησης, γνωστή ως Bioelectrical Impedance Analysis (BIA). Εν πολὺ μικρό ποσόστο ρέουμενος περνά από το σώμα σας, μέσω των πελμάτων και των ποδιών σας. Αυτό το πεύμα περνά εύκολα μέσα από τον άλπιο μύκο ιστό, που έχει ψηλή περιεκτικότητα σε υγρό, αλλά όχι τόσο εύκολα μέσα από το λίπος. Συνεπώς, μετρώντας τη σύνθετη αντίσταση του σώματός σας (δηλ. την αντίσταση του στο ρεύμα), μπορεί να προσδιορίσετε ποσόστητα των μυών. Από αυτό, μπορεί να πιπτολογηθεί η ποσόστητα του λίπους και του νερού.

Πόσο ποσόστητα ρέυματος περνά από μέσα μου όταν λαμβάνεται η μέτρηση; Είναι ασφαλές;

Το ρέυμα είναι λιγότερο από 1mA, το οποίο είναι πολύ λίγο και απόλυτα ασφαλές. Δεν μπορείτε καν να το νιώσετε. Σημειώστε, ωστόσο, ότι η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από στόμα με οποιαδήποτε εσωτερική ηλεκτρονική ιατρική συσκευή, όπως η βιηταστοδότης, ως προφύλαξη από διακοπή της συσκευής.

Εάν μετρώσω το λίπος και το νερό του σώματός μου διαφορετικές ώρες μέσω στην ημέρα, μπορεί να διαφέρουν σημαντικά. Ποια τιμή είναι η σωστή; Η μέτρηση του ποσόστου του σωματικού λίπους ποικιλεί ανάλογα με την περιεκτικότητα του νερού του σώματος και το νερό στο σώμα αλλάζει κατά τη διάρκεια της ημέρας. Δεν υπάρχει συστή ή λόρδος ώρα της ημέρας για τη μέτρηση, αλλά φροντίστε να μετρήσετε σε τακτά χρονικά διαστήματα, όταν θεωρείτε ότι το σώμα σας είναι κανονικά ενυδατωμένο. Απορείτε να μετρήσετε μετά από μάσων ή σάουνα, μετά από έντονη ασκήση ή εντός 1-2 ωρών από τη στιγμή που ήπιασε μεγάλη ποσόστητα υγρών ή από τη στιγμή που φάγατε ένα γεύμα.

Ένας φίλος/μια φίλη μου έχει μια συσκευή ανάλυσης σωματικού λίπους αλλού κατασκευαστή. Όταν τη χρησιμοποίησα, διαπίστωσα ότι η μέτρηση του σωματικού λίπους ήταν διαφορετική. Γιατί συμβαίνει αυτό; Οι διάφορες συσκευές ανάλυσης σωματικού λίπους παίρνουν μετρήσεις από διαφορετικά μέρη του σώματος και χρησιμοποιούν διαφορετικούς μθηματικούς αλγορίθμους για τον υπολογισμό του ποσοστού του σωματικού λίπους. Η καλύτερη συμβουλή είναι να μην συγκρίνετε τις μετρήσεις των διαφόρων συσκευών, αλλά να χρησιμοποιείτε την ίδια συσκευή κάθε φορά για να παρακολουθείτε οποιαδήποτε αλλαγή.

Πώς ερμηνεύω τις μετρήσεις των ποσοστών λίπους και νερού του σώματός μου;

Ανατρέξτε στους πίνακες Σωματικό λίπος και νερό που συνοδεύουν το προϊόν. Θα σας καθοδηγήσουν στο να βρείτε εάν η μέτρηση του λίπους και του νερού στο σώμα σας εμπίπτει σε μια υγιή κατηγορία (σε σχέση με την ηλικία και το φύλο σας).

Τι πρέπει να κάνω εάν η μέτρηση του σωματικού λίπους είναι πολύ "υψηλή";

Μια λογική διάταση, λήψη υγρών και ένα πρόγραμμα άσκησης μπορούν να μειώσουν το ποσοστό του σωματικού σας λίπους. Θα πρέπει να ζητάτε πάντα ιατρική καθοδήγηση πριν προβείτε σε τέτοιου είδους πρόγραμμα.

Γιατί το έργο του ποσοστού του σωματικού λίπους των ανδρών διαφέρει τόσο πολύ από αυτό των γυναικών;

Η γυναικεία διάταση από τη φύση τους έχουν υψηλότερο ποσοστό λίπους από τους άνδρες, επειδή η διαμόρφωση του σώματός τους είναι διαφορετική λόγω της επικείμενης κούπησης, του θλωσμού κ.λπ.

Τι πρέπει να κάνω εάν η μέτρηση του ποσοστού νερού του σώματός μου είναι "υψηλή";

Πίνετε τακτικά επαρκή ποσότητα νερού και προσπαθήστε το ποσοστό του σωματικού σας λίπους να εμπίπτει στο υγιές εύρος.

Γιατί πρέπει να αποφέυγω τη χρήση της ζυγαριάς με αναλυτή σώματος ενώ είμαι "υψηλός";

Κατά τη διάρκεια της ζυγαριούσινη, η σύνθεση του σώματος της γυναικαίς αλλάζει σημαντικά για να υποστηρίζει το αναπτυσσόμενο βρέφος. Υπό αυτές τις συνθήκες, οι μετρήσεις του ποσοστού του σωματικού λίπους μπορεί να είναι ανακριβείς και παραπλανητικές. Συνεπώς, οι έγκειες γυναικείς πρέπει να χρησιμοποιούν μόνο τη λειτουργία ζύγισης.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

• Πάντα να ζηγίζετε στην ίδια ζυγαριά, η οποία είναι τοποθετημένη στην ίδια επιφάνεια δαπέδου.

Μην συγκρίνετε μετρήσεις βάρους μιας ζυγαριάς με μιας άλλης, οι οποίες θα διαφέρουν λόγω κατασκευαστικών ανοχών.

• Αν ποτεβείτε στην ζυγαριά σας σε σκαλήρο, επίπεδο δάπεδο, εξασφαλίζετε τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια και επαναληφθύμηση των μετρήσεων.

• Να ζηγίζετε την ίδια ώρα κάθε μέρα, πριν γευματίστε και χωρίς να φοράτε παπούτσια.

Μια καλή ώρα είναι πολύ υγρής το πρωί.

• Η ζυγαριά σας κάνει στρογγυλόποιηση προς τα επάνω ή προς τα κάτω, στην πλησιέστερη ένδεξη. Αν ζηγιστείτε δύο φορές και οι μετρήσεις διαφέρουν, το βάρος σας βρίσκεται μεταξύ των δύο μετρήσεων.

• Καθερίζετε τη ζυγαριά με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.

• Μην αφήνετε τη ζυγαριά σας κορετεί σε νερό, αφού έτσι θα καταστραφούν τα ηλεκτρονικά της κυκλώματα.

• Μετασειρίζετε τη ζυγαριά σας προσεκτικά - είναι ένα όργανο ακριβείας. Μην την αφήνετε να πέσει και μην ανεβάσετε επάνω της πρώντας.

• Προσοχή: Η πλατφόρμα μπορεί να γιλστρά σαν είναι βρεγμένη.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

• Πρέπει να είστε ξυλόγοι όταν χρησιμοποιείτε τις μετρήσεις σωματικού λίπους και συνολικού νερού του σώματος.

• Η κατάσταση του δέρματος των πελμάτων σας μπορεί να επηρέασε τη μέτρηση.

Για να λάβετε την πιο ακριβή και συνεπή μέτρηση, πριν πατήσετε επάνω στη ζυγαριά, οκουπήστε τα πελμάτων σας με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί, αφήνοντάς τα ελαφρώς υγρά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΑΙΕΣΙΣ

Lo Αντικαταστήστε τη μπαταρία.

Err1 Το βάρος υπερβαίνει τη μέγιστη κανονίτη ζύγισης.

Err2 εκτός εύρους, εσφαλμένη λεπτουργία ή κακή επαφή των πελμάτων.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

100 cm - 240 cm	Μνήμη για 4 χρήστες
3'3" - 7'10.5"	d = 0,1 % σωματικού λίπους
10 - 80 ετών	d = 0,1 % νερού του σώματος
Άνδρας/Γυναίκα	d = 0,1 BMI

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΝΗΣ Αυτή η σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημία στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης απόβλητων, ανακύκλωστε το υπεύθυνα, πρόσδοτας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των ιλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη αυτοκινήτη, χρησιμοποιήστε τα αυτιστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικονιωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι πιπορών να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωση.

☒ ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απόβλητα, καθώς περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλητικά για το περιβάλλον και την υγεία. Απορρίπτετε τις μπαταρίες στα καθορισμένα σημεία συλλογής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση λάθος αντικατάστασης των μπαταριών.

ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ Η FKA Brands Ltd εγγυάται αυτό το προϊόν για ελαττώματα ιλικών και εργασίας για περίοδο 15 ετών από την πιερομονία αγοράς, με έξαρση τα ίδια ομεινόνταν παρακάτω. Αυτή η εγγύηση προόντων της FKA Brands Ltd δεν καλύπτει ζημιές που οφειλούνται σε κακή χρήση ή σε εσφαλμένη χρήση, σε απύχυμα, στη σύνδεση οποιουδήποτε μη εξουσιοδοτημένου εξαρτήματος, σε τροποποίηση του προϊόντος ή σε οποιαδήποτε άλλη συνθήκη βρίσκεται εκτός του ελέγχου της FKA Brands Ltd. Αυτή η εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον το προϊόν έχει αγοραστεί και χρησιμοποιείται εντός του H./B. / της Ε.Ε. Ένα προϊόν το οποίο απαιτεί τροποποίηση ή προσαρμογή για να μπορέσει να λειτουργήσει σε οποιοδήποτε άλλη χώρα από αυτήν για την οποία σχεδιάστηκε, κατασκευάστηκε, εγκρίθηκε ή και διαβέβαιει εξουσιοδότηση, ή η επισκευή προϊόντων που υπέστησαν βλάβες εξαιτίας αυτού του είδους τροποποίησην δεν καλύπτεται βάσει αυτής της εγγύησης. Η FKA Brands Ltd δεν φέρει ειδικήν κανενάν τύπο για περιστασιακές, θετικές ή αποθετικές ζημιές. Για λάβετε σέρβις βάσει εγγύησης για το προϊόν ασα, επιστρέψτε το προϊόν με προπληρωμένα τα ταυχυρομικά τέλη στο πλησιέστερο σε εδάφη κέντρο σέρβις μαζί με την απόδειξη αγοράς με εμφανή πιερομονία (ως αποδεικτικό αγοράς). Αφού παραλάβετε τη συσκευή, η FKA Brands Ltd θα την επισκευάσει ή θα την αντικαταστήσει, κατά περίπτωση, και θα ασα την επιστρέψει, με προπληρωμένα τα ταυχυρομικά τέλη. Η εγγύηση παρέχεται αποκλειστικά μέσω του κέντρου σέρβις της Salter. Η παροχή σέρβις δεν αυτό το προϊόν από οποιοδήποτε άλλο εκτός από το κέντρο σέρβις της Salter αισκρώνει την εγγύηση. Αυτή η εγγύηση δεν επερχεται τα νομοθετημένα σας δικαιώματα. Για τοπικό σε κέντρο σέρβις της Salter, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

PRINCIPI RABOTY BEСOV?

В весах Salter используется метод бионимпедансного анализа, при котором для определения содержания жировой ткани в организме через тело пропускается сверхслабый импульс электрического тока, который не ощущается и является совершенно безопасным. Контакт с телом осуществляется через специальные пластидки из нержавеющей стали на платформе весов.

Данный метод позволяет одновременно определить массу тела, массу жировой ткани, количество воды в организме и индекс массы тела, что дает более точные данные об общем состоянии здоровья и физической формы.

Данные весы позволяют сохранять персональные данные для 4 пользователей. Весы-анализатор также могут использоваться в качестве обычных весов.

ПОДГОТОВКА ВЕСОВ К РАБОТЕ

1. Откройте батарейный отсек на нижней поверхности корпуса весов.
2. Извлеките изолирующую прокладку между батареей и контактами (если она установлена) или вставьте батареи, как показано на рисунке внутри батарейного отсека.
3. Закройте батарейный отсек.
4. С помощью переходчика на нижней поверхности корпуса весов выберите режим взвешивания в килограммах (kg), стонах (st) или в фунтах (lb).
5. Для использования на ковре следует снять нескользящие подкладки с ножек весов и прикрепить входящие в комплект ножки для ковра.
6. Установите весы на твердой ровной поверхности.

ИЗМЕРЕНИЕ ТОЛЬКО ТЕКУЩЕГО ВЕСА

1. Установите весы на твердой ровной поверхности.
2. Дотроньтесь ногой до центра платформы (вибрация включит весы) и уберите ногу.
3. Дождитесь обнуления показаний индикатора.
4. Встаньте на весы и стойте неподвижно, пока рассчитывается ваш вес.
5. В течение нескольких секунд на дисплее будет отображаться ваш вес, после чего весы выключатся.

ВВОД ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

1. Нажмите ногой на центр платформы и уберите ногу.
2. Нажмите кнопку SET (Установить).
3. При migraции индикаторе номера пользователя с помощью кнопок ▲ и ▼ выберите нужный номер пользователя. Для подтверждения выбора нажмите кнопку SET (Установить).

4. Начнет мигать символ пола.

Нажмите кнопку ▲, добейтесь, чтобы замигал нужный символ, а затем нажмите кнопку SET (Установить).

5. Начнет мигать индикатор роста.

Для установки значения роста нажмайте необходимое количество раз кнопки

▲ и ▼, а затем нажмите кнопку SET (Установить).

6. Начнет мигать индикатор возраста.

Для установки значения возраста нажмайте необходимое количество раз кнопки ▲ и ▼, а затем нажмите кнопку SET (Установить).

7. На дисплее отобразятся цифры 0.0.

8. Затем весы выключатся. Теперь они готовы к работе.

9. Повторите процедуру для второго пользователя или для изменения данных текущего пользователя.

Примечание. Чтобы обновить или изменить данные в памяти, следуйте описанной процедуре, внося необходимые изменения.

ИЗМЕРЕНИЕ ВЕСА И ЖИРОВОЙ ТКАНИ В ОРГАНИЗМЕ

Установите весы на ровной поверхности.

1. Дотроньтесь ногой до центра платформы (вибрация включит весы) и уберите ногу.

2. С помощью кнопок ▲ и ▼ выберите нужный номер пользователя.

3. Дождитесь подтверждения на дисплее персональных данных, а затем — отображения нулевого значения.

4. При отображении нулевого значения вставьте босиком на платформу и стойте неподвижно. Ступни должны находиться в плотном контакте с 2 металлическими пластинаами на платформе.

5. Через 2-3 секунды будет отображен текущий вес.

6. Стойте на весах неподвижно до окончания измерений.

7. С вашим весом будут показаны индекс массы тела, процент жировой ткани, а также процент количества воды в организме.

КОЛИЧЕСТВО ЖИРОВОЙ ТКАНИ В ОРГАНИЗМЕ — ЧТО ЭТО ОЗНАЧАЕТ?

Человеческое тело, помимо всего прочего, содержит определенный процент жировой ткани. Это жизненно необходимо для нормального здравого организма. Жировая ткань придает гибкость системам и защищает жизненные органы, помогает регулировать температуру тела, сохраняет витамины и придаст организму силы при недостаточном питании. Тем не менее избыток или недостаток жировой ткани в организме может быть опасным для здоровья. Рассматривая себя в зеркало, очень сложно оценить, сколько жировой ткани содержится в организме.

Вот почему важно измерять и контролировать процентное содержание жировой ткани в организме. Процентное содержание жировой ткани в организме является более важным показателем состояния здоровья, чем общий вес. При снижении веса это может означать потерю мышечной массы вместо жировой. Даже если весы показывают «нормальный вес», процентное содержание жировой ткани может быть по-прежнему высоким.

НОРМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ЖИРОВОЙ ТКАНИ (%)

ПРОЦЕНТНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ЖИРОВОЙ ТКАНИ В ОРГАНИЗМЕ ЮНОШЕЙ*

Возраст	Низкий	Оптимальный	Средний	Высокий
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

ПРОЦЕНТНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ЖИРОВОЙ ТКАНИ В ОРГАНИЗМЕ ДЕВУШЕК*

Возраст	Низкий	Оптимальный	Средний	Высокий
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

ПРОЦЕНТНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ЖИРОВОЙ ТКАНИ В ОРГАНИЗМЕ МУЖЧИН**				
Возраст	Низкий	Оптимальный	Средний	Высокий
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

ПРОЦЕНТНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ЖИРОВОЙ ТКАНИ В ОРГАНИЗМЕ ЖЕНЩИН**				
Возраст	Низкий	Оптимальный	Средний	Высокий
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

* Источник: выдержки из публикации: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb и AM Prentice: (Характеристики показателей процентного содержания жировой ткани у детей). Журнал International Journal of Obesity (2006 г.) 0, 598-602.

** Источник: выдержки из публикации: Duympa Gallagher, Steven W Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd и Yoichi Sakamoto: (Значения процентного содержания жировой ткани в здоровом теле): (подход к разработке рекомендаций на основании индекса массы тела 1-3). Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Значения процентного содержания жировой ткани приведены исключительно в ознакомительных целях.

КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ В ОРГАНИЗМЕ – ЗАЧЕМ ЕГО ИЗМЕРЯТЬ? Вода является основной составляющей организма. На ее долю приходится более половины всей массы тела и почти две трети его безжировой составляющей (в основном мышечной массы). Вода выполняет множество важных функций в организме. Все клетки тела, находятся ли они в коже, железах, мышцах, мозге или где-либо еще, могут правильно функционировать только тогда, когда в них достаточно воды. Вода также играет жизненно важную роль в регулировании теплообмена, в частности через потоотделение. Сочетание показателей общей массы тела и массовой доли жировой ткани может быть «нормальным», но при этом уровень воды в организме может быть недостаточен для нормальной жизнедеятельности.

НОРМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ВОДЫ В ОРГАНИЗМЕ (%)

ТОЛЬКО ОПРЕДЕЛЕННЫЕ МОДЕЛИ***

	Процентное содержание жировой ткани	Оптимальное процентное содержание воды
Мужчины	4 до 14%	70 до 63%
	15 до 21%	63 до 57%
	22 до 24%	57 до 55%
	25 и более	55 до 37%
Женщины	4 до 20%	70 до 58%
	21 до 29%	58 до 52 %
	30 до 32 %	52 до 49%
	33 и более	49 до 37%

*** Источник: выдержки из Wang & Deurenberg: (Содержание воды в безжировой составляющей организма). (Американский журнал медицинского питания) Nutr 1999, 69 -841.

На результаты измерения количества воды в организме оказывает влияние соотношение жировой и мышечной ткани в организме. Если в организме наблюдается повышенное содержание жировой массы или низкое содержание мышечной массы, то содержание воды в организме, скорее всего, также будет низким. Важно помнить, что такие показатели, как вес тела, процентное содержание жировой ткани и воды, являются лишь одними из средств, которые можно использовать для перехода к здоровому образу жизни. В разные дни показатели могут отличаться, поэтому необходимо следить за изменениями в течение длительного времени, а не делать выводы на основании разовых результатов измерений. Значения процентного содержания воды в организме приведены исключительно в ознакомительных целях.

Прежде чем сесть на диету и заняться спортом обязательно проконсультируйтесь с врачом.

ЧТО ПОКАЗЫВАЕТ ЗНАЧЕНИЕ МОЕГО ИНДЕКСА МАССЫ ТЕЛА? Индекс массы тела (ИМТ) — это соотношение веса к росту, которое обычно используется для определения недостаточной массы тела, избыточной массы тела и ожирения у взрослых людей. Эти весы рассчитывают ваш ИМТ. Категории ИМТ, показанные в графике и таблице ниже, признаны Всемирной организацией здравоохранения и могут быть использованы для определения вашего состояния. Ваша категория индекса массы тела может быть определена из нижеследующей таблицы.

Категория ИМТ	Значение ИМТ	Степень риска для здоровья на основе ИМТ
<18.5	Недостаточный Вес	Средний риск
18.6 - 24.9	Нормальный Вес	Низкий риск

25 - 29.9	Избыточный Вес	Средний риск
30+	Ожирение	Высокий риск

ВАЖНО: Если график или таблица показывает, что вы находитесь вне пределов «нормального» здорового веса, проконсультируйтесь с врачом прежде, чем предпринимать какие-либо действия. Классификация индекса массы тела применима только для взрослых (возраст от 20 лет и выше).

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Как именно измеряется количество жировой ткани и воды в организме?

В весах Salter применяется метод расчета, известный как биелектрический волновой анализ. Через ступни и ноги пропускается слабый ток. Безжировая мышечная ткань с высоким содержанием воды хорошо проводит ток, в отличие от жировой ткани. Поэтому, измеряя электрическое сопротивление тела (т. е. сопротивление току), можно определить количество мышечной ткани в организме. Исходя из этого, затем может быть оценено количество жировой ткани и воды.

Каков величина тока, проходящего через меня во время измерения?

Не опасно ли это?

Ток имеет значение менее 1 мА, что является исключительно низким и безопасным значением. Вы даже не почувствуете его. Однако если у вас есть какой-либо внутренний медицинский электропротивопоказатель, например кардиостимулятор, вам не следует использовать эти весы, чтобы в работе этого прибора не возникли неполадки.

Показатели количества жировой ткани и воды в организме в различное время в течение дня могут существенно отличаться. Какое значение правильное?

Процентное содержание жировой ткани в организме варьируется в зависимости от содержания воды, а оно постоянно меняется в течение дня. Не существует правила или неправильного времени дня для проведения измерений.

Старайтесь проводить их в одно и то же время, когда вы считаете, что уровень содержания воды в организме нормальный. Не стоит производить измерения после принятия ванны или сауны, после интенсивных физических упражнений или в пределах 1-2 часов после обильной еды и питья.

У моего друга есть анализатор содержания жировой ткани другого производителя. Его показания отличаются от полученных на данном анализаторе. Почему?

Различные анализаторы жировой ткани производят измерения в разных частях тела и используют разные математические алгоритмы для расчета процента содержания жировой ткани в организме. Рекомендуется не сравнивать результаты измерений этих устройств, а выбрать одно из них и постоянно наблюдать за изменениями показаний.

Как интерпретировать результаты измерения содержания жировой ткани и воды в организме?

Ознакомитесь с прилагаемыми таблицами показателей содержания жировой ткани и воды в организме. По ним можно определить, соответствуют ли полученные результаты измерений содержания жировой ткани и воды нормальным значениям (для определенного возраста и пола).

Что делать, если содержание жировой ткани в организме повышенено? Разумная диета, увеличение потребления жидкости и программа физических упражнений могут уменьшить процентное содержание жировой ткани в организме. Но прежде всего следует проконсультироваться с медицинским специалистом.

Почему значения процентного содержания жировой ткани в организме значительно отличаются для мужчин и женщин?

Женщины по своей природе имеют более высокое процентное содержание жировой ткани, чем мужчины, потому что строение их тела меняется под воздействием беременности, кормления грудью и т. д.

Что делать при пониженном содержании воды в организме?

Убедитесь, что вы регулярно употребляете достаточно воды, и доведите процентное содержание жировой ткани в организме до здорового уровня.

Почему не рекомендуется использовать весы-анализатор при беременности?

Почему не рекомендуется использовать весы-анализатор при беременности?

Во время беременности состав тела женщины значительно меняется для того, чтобы поддержать развитие ребенка. В этих обстоятельствах измерения процентного содержания жировой ткани в организме могут быть неточными и вводить в заблуждение. Поэтому беременным женщинам следует использовать только функцию взвешивания.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

- Всегда взвешивайтесь на тех же самых весах, установленных на том же самом месте. Не сравнивайте показания одних весов с другими, поскольку могут наблюдаться различия в показаниях из-за особенностей каждого

производителя.

- Установка весов на твердой ровной поверхности обеспечит наиболее высокую точность показаний.
 - Взвешивайтесь ежедневно в одно и то же время, перед принятием пищи и без обуви.
 - Наилучшее время для этого – раннее утро.
 - Показания округляются до ближайшего целого числа. Если вы взвесились дважды и получили разные показания, то ваш вес находится в интервале между двумя полученными значениями.
 - Протирайте весы влажной тряпкой. Не используйте химические чистящие средства.
 - Не допускайте попадания воды внутрь весов, так как это может повредить электронику.
 - Обращайтесь с весами бережно: это высокоточный измерительный прибор. Нероняйте весы и не прыгайте на них.
 - Внимание! Влажная поверхность платформы может быть скользкой.

РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При измерении количества жировой ткани и общего количества воды в организме ноги должны быть босыми.

На изображении можно увидеть изображение изолированной стопы.

- На измерение может повлиять состояние кожи ступней. Прежде чем становиться на весы, проприте ступни влажной тканью и оставьте их слегка влажными. Это обеспечит повышенную точность измерений.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ИНДИКАЦИЯ

- Ло** замените батарейку.
Err1 вес превышает максимальный.
Err2 за границами диапазона, неверная операция или плохой контакт со стопами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

100 см - 240 см	Память на 4 пользователей
3'3.5"-7'10.5"	$d = 0,1\%$ жировой ткани в организме
10 - 80 лет	$d = 0,1\%$ воды в организме
Мужчина/женщина	$d = 0,1\text{ BMI}$



 **ПОЯСНЕНИЕ WEEE** Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предпринимателем розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.



 **ИНСТРУКЦИИ К БАТАРЕЯМ** Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовым мусором, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизируйте батареи в специальных, предназначенных для этого, приемных пунктах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При неправильной установке батареи существует риск взрыва.

ГАРАНТИЯ: 15 ЛЕТ Компания ФКА Брендс, Лимитед (FKA Brands, Ltd) гарантирует

отсутствие дефектов материалов и качество изготовления продукции на срок 15 лет со дня приобретения, за исключением примечаний ниже. Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения, вызванные: неправильным использованием устройства или использованием с нарушением правил; несчастными случаями; подключением аксессуаров недобросовесных изготовителем; изменениями, внесенным в изделие; а также всеми иными условиями, которые находятся вне сферы контроля компании FKA Brands, Ltd. Данная гарантия распространяется только на устройства реализованные и используемые на территории Великобритании / ЕС. Настоящая гарантия не распространяется на устройства, в которые были внесены изменения, которые бы позволили пользоваться ими в какой-либо другой стране кроме страны, для которой оно было: изготовлено, произведено, апробировано и/или авторизовано а также на ремонт поломок изделий, вызванных такими изменениями, повреждениями или модификациями. Компания FKA Brands, Ltd. не несет ответственности за случайные, косвенные или намеренные повреждения любых типов. Для того, чтобы получить гарантинное обслуживание, отправьте изделие в сервисный центр, оплатив почтовые расходы, вместе с чеком из магазина с простоявшей датой продажи (как доказательство приобретения). После получения поврежденного изделия, компания FKA Brands, Ltd. обязуется отремонтировать или заменить его в зависимости от степени повреждений, после чего возвратить вам изделие, оплатив почтовые расходы. Гарантинное обслуживание должно проводится исключительно сервисным центром Salter. Обслуживание данного изделия иными компаниями, кроме Salter, автоматически прекращает срок действия гарантии. Данная гарантия ни в

какой мере не ущемляет Ваши законные права. Адрес и контактные данные ближайшего сервисного центра Salter, Вы можете получить перейдя по ссылке www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

JAK DZIAŁA TA WAGA SALTER?



JAK DZIAŁA TA WAGA SALTER?

Waga firmy Salter wykorzystuje technologię BIA (analiza oporu bioelektrycznego), dzięki której mały impuls elektryczny przechodzi przez ciało w celu określenia zawartości tłuszczy w tkankach. Impuls ten jest niewyczucalny i całkowicie bezpieczny. Kontakt z ciałem odbywa się przez stalowe naktadki na platformie wagi.

Metoda ta umożliwia jednoczesne obliczenie masy ciała, zawartości tkanki tłuszczowej, całkowitej zawartości wody w organizmie oraz wskaźnika BMI, zapewniając dokładniejsze odczyty dotyczące stanu zdrowia oraz sprawności fizycznej. Waga ta przechowuje dane maks. 4 użytkowników. Waga ta może być stosowana jako waga analityczna oraz jako waga konwencjonalna.

PRZYGOTOWANIE WAG

- PRZYSTOSOWANIE WAGI:**

 1. Otwórz komorę baterii znajdująca się w spodzie wagi.
 2. Wyciągnij klapkę izolacyjną znajdującą się pod baterią (jeśli waga została w nią wyposażona) lub wtóz baterie zachowując polaryzację (+ i -) podaną wewnątrz komory baterii.
 3. Zamknij komorę baterii.
 4. Wybierz z odpowiedniego jednostki wag za pomocą przełącznika znajdującego się w spodniej części urządzenia.
 5. Jeśli stojak ma być ustawiony na dywanie, należy zdjąć nakładki antypoślizgowe z nóżek wagi i złożyć dołączone nakładki na dywan.
 6. Ustaw wagę na stabilnej równej powierzchni.

ODCZYT SAMEJ WAGI

1. Ustaw wagę na stabilnej równej powierzchni.
 2. Naciśnij środek platformy (wibracja uruchomi wagę) i nie dotykaj stopąagi.
 3. Odczekaj, aż waga wyświetli zero.
 4. Wejdź na wagę i stój nieruchomo podczas ważenia.
 5. Twójawaga będzie wyświetlana przez kilka sekund, a następnie waga wyłączy się.

WPROWADZANIE WŁASNYCH DANYCH

- Naciśnij środkową część platformy i zdejmij stopę.
 - Naciśnij przycisk **SET**.
 - Gdy migra numer użytkownika, wybierz numer użytkownika, naciskając przycisk **▲ lub ▼**. Naciśnij przycisk **SET (USTAW)**, aby potwierdzić wybór.
 - Symbol mężczyzny lub kobiety będzie migać.
Naciśnij przycisk **▲** do momentu, gdy zacznie pulsować odpowiedni symbol, a następnie naciśnij przycisk **SET (USTAW)**.
 - Wyświetlenie wzrostu będzie migać.
Naciśnij przycisk **▲ lub ▼**, aby ustawić wzrost, a następnie naciśnij przycisk **SET (USTAW)**.
 - Wyświetlenie wieku będzie migać.
Naciśnij przycisk **▲ lub ▼**, aby ustawić wiek, a następnie naciśnij przycisk **SET**.
 - Wyświetli się **0.0°**.
 - Waga wyświetli się. Oznacza to, że jest gotowa do użycia.
 - Powtórz tę procedurę, aby wprowadzić dane kolejnego użytkownika lub aby

Uwaga: Aby zaktualizować lub nadpisać dane znajdujące się

Uwaga! Aby zaktualizować lub nadpisać dane Ema, przeprowadzić te same procedure, wprowadzając

- ODCZYT WAGI I ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU W ORGANIZMIE**

Ustaw urządzenie na płaskiej, prostej powierzchni.

 1. Naciśnij środek platformy (wibracja uruchomi wagę) i nie dotykaj stopą wagi.
 2. Wybierz swój numer użytkownika za pomocą przycisku ▲ lub ▼.
 3. CZEKAJ aż wyświetlaczą potwierdzi Twoje dane osobowe i pokaże odczyt zero.
 4. Gdy zostanie wyświetlone zero, stój golenymi stopami na platformie i stój nieruchomo. Upewnij się, że stopy dobrze stykają się z 2 metalowymi płytkami na platformie.
 5. Po 2-3 sekundach zostanie wyświetlona Twoja waga.
 6. Stój na wadze podczas gdy dokonywane są inne pomiarы.
 7. Masa ciała będzie wyświetlana po wskaźniku BMI, procentowej zawartości tkanki tłuszczycej, kalorii, witamin, białek, żelaza, kwasów tłuszczowych i tlenku azotu.

TYLKO ZA WŁOŚCIĘ ORGANIZMIEGO — CO TO Oznacza? — Wszystko o tym, co to jest.

TEUSZ W ORGANIZMIE – CÓŁO UZNANIA Ludzkie ciało składa się m.in. z tłuszczy. Tłuszcze jest niezbędny do prawidłowego funkcjonowania ciała – amortyzuje stawy i chroni najważniejsze organy, pomaga regulować temperaturę ciała, przechowuje witaminy i stanowi pozytywne dla organizmu w razie braku żywności. Jednak duży繁华 ilość tłuszczy w organizmie lub jego brak mogą być niebezpieczne dla zdrowia. Trudno jest ocenić ile tłuszczy mamy w organizmie patrząc jedynie w lusterko. Dlatego tak ważne jest, aby sprawdzać i kontrolować zawartość tłuszczy w organizmie. Zawartość tłuszczy w organizmie stanowi lenzby obrączki fizyczne

niż sama waga — spadek wagii ciała może czasami oznaczać, że spada masa mięśniowa i nie tłuszcz — nadal możesz mieć w organizmie dużo tłuszcza, nawet jeśli waga wskazuje prawidłowy ciężar ciała.

NORMALNY ZDROWY ZAKRES PROCENTOWEJ ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU W ORGANIZMIE

ZAWARTOŚĆ TŁUSZCZU % ZAKRES DLA CHŁOPCÓW*

Wiek	Niska	Optymalna	Umiarkowana	Wysoka
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

ZAWARTOŚĆ TŁUSZCZU % ZAKRES DLA DZIEWĘCZĄT*

Wiek	Niska	Optymalna	Umiarkowana	Wysoka
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

ZAWARTOŚĆ TŁUSZCZU % ZAKRES DLA MĘŻCZYZN**

Wiek	Niska	Optymalna	Umiarkowana	Wysoka
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

ZAWARTOŚĆ TŁUSZCZU % ZAKRES DLA KOBIET**

Wiek	Niska	Optymalna	Umiarkowana	Wysoka
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

* Źródło: Pochodzenie: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb i AM Prentice: "Kryzys odniesienia zawartości tłuszcza w organizmie dzieci". Miedzynarodowy dziennik otyłości (2006) 0, 598-602.

** Źródło: Pochodzenie: Dymphna Gallagher, Steven B Heymse, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd i Yoichi Sakamoto: "Zdrowa zawartość procentowa tłuszcza w organizmie: próba opracowania wytycznych na podstawie indeksu 1-3 masy ciała". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.->100->Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Opublikowane zakresy zawartości tłuszcza w organizmie służą jedynie do celów orientacyjnych.

ZAWARTOŚĆ WODY W ORGANIZMIE — W JAKIM CELU TO SPRAWDZAĆ? Woda w organizmie stanowi najważniejszy pojedynczy składnik wagii ciała. Woda reprezentuje ponad połowę całkowitej wagii i prawie dwie trzecie masy tkankowej ciała (mięśniowej). Woda odgrywa wiele ważnych ról w organizmie człowieka: Wszystkie komórki ciała — skóra, gruczoły, mięśnie, mózgu czy jakiekolwiek inne, mogą prawidłowo funkcjonować jedynie wtedy, gdy w organizmie znajduje się odpowiednia ilość wody. Woda odgrywa również ważną rolę w regulowaniu temperatury ciała, w szczególności poprzez pocenie. Kombinacja wagii i zawartości tłuszcza w Twoim organizmie może być wskazana jako prawidłowa, ale poziom hydratacji może być niewłaściwy dla zdrowia.

NORMALNY ZDROWY ZAKRES PROCENTOWEJ ZAWARTOŚCI WODY W ORGANIZMIE

WYKRES ZAWARTOŚCI WODY***

	Zakres % BF	Optymalny zakres % TBW
Mężczyźni	4 do 14%	70 do 63%
	15 do 21%	63 do 57%
	22 do 24%	57 do 55%
	25 i więcej	55 do 37%
Kobiety	4 do 20%	70 do 58%
	21 do 29%	58 do 52 %
	30 do 32 %	52 do 49%
	33 i więcej	49 do 37%

*** Źródło: Na podstawie Wang & Deurenberg: "Hydratacja bez tłuszczowej masy ciała". Nutr 1999, 69 - 8 - 84. Nutr 1999, 69 8 - 84.

Wyniki pomiaru zawartości wody w organizmie są uzależnione od proporcji tłuszcza i mięśni w organizmie. Jeśli proporcja tłuszcza jest wysoka lub gdy proporcja mięśni jest niska, wyniki zawartości wody w organizmie mogą być niskie.

Należy pamiętać, że pomiar takie jak sprawdzanie wagii ciała, zawartości tłuszcza i wody stanowią narzędzia przydatne do utrzymania zdrowego trybu życia. W związku z tym, że krótkotrwałe wahania są zjawiskiem normalnym, zalecamy śledzenie na bieżąco wyników pomiarów, a nie koncentrowanie się na pojedynczym odczycie. Przedstawione zakresy zawartości wody w organizmie służą jedynie do celów orientacyjnych. Przed wprowadzeniem zmian w diecie oraz programie ćwiczeń należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.

CO OZNACZA WARTOŚĆ BMI? Wskaźnik masy ciała (BMI – Body Mass Index) wyraża stosunek wagii do wzrostu i powszechnie służy do klasyfikacji niedowagi, nadwagi oraz otyłości u dorosłych. Ta waga potrafi obliczyć Twój wskaźnik BMI. Kategorie BMI przedstawione poniżej na wykresie i w tabeli są uznawane przez WHO (Światową organizację zdrowia – World Health Organization) i mogą być używane do interpretacji wartości BMI. Twoja kategoria BMI może określać za pomocą poniższej tabeli.

Kategoria BMI	Wartość BMI Znaczenie	Problemy zdrowotne w oparciu jedynie o BMI
<18.5	Niedowaga	Umiarkowany
18.6 - 24.9	Normalny	Niski
25 - 29.9	Nadwaga	Umiarkowany
30+	Otyłość	Wysoki

WAŻNE: Jeśli wykres/tabela wykazuje, że nie mieścisz się w zakresie prawidłowej wagii, przed podejściem jakichkolwiek działań należy skonsultować się z lekarzem. Klasifikacje BMI dotyczą wyłącznie osób dorosłych (powyżej 20 roku życia).

PYTANIA I ODPOWIEDZI

Jak dokładnie mierzona jest zawartość tłuszcza i wody w moim organizmie?

Waga Salter wykorzystuje metodę pomiarową znaną jako analiza oporu bioelektrycznego (BIA – Bioelectrical Impedance Analysis). Przez ciało przesypany jest bardzo słaby prąd elektryczny (poprzez stopy/nogi). Prąd ten przepływa swobodnie przez tkankę mięśniową, która w dużej mierze składa się z płynu. Natomiast przez tłuszcze przepływa z dużym oporem. W związku z tym, pomiar oporu ciała (tzn. rezystancji wobec prądu) umożliwia określenie ilości mięśni i wody.

Jaka jest wartość prądu przechodzącego podczas pomiaru przez ciało?

Czy jest on bezpieczny?

Wartość prądu wynosi poniżej 1 mA, czyli jest on nieznaczny i bezpieczny. Nie jest on wyczulany. Jednak ze względów bezpieczeństwa należy pamiętać o tym, że to urządzenie nie może być używane przez osoby posiadające wszelkie medyczne urządzenia elektryczne, takie jak stymulator serca.

Gdy dokonuję pomiaru zawartości tłuszcza i wody w organizmie o różnych porach dnia, wartości mogą znacznie różnić. Która wartość jest prawidłowa?

Odczyt zawartości tłuszcza w organizmie jest uzależniony od zawartości wody w organizmie, która zmienia się w ciągu dnia. Każda pora dnia jest dobrą do przeprowadzenia pomiaru, jednak należy dążyć do tego, aby pomiary były przeprowadzane o stałej porze, przy standardowym poziomie hydratacji ciała.

Unikalny przeprowadzanie odczytów po kąpieli lub wizycie w saunie, po intensywnych ćwiczeniach lub w ciągu 1-2 godzin po obfitym posiłku lub piciu.

Mój znajomy posiada analizator zawartości tłuszcza w organizmie innej firmy. Gdy do niego skorzystałem, zauważylem, że wskazał on inną zawartość tłuszcza w moim organizmie. Dlaczego?

Różne analizatory zawartości tłuszcza w organizmie dokonują pomiaru wykorzystując różne części ciała i algorytmy matematyczne do obliczania zawartości tłuszcza w organizmie. Zalecamy nie porównywać odczytów różnych urządzeń, ale za każdym razem używać tego samego urządzenia do śledzenia zmian.

Jak interpretować zawartość tłuszcza i wody w organizmie?

Należy zapoznać się z tabelami opisującymi zawartość tłuszcza i wody w organizmie, które zostały dołączone do tego produktu. Tabele te pomogą Ci oszacować, czy zawartość tłuszcza i wody w Twoim organizmie kształtuje się na prawidłowym poziomie (z uwzględnieniem wieku i płci).

Co mam robić jeśli odczyt zawartości tłuszcza w moim organizmie jest bardzo wysoki?

Dobre skonstruowana dieta, spożywanie płynów oraz program ćwiczeń mogą pomóc zredukować nadwagę. Przed wprowadzeniem zmian w diecie oraz programie ćwiczeń należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.

Dlaczego zakresy zawartości tłuszcza tak bardzo się różnią u kobiet i mężczyzn?

Ze względu na budowę ciała, kobiety mają w organizmie większą zawartość tłuszcza

niż mężczyźni. Jest to powiązane z macierzyństwem, karmieniem piersią itp.
Co mam robić jeśli odczyt zawartości wody w moim organizmie jest niski?
Należy regularnie spożywać płyny i stopniowo redukować zawartość tłuszcza w organizmie, aż osiągnie prawidłową wartość.

Dlaczego należy unikać stosowania wagi Body Analyser w ciąży?

Podczas ciąży skład ciała kobiety ulega znaczącym zmianom. Jest to podyktowane potrzebami rozwijającego się dziecka.

W takich warunkach odczyty zawartości tłuszcza w organizmie mogą być niedokładne i mylące. Kobiety w ciąży powinny używać tylko funkcji ważenia.

ZASTOSOWANIE I UTRZYMANIE:

- Zawsze waz się na tej samej wadze, umieszczonej w tym samym miejscu.
Nie porównuj odczytów z różnych urządzeń, ponieważ mogą występować pewne różnice wynikające z różnych tolerancji produkcyjnych.
 - Aby uzyskać dokładny i powtarzalny odczyt, należy umieścić wagę na stabilnym i równym podłożu.
 - Sprawdź swoją wagę każdego dnia o tej samej porze, przed positkiem i bez obuwia.
- Najlepiej ważyć się rano, po wstanu z łóżka.
- Waga zaokrąglą wynik w dół lub w góre do najbliższej wartości. Jeśli ważysz się dwukrotnie i otrzymujesz dwa różne wyniki, oznacza to, że Twoja waga znajduje się pomiędzy tymi dwoma odczytami.
 - Czyść wagę wilgotną szmatką. Nie używaj chemicznych środków czyszczących.
 - Nie dopuszczaj do zamoczenia wagi, ponieważ może doprowadzić do uszkodzenia elektroniki urządzenia.
 - Obchodzą się z wagą ostrożnie – jest to precyzyjne urządzenie. Nie rzucaj wagą i nie skacz na niej.
 - Uwaga! Powierzchnia może być śliska, gdy jest wilgotna.

WKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

- Aby przeprowadzić pomiar zawartości tłuszcza i wody w organizmie, należy stanąć na platformie wagi bosymi stopami.
 - Stan skóry na stopie może mieć wpływ na odczyt.
- Aby uzyskać możliwie najbardziej dokładny i wiarygodny odczyt, przetrzymj stopy wilgotną szmatką i stań na platformie wagi wilgotnymi stopami.

KOMUNIKATY BŁĘDÓW

Lo wymień baterię.

Err1 waga przekracza maksymalną nośność urządzenia.

Err2 Poza zakresem, nieprawidłowe działanie lub słaby kontakt ze stopami.

DANE TECHNICZNE

100 cm - 240 cm	4 pamięci użytkownika
33,5° - 710,5°	d = 0,1 % zawartości tłuszcza w organizmie
10 - 80 lat	d = 0,1 % zawartości wody w organizmie
Mężczyzna/kobieta	d = 0,1 BMI

OBJAŚNIENIE WEEE Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrząd nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagroża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingować, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

DYREKTYWA DOT. BATERII Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiorki.

UWAGA: Grozi wybuchem w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii.

15 LAT GWARANCJI FKA Brands Ltd gwarantuje, że ten produkt będzie pozbawiony defektów wynikających z wad materiał i wykonania przez okres 15 lat od daty zakupu, z wyłączeniem przypadków opisanych poniżej. Niniejsza gwarancja na produkty FKA Brands Ltd nie obejmuje uszkodzenia spowodowanego przez niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użycwanie, wypadki, podłączenie niezatwierdzonego akcesoriów, modyfikację produktu lub jakiekolwiek inne warunki pozostające poza kontrolą FKA Brands Ltd. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów zakupionych i używanych w Wielkiej Brytanii / UE. Produkt wymagający modyfikacji lub adaptacji w celu umożliwienia jego działania w jakimkolwiek kraju innym niż kraj, dla którego został zaprojektowany, wyproducedany, zatwierdzony i/lub autorystowany, ani naprawa produktów uszkodzonych w wyniku tych modyfikacji nie są objęte niniejszą gwarancją. Firma FKA Brands Ltd nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody uboczne, wynikowe czy szczególne. Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, należy wrócić produkt, opłatając dostawę do lokalnego centrum naprawy wraz z paragonem z datą (jako dowodem zakupu). Po otrzymaniu produktu FKA Brands Ltd naprawi go

lub wymieni, odpowiednio do przypadku, i wróci, opłatając dostawę. Naprawy gwarancyjne muszą być dokonywane wyłącznie przez centrum naprawy Salter. Naprawianie tego produktu przez jakikolwiek inny podmiot poza centrum naprawy Salter powoduje unieważnienie gwarancji. Niniejsza gwarancja nie narusza Państwa uprawnień ustawowych. Lokalne centrum naprawy Salter można znaleźć na stronie internetowej www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

SK AKO SALTER VÁH FUNGUJE?

Váha Salter využíva technológiu BIA (Bio Impedance Analysis – analýza bioimpedancie), ktorá vysielá do tela jemný elektrický impulz a tým určí množstvo tuku v tkanive. Tento elektrický impulz je nepostrehnutelný a úplne bezpečný. Kontakt s telom meranej osoby je cez podložky na váhe, ktoré sú vyrobené z nehrdzavejúcej ocele.

Tento prístroj v jednom kroku zmeria vašu telesnú hmotnosť a vypočíta objem tuku a celkový objem vody v tele a tiež index BMI. Veľmi ľahko tak získeate pomerne presnú predstavu o svojom celkovom zdravotnom stave a svojej kondícii.

Váha ukladá osobné údaje pre 4 rôznych užívateľov. Okrem analýzy telesnej hmotnosti, tuku a vody môžete túto váhu použiť aj ako bežnú váhu.

PRIPRAVA VÁHY

1. Otvorte priehradku na batérie, ktorá sa nachádza na spodnej časti váhy.
2. Odstráňte izolačnú plôšku spod batérie (ak je nasadená) alebo vložte batérie, pričom dodržte správnu polaritu podla označenia (+ a -) vo vnútri priečinku na batérie.
3. Zavorte priehradku na batérie.
4. Zvolte si jednotku hmotnosti kg, st albo lb pomocou spínača na spodnej časti váhy.
5. Pri použítiu na koberec odstráňte nožičiek váhy protišmykové podložky a nasadte podložky na koberec.
6. Váhu umiestnite na pevný a rovný povrch.

MERANIE HMETNOSTI (BEZ INÝCH ÚDAJOV)

1. Váhu umiestnite na pevný a rovný povrch.
2. Nohu poklepte stred plôchy váhy (vibrácie aktivujú váhu). Nohu zložte z váhy.
3. Počkajte, kým sa na monitore neobjavi nula.
4. Postavte sa na váhu a stojte bez pohnutia, kým váha odmeria vašu hmotnosť.
5. Vaša hmotnosť sa zobrazí v priebehu niekoľkých sekúnd. Potom sa váha vypne.

ZADANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Nohu zatlačte stred váhy a potom nohu položte na zem.
2. Slaťte tlačidlo SET.
3. Keď blíka číslo užívateľa, zvolte si ho stlačením tlačidiel ▲ alebo ▼. Slačením tlačidla SET potvrdíte svoju voľbu.
4. Začne blíkať symbol pre muža alebo ženu.
Tlačte tlačidlo ▲ button until the correct symbol is flashing, then press the SET button.
5. Začne blíkať zobrazenie výšky.
Slaťte tlačidlo ▲ alebo ▼ a nastavte svoju výšku, potom stlačte tlačidlo SET.
6. Začne blíkať zobrazenie veku.
7. Zobrazí sa symbol 0.0.
8. Váha sa vypne. Teraz je pripravená na použitie.
Slaťte tlačidlo ▲ alebo ▼ a nastavte svoj vek, potom stlačte tlačidlo SET.
9. Celý postup zapakujte pri druhom užívateľovi alebo pri zmene zadaných údajov užívateľa.

Poznámka: Pri aktualizácii alebo zmene zadaných údajov postupujte rovnakým spôsobom, umezte požadované zmeny.

MERANIE HMETNOSTI A TELESNÉHO TUKU

Osobná váha položte na rovný povrch.

1. Nohu poklepte stred plôchy váhy (vibrácie aktivujú váhu). Nohu zložte z váhy.
2. Zvolte svoje číslo stlačením tlačidiela ▲ alebo ▼.
3. POČKAJTE, kým displej znova potvrdí vaše osobné údaje a potom znovu zobrazí nulu.
4. Keď sa zobrazí nula, postavte sa NABOSO na váhu a stojte bez pohnutia. Dabajte na to, aby sa vaše chodidlá dotykali dvoch kovových podložiek na plôche váhy.
5. Po niekoľkých sekundách zaznie pípnutie. Zostúpte z váhy.
6. Zostanite stáť na váhe, pokým sa na manerajú ostatné hodnoty.
7. Najskôr sa zobrazí informácia o hmotnosti a potom index BMI, percento telesného tuku a údaj o celkovom množstve vody v tele w percentach.

TUK V TELE – ČO TO ZNAJEMÁ? Ľudské telo okrem iného tvorí aj určité percentuálny podiel tuku. Tento tuk je pre zdravie a funkčnosť tela nevyhnutný, vystiera kĺby, chrániivotné dôležité orgány, pomáha regulovať telesnú teplotu, ukláda vitamíny a pomáha telu prežiť v prípade nedostatku potravy. Ak je vásak tuku v tele príliš veľa alebo príliš málo, môže to viesť k zhoršeniu zdravotného stavu. Je fažké určiť, aký je podiel tuku v našom tele iba pohľadom do zrkadla. Preto je dôležité, aby sa merala a sledovala percentuálna hodnota tuku v tele. Percentuálny podiel tuku v

tele poskytuje ucelenejšiu informáciu o kondícii ako len samotná hmotnosť tela – a strata hmotnosti môže znamenáť stratu svalovej hmoty a nie tuku, a pritom množstvo tuku v tele môže byť stále vysoké, ak jed telesná hmotnosť je v norme.

PERCENTUÁLNY PODIEL TUKU V TELE – NORMA

HODNOTA TUKU V TELE V % PRE CHLAPCOV*

Vek	Nízka	Optimálna	Primeraná	Vysoká
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

HODNOTA TUKU V TELE V % PRE DIEVČATÁ*

Vek	Nízka	Optimálna	Primeraná	Vysoká
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

HODNOTA TUKU V TELE V % PRE MUŽOV*

Vek	Nízka	Optimálna	Primeraná	Vysoká
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

HODNOTA TUKU V TELE V % PRE ŽENY**

Vek	Nízka	Optimálna	Primeraná	Vysoká
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

*Zdroj: Odvodené z: HD McCarthy, TJ Cole, F Fry, SA Jebb a AM Prentice. „Referenčné krivky podielu telesného tuku u detí“ International Journal of Obesity (2006) 30, 598–602.

**Zdroj: Odvodené z: Dymphna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, a Yoichi Sakamoto. „Optimálny percentuálny podiel telesného tuku: Pokus o vytvorenie návodu na základe BMI indexu telesnej hmotnosti 1 – 3.“ Am J Clin Nutr 2000;72:694–701. Publikované hodnoty podielu telesného tuku v % sú iba informatívne. Pred začiatom diéty a cvičebných programov sa vždy poradte s odborníkom alebo lekárom.

VODA V TELE – PREČO JE DÔLEŽITÉ SLEDovať JEJ MNOŽSTVO? Voda v tele je jediný najdôležitejší komponent telesnej hmotnosti. Predstavuje viac ako polovicu telesnej hmotnosti a takmer dve tretiny svalovej hmoty. Voda v tele má niekoľko dôležitých úlož: Všetky bunky v tele, či sú to kožné, žlazové, svalové, mozgové alebo ine bunky, môžu vykonávať svoje funkcie iba pri dostatočnom množstve vody. Voda zohráva aj životne dôležitú úlohu pri regulácii rovnováhy telesnej teploty, obzvlášť pri potení. Kombinácia nameranej hmotnosti a tuku by sa mohlo zdať v norme, ale množstvo vody vo vašom tele môže byť nedostatočujúce.

PERCENTUÁLNY PODIEL VODY V TELE – NORMA

TABUĽKA VODY V TELE***

	Podiel telesného tuku v %	Optimálny podiel vody v tele v %
Muži	4 až 14%	70 až 63%
	15 až 21%	63 až 57%
	22 až 24%	57 až 55%
	25 a cez	55 až 37%
Ženy	4 až 20%	70 až 58%
	21 až 29%	58 až 52 %
	30 až 32 %	52 až 49%
	33 a cez	49 až 37%

***Zdroj: Odvodené z Wang & Deurenberg: „Hydratácia svalovej hmoty bez tuku“. American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Ak je podiel tuku v tele vysoký alebo ak je podiel svalovej hmoty je nízky, potom aj výskyt nameranej vody v tele budú nižšie. Je dôležité zapamätať si, že znamenané hodnoty telesnej hmotnosti, tuku a vody v tele sú ukazovateľmi vašho zdravotného štýlu. Aj keď sú krátkodobé fluktuácie bežné, odporúčame viesť si tabuľku vašho progresu dlhodobo a nesústreďať sa na jednotlivé merania. Publikované hodnoty vody v tele v % sú iba informatívne. Pred začiatom diéty a cvičebných programov sa vždy poradte s odborníkom alebo lekárom.

UPOMINENIE: Výrobok nepoužívajte, ak máte voperovaný kardiostimulátor alebo iné zdravotné pomôcky. V prípade pochybností sa poradte s lekárom.

ČO OZNACUJE BMI HODNOTA? Body Mass Index BMI (index telesnej hmotnosti) je index, ktorý označuje určitú hmotnosť k určitej výške a klasifikuje tak podváhu, nadváhu a obezitu v dospehlých osôb. Táto osobná váha vám vypočíta vašu hodnotu BMI indexu. Kategórie BMI uznané organizáciou WHO (World Health Organisation) sú uvedené v tabuľke a popisujú hodnoty BMI indexu. Svoju BMI kategóriu zistíte pomocou dôležitejšej tabuľky.

BMI KATEGÓRIA Označenie hodnoty BMI Zdravotné riziko založené iba na BMI

<18.5	Podváha	Primeraná hodnota
18.6 - 24.9	V norme	Nízka hodnota
25 - 29.9	Nadváha	Primeraná hodnota
30+	Obezita	Vysoká hodnota

DÔLEŽITÉ: Ak tabuľka ukazuje, že vaša hmotnosť nie je v rozsahu normalnej zdravej hmotnosti, poradte sa pred uskutočnením akýchkoľvek opatrení so svojim lekárom. BMI klasifikácie sú iba pre dospelé osoby (vo veku od 20 rokov).

OTÁZY A ODPOVEDE

Ako sa meria tuk a voda v mojom tele?

Salter väčšia používa metódou merania pod názvom BIA bioelektrická analýza impedancie. Cez chodidlá a nohy väčšia telo prebehne elektrický prúd. Tento prúd ľahko prejde cez tkanivo svalovej hmoty, ktoré obsahuje vysoko množstvo tekutín, ale neprejde ľahko cez tuk. A preto sa meraním impedancie väčšia telo, t.j. odpór voči prúdu, určí množstvo svalovej hmoty. A zo toho sa odhadne množstvo tuku a vody.

Aká je hodnota prúdu, ktoré počas merania prechádza telom? Nie je to nebezpečné?

Sila prúdu je nižšia ako 1 mA, čo je veľmi malá a absolútne bezpečná hodnota.

Nebudete to vobec cítiť. Je však dôležité, aby toto zariadenie nepoužívali osoby, ktoré majú voperovaný elektronický strojčeky, ako napr. kardiostimulátor, aby prípadne nedošlo k ich narušeniu.

Môžu sa hodnoty tuku a vody v tele namerané v rôznych časoch dňa od seba výrazne odlišovať? Ktorá hodnota je smerodajná?

Percentuálny podiel tuku v tele sa mení s obsahom vody v tele a množstvo vody sa v priebehu dňa mení. Neexistuje výrobok alebo nevhodný čas merania, cieľom je robíť merania v rovnakom čase, kedy väčšia telo obsahuje normálne množstvo vody. Nerobte merania po kúpeľi, po použíti sauny, po intenzívnom cvičení alebo v priebehu 1-2 hodín po pozitívačom množstve nápojov, prípadne po jedle.

Môj známy má väčšu s tukomerom od iného výrobcu.

Na tejto väčši boli namerané ī hodnoty môjho telesného tuku. Prečo?

Rozličné väčši s tukomerom robia merania rozličných častí väčšia telo a využívajú rozličné matematické vzorce na výpočet podielu telesného tuku.

Najlepšie bude, ak nebudete porovnávať dve zariadenia, ale budete používať to isté zariadenie vždy, keď budete chcieť zistíť nejaké zmeny.

Čo znamenajú namerané hodnoty tuku a vody v tele?

Informácie nájdete v tabuľkách o množstve tuku a vody v tele, ktoré sú priložené k tomuto výrobku. V tabuľkách nájdete vysvetlenie, či sú namerané hodnoty tuku a vody v norme (berúc do úvahy vaš vek a pohlavie).

Čo urobím v prípade, ak mám vysoké hodnoty telesného tuku?

Vhodnou diétou, príjmom tekutín a cvičebným programom môžete znížiť množstvo tuku vo vašom tele. Pred začiatom takého programu sa vždy poradte s odborníkom alebo lekárom.

Prečo sú percentuálne podielu tuku u mužov a žien také rozdielne?

Ženy majú prirodzenye viac percentuálne množstvo tuku ako muži, pretože ich telesná konštrukcia je rozdielna a zameraná na tehotenstvo, dojenie a pod.

Čo urobím v prípade, ak mám nízke hodnoty vody v tele?

Dbajte na pitný režim a popracujte na tom, aby bol podiel tuku vo vašom tele v norme.

Prečo nemôžem používať väčšu s analýzou tuku a vody v tele počas tehotenstva?

Počas tehotenstva sa ženské telo značne mení a zabezpečuje vývoj nenarodeného dieťaťa. Za takýchto okolností je meranie tuku v tele nepresné a zavádzajúce. Tehotné ženy by mali využívať iba funkciu merania hmotnosti.

RADY PRI POUŽITÍ A ÚDRŽBE

- Svoju hmotnosť merajte na rovnejšej váhe a na rovnakom povrchu. Neporovnávajte hodnoty namerané na rozličných váhach. Určité rozdielnosti sú možné kvôli odchýlke pri výrobe.
- Pri umiestnení váhy na tvrdý a rovný povrch dosiahnete najvyššiu presnosť a stálosť.
- Odporúča sa robí meranie v rovnakom čase dňa, najstálejšie výsledky sa dosahujú pri meraniach podvečer a pred jedlom.
- Váhu zaokruhlujte hore alebo dolu k najbližšej prírastku. Ak sa odvážite dvakrát za sebou s dostanete dve rôzne hodnoty, vaša reálna hmotnosť je hodnota, ktorá je medzi týmito dvoma hodnotami.
- Váhu čistíte vlhkou utierkou. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie.
- Dabajte na to, aby váha nezvlhla, voda môže poškodiť elektronické časti.
- S váhou zaobchádzajte opatrné, je to jemné zariadenie. Dabajte na to, aby váha nespadala. Na váhu neskáčte.
- Upozornenie: povrch môže byť za mokra klzky.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Pri meraní telesného tuku a vody v tele je nutné, aby ste sa na váhu postavili naboso.
- Aj stav vašej pokožky na chodidlách môže ovplyvniť meranie. Najpresnejšie a najstálejšie hodnoty získate, ak si chodidlá utriete pred meraním vlhkou utierkou a necháte ich miernu vlhkú.

INDIKÁTORY PRI UPOZORNENÍ

Lo Vymeňte batérie.

Err1 Hmotnosť prevyšuje maximálnu kapacitu.

Err2 Mimo rozsahu, nesprávna operácia alebo nedostatočný kontakt s chodidlami.

TECHNICKÉ ÚDAJE

100 cm - 240 cm	Pamäť pre 4 užívateľov
3'3.5" - 7'10.5"	d = 0,1 % telesného tuku
10 - 80 rokov	d = 0,1 % vody v tele
Žena/Muž	d = 0,1 BMI

 **WEEE POPIS** Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EU nemá vyhazovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recykláciu zodpovedne a propagovať tak opäťovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevezmú a bezpečne ho recyklujú.

 **POKYNY OHĽADNE BATÉRIE** Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácom odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

UPOZORNENIE: Ak batériu vložíte nesprávne, môže vybuchnúť.

15-ROČNÁ ZÁRUKA Spoločnosť FKA Brands Ltd poskytuje na tento výrobok záruku za chybę materiálu a spracovania po dobu 15 rokov od dátumu zakúpenia, okrem nižšie uvedených výnimiek. Záruka spoločnosti FKA Brands Ltd na tento výrobok sa nevzťahuje na škody spôsobené nespätným použitím či zneužitím výrobku, nehodou, pripojením neschváljeného príslušenstva, pozmienkám výrobku alebo akýmkoľvek inými okolnostami, na ktoré spoločnosť FKA Brands Ltd nemá vplyv. Táto záruka platí len vtedy, ak bol výrobok kúpený a používaný v Spojenom kráľovstve alebo v EÚ. Táto záruka sa netýka výrobku, ktorý vyzádzuje úpravy alebo prispôsobenia na účely uvedenia do prevádzky v inej krajine, ako je krajina, pre ktorú bol navrhnutý, vyrobeny, schválený alebo autorizovaný, ani na opravy výrobkov poškodených uvedenými úpravami. Spoločnosť FKA Brands Ltd nezodpovedá za žiadne náhodné, následné alebo osobitné škody. Ak potrebujete záručný servis výrobku, vráťte ho bez zaplatenia poštovného spolu s potvrdením o nákupu s dátumom nákupu do miestneho servisného strediska. Po prevzatí výrobku ho spoločnosť FKA Brands Ltd podľa okolnosti bud opravi, alebo vymeni a doručí vám ho s bezplatným poštovným. Záruku možno uplatniť iba prostredníctvom servisného strediska spoločnosti Salter. Vykonanie servisnej opravy tohto výrobku iným subjektom ako servisným strediskom Salter bude mať za následok neplatnosť záruky.

Táto záruka neovplyňuje vaše zákonné práva. Lokálne servisné stredisko Salter nájdete na stránke www.salterhousewares.co.uk/servicecentres

GB ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

This product is intended for domestic use.

ADVICE TO THE USER This product is a sensitive electronic instrument and as such may temporarily be affected by Radio Transmitting Devices being used in close proximity to it (such as Mobile Phones, Walkie Talkies, CB Radios, Radio Model Controllers, and some Microwave Ovens, etc.) Additionally, extreme levels of Electrostatic Interference may cause this product to temporarily malfunction. In such case it may be necessary to remove and re-install the battery to re-establish normal working. If the problem persists then contact your local agent.

F COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE

Ce produit est à usage domestique.

AVIS A L'USAGER Ce produit est un instrument électronique sensible et de ce fait risque d'être temporairement affecté par les émetteurs radioélectriques utilisés à proximité (tels que téléphones portables, walkies-talkies, postes de CB, radiocommandes de modèles, certains fours micro-ondes, etc.). En outre, les niveaux extrêmes d'interférence électrostatique risquent de causer le fonctionnement défectueux provisoire de ce produit. Dans ce cas, il se peut qu'il s'avère nécessaire d'enlever et de remettre la pile afin de rétablir le fonctionnement normal. Si le problème persiste, contactez alors votre agent local.

D ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Haushaltsgerät.

BENUTZERHINWEISE Bei diesem Produkt handelt es sich um ein empfindliches elektronisches Instrument, das deshalb vorübergehend von Funkübertragungsgeräten beeinträchtigt werden kann, die sich in unmittelbarer Nähe befinden (wie Handys, Walkie-Talkies, CB-Radios, ferngesteuerte Modelle sowie einige Mikrowellengeräte etc.). Darüber hinaus können extreme elektrostatische Störungen dazu führen, dass dieses Produkt vorübergehend nicht richtig funktioniert. Wenn dieser Fall eintreten sollte, müssen Sie eventuell die Batterie entfernen und wieder neu einlegen, um die normale Funktion erneut sicherzustellen. Wenn das Problem anhält, setzen Sie sich bitte mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

E COMPATIBILITÀ ELECTROMAGNETICA

Este producto está diseñado para un uso doméstico.

AVISO AL USUARIO Este producto es un instrumento electrónico de precisión y, como tal, puede verse afectado temporalmente por dispositivos de radiotransmisión que se utilicen cerca de él (como teléfonos móviles, walkie-talkies, radios CB, controladores para modelos de radio, algunos hornos microondas, etc.). Asimismo, unos niveles extremos de interferencia electrostática pueden provocar un mal funcionamiento temporal de este producto. En ese caso, puede que sea necesario extraer la batería y volverla a instalar para restablecer el funcionamiento normal. Si el problema continúa, póngase en contacto con el proveedor de su localidad.

I COMPATIBILITÀ ELECTTROMAGNETICA

Il prodotto è di solo uso casalingo.

AVVISO PER L'UTENTE Il prodotto è uno strumento con alta sensibilità elettronica e può essere compromesso temporaneamente da Dispositivi Radiofonicci che vengono utilizzati nella sua vicinanza (es. cellulari, Walkie Talkies, CB Radio, Trasmettitori, microonde ecc.). Inoltre altri livelli di interferenza elettrostatica può causare un malfunzionamento del prodotto. In questi casi è necessario rimuovere la batteria e reinserirla per riprendere il normale funzionamento. Se il problema persiste contattare il V. rivenditore locale.

P COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA

Este producto destina-se a utilização doméstica.

AVISO AO UTILIZADOR: Este produto electrónico é sensível e como tal pode temporariamente ser afectado por Rádios Transmissores / Receptores, (tais como Telefones portátiles, Walkie Talkies, Radios C.B., Comandos p/Radio Modelismo, alguns Fornos Micro-ondas, etc.). Em casos extremos pode também suceder que interferências electromagnéticas provoquem temporariamente um mau funcionamento do aparelho. Nestes casos pode ser necessário remover e voltar a instalar a bateria para resolver esta dificuldade. Se o problema persistir contacte o seu revendedor.

N ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Dette produktet er beregnet på hjemmebruk.

INFORMASJON TIL BRUKER Dette produktet er et sensitivt elektronisk apparat, og av den grunn kan det midlertidig påvirkes av radiosändningsutstyr som brukes i nærheten av apparatet (slik som mobiltelefoner, walkie-talkier, CB-radioer, radiofjernkontroller og enkelte mikrobølgeovner etc.). I tillegg kan ekstreme nivåer elektrostatiske interferens føre til at dette produktet utsettes for en midlertidig funksjonsfel. I slike tilfeller kan det være nødvendig å ta ut og inn batteriet før å få det til å fungere som normalt igjen. Hvis problemet ikke går seg, bør du kontakte din lokale forhandler.

NL ELECTROMAGNETISCHE GEVOELIGHEID

Dit product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

ADVIES AAN DE GEBRUIKER Dit product is een fijngevoelig elektronisch instrument en kan daarom tijdelijk gestoord worden door zendergestuurde apparaten in de buurt (zoals mobiele telefoons, Walkie Talkies, draagbare radio's, sommige magnetrons enz.). Tevens kunnen hoge elektrostatische storingen dit product tijdelijk buiten gebruik stellen. In deze gevallen kan het nodig zijn om de batterij te verwijderen en opnieuw te plaatsen. Mocht het probleem zich blijven voordoen, neem dan contact op met uw lokale agentschap.

FI ELEKTROMAGNEETINEN YHTEENSOPIUUUS

Tämä tuote on tarkoitettu kotikäyttöön.

OHJE KÄYTÄJILLE Elektroniset laitteet kuitenkin (kannettavat puhelimet, kauko-ohjauslaitteet, radiojät ja julkut mikroaaltouunit) saattavat aiheuttaa hetkellistä häiriötä tähän herkkään mittalaiteesiin. Mikäli näytösi tai painolomien häiriöt jatkuvat, siirrä vaaka häiriötä aiheuttavien laitteiden läheisyydestä kun käytät sitä. Ongelmiien jatkussa, ota yhteyttä myyjältikseenne.

S ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Produkten är avsedd för användning i hushållet.

RÄD TILL ANVÄNDAREN Denne produkt är ett ömtåligt, elektroniskt instrument och kan därför påverkas av radiosändningsapparater som mobiltelefoner, Walkie Talkies, CB-radio, radiomodellkontroller och vissa mikrovågsugnar, etc. Även extrema nivåer av elektrostatisch störning kan tillfälligt påverka apparatens funktion. Om så är fallet kan det vara nödvändigt att återupprätta funktionen genom att ta bort och sedan sätta tillbaka batteriet. Om problemet fortsätter, kontakta återförsäljaren.

DK ELEKTROMAGNETISK FORSTYRRELSEL

Dette produkt er tilpasset privat (hjemlig) bruk.

RÄD TIL BRUGEREN Dette produkt er et følsomt elektronisk instrument og som sådan kan det periodisk blive påvirket af radio transmitterede indretninger der bliver brugt i tæt nærhed af produktet (som mobil telefon, walkie talkies, radioer, mikrobølgeovne m. flere). Desuden kan ekstremt højt niveau af elektroniske forstyrrelser forvolde midlertidig funktionsfejl. I sådann et tilfælde kan det blive nødvendig at fjerne og genindsatte batteriet i produktet, for at gendebelægge normal funktion. Hvis problemet et vedvær bedes forhandleren kontaktet.

HU ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

A készülékkel háztartási használatra tervezétek.

TAJÉKOZTATÁS A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA Ez a termék érzékeny elektronikai műszer, és ebből kifolyólag idegenesen hatással lehetnek rá a közelében használt, rádiójelet kibocsátó eszközök (min például mobiltelefon, adó-vevők, CB-rádiók, rádiómóddel vezérlők, bizonyos mikrohullámú sütőök stb.). Továbbá a szélsőségesen magas elektrosztatikus interferencia szintek a termék idegenlesen hibás működését eredményezhetnek. Ilyen esetben a megfelelő működés visszaállításához szükség lehet az elem eltávolítására és ismételt behelyezésére. Ha a problémával továbbra is nem járult, forduljon a helyi forgalmazóhoz.

CZ ELEKTROMAGNETICKÁ SLUČITELNOST

Tento výrobek je určen pro domácí použití.

RADY UŽIVATEĽI Tento výrobok je citlivý elektromagnetický prístroj a jeho funkcia môže byť dotknutá súčasťou vysílacími a prijímacími rádiovými anténami (ako sú mobilné telefony, vysielačky, CB rádia, rádiové ovládače a ďalšie typy mikrovlnných trub atď.). Extrémne hladiny elektrostatického rušenia možno také zpísťou dočasne selháni tohto výrobku. V takovom prípade môžete budeť nutné vymeniť batériu a znova ju vložiť, aby sa obnovil bežný chod. Pokud problem pretrváva, obrabte sa na svého miestného zástupcu.

TR ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK

Bu ürün yalnızca dahili kullanım amaçlıdır.

KULLANICI YÖNELİK ÖNERİLER Bu ürün hassas bir elektronik cihazdır ve bu nedenle yakın mesafedeki Radyo Frekensi Yanan Aşıgtardan (örneğin Cep Telefonları, Alıcı Verici Telsizler, CB Telsizler, Model Araç Araçları gibi) etkilenmeye maruz kalır. Telsizler, Mikrodalgılar, Fırınlar gibi etkileşimlidir. Ayrıca, asırı düzeye Elektrostatik Etkileşim ürünün çalışmasında geçici sorunlara yol açabilir. Böyle bir durumda, ürünün normal çalışma koşullarına geri dönmek için pilin çıkarıp tekrar takılması gerekebilir. Sorun giderilmeme rağmen temsilcimize başvurun.

EL ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Αυτό το πρόϊόν προορίζεται για οικακή χρήση.

ΣΥΜΒΟΥΛΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ Αυτό το πρόϊόν είναι ένα εύαισθητο πληκτρολογικό όρουσα, κατά συνέπεια, μπορεί να επηρεαστεί προσωρινά από συσκευές αφορμής μετάδοσης που χρησιμοποιούνται κοντά τηλέφωνα, γειτονικές τούρκιες, ασύρματα πληκτρολόγια και ορισμένες φόρμους μικροκύματων (λ.π.). Επιπλέον, έξιρετικά υψηλή επίπεδη πληκτρολογικών περιφερειών υπορειά που προκαλούν δυνατή επιστροφή αυτού το πρόϊόντος. Σε αυτή τη περίπτωση, ίσως χρειαστεί να αφαιρέσετε και να επαναποθετείτε την πληκτρολογία για να αποκτήσετε η φωτολογική λειτουργία. Αν το πρόβλημα δεν αποκταστατεί, επικοινωνήστε με το τοπικό αντιπρόσωπο.

RU ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

Данное изделие предназначено для бытового использования.

СОВЕТ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Данное изделие является чувствительным электромагнитным устройством, и поэтому может временно подвергаться воздействию электромагнитных излучений от других близко расположенных приборов (таких как мобильные телефоны, карманные радиостанции, CB-радиостанции, пульты радиоуправляемых моделей, некоторые CB-печи и т. п.). Кроме того, к временным сбоям в работе устройства могут привести сильные электростатические помехи. В таких случаях для восстановления нормальной работы может потребоваться удаление и повторная установка батареи. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь в местное представительство.

PL KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenie jest przeznaczone tylko dla użytku w gospodarstwie domowym.

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA Urządzenie jest delikatnym instrumentem elektromagnetycznym i mogą mieć na nie chwilowy negatywny wpływ urządzenia transmitemiące fale radiowe, znajdujące się w bliskim zasięgu (np. telefony komórkowe, radiotelefony, krótkofałowiki, radiowe sterowniki zabawek oraz niektóre kuchenne mikrofale, itp.). Ponadto wysoki poziom zakłóceń elektrostatycznych może spowodować chwilowe usterek działania produktu. W takim przypadku może być konieczne wyjęcie i ponowne założenie baterii, by przywrócić normalne działanie. Jeżeli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z miejscowym agentem producenta.

SK ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

ODPORÚCANIE PRE UŽIVATEĽA Tento výrobok je chūstivý elektronické zariadenie a ak je umiestnené v jeho blízkosti súčasťou vysílacích a prijímacích rádiových antén (napr. mobilné telefony, vysielačky, CB rádio, ovládacie na rádiové modely a aj niektoré mikrovlnné rúry). Naväšť, vysoká úroveň elektrostatického rušenia môže časopasne zapríčiť výpadok funkcie výrobku. Ke možné, že v takom prípade bude potrebné výberie a znova vložiť batériu, t.j. znova nastaviť normálne funkcie výrobku. Ak problém s výrobkom pretrváva, poradte sa s miestnym predajcom výrobku.



FKA Brands Ltd

Somerhill Business Park, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK

Customer Support: +44(0) 1732 360783

support@salterhousewares.co.uk

HoMedics Australia Pty Ltd, 14 Kingsley Close, Rowville,
VIC 3178, Australia.

IB-9141-1119-04